INSTRUCTIONS FOR USE
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION ONLY ON THIS PAGE

TEGERA® 8127

Textile glove, cotton, PVC (Vinyl)-dots phthalate-free, Cat. I, white, elasticated 180°, for assembly work



EN 420:2003+A1:2009

EU Regulation 2016/425

MATERIAL SPECIFICATION Cotton 80%, polyvinyl chloride 19%, elastane 1%

SIZE 6, 7, 8, 9, 10, 11

6 X-SMALL

12 PAIRS

7 392626 064102

ONLY FOR EURASIAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS
ПРОДУКЦИЯ СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ТР ТС 019/2011
«О БЕЗОПАСНОСТИ СРЕДСТВ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ».

EJENDALS AB
Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

ejendals

BRUKSANVISNING
KATEGORI I
SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION
SV

Läs dessa instruktioner noggrannt innan du använder produkten.

FÖRKLARING AV MÄRKNING

EN 420:2003 + A1:2009	SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRAV OCH PROVNINGS-METODER **Test taktilitet/finger-känsla:** Min. 1; Max. 5		**FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE** www.ejendals.com/conformity
	Handsken är kortare än standarden vilket kan bidra till ökad komfort vid t ex finmonteringsarbeten.		LÄMPLIG FÖR LIVSMEDELSHANTERING ENLIGT EU-FÖRORDNING 10/2011 OCH 1935/2004. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

VARNING! Den här produkten har designats för att skydda mot minimala risker och är certifierad enligt EU 2016/425. Endast för arbeten med minimala riskisituationer. Använd inte handskar nära rörliga maskindelar p.g.a risk för ihakning.

STORLEK OCH PASSFORM: Handskarna följer kraven i EN 420:2003 om inget annat anges på anvisningens första sida. Där finns också uppgift om smidighet (taktila egenskaper) vilket mäts i skala 1-5, där 5 är högsta nivån. Välj rätt storlek för att uppnå optimal säkerhet och funktion. **FÖRVARING OCH TRANSPORT:** Förvaras helst torrt och mörkt i originalförpackning vid +10° - +30°C. **HÅLLBARHET:** Egenskaperna hos materialet som används i den här produkten gör att produktens livslängd inte kan bestämmas eftersom den beror på många faktorer, bland annat lagringsförhållanden och användning. **INSPEKTION FÖRE ANVÄNDNING:** Inspektera produkten innan användning. **RENGÖRING:** Använd inte kemikalier eller vassa föremål vid rengöring. **AVFALL:** Enligt lokala regler och rutiner. **ALLERGENER:** Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

GEBRAUCHSANWEISUNG
KATEGORIE I
BITTE DIE PRODUKTSPEZIFISCHEN INFORMATIONEN AUF DER VORDERSEITE BEACHTEN
DE

Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen!

ERLÄUTERUNG DER PIKTOGRAMME

EN 420:2003 + A1:2009	SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN **Test Taktilität/Fingerspitzengefühl** Min.1; max.5		**KONFORMITÄTSERKLÄRUNG** www.ejendals.com/conformity
	Der Handschuh ist etwas kürzer als der Standard, um dem Benutzer erhöhten Komfort bei speziellen, wie bspw. Feinmotorischen Arbeiten zu bieten.		FÜR DEN UMGANG MIT LEBENSMITTELN, WIE IN DER RICHTLINIE (EU) 10/2011 UND 1935/2004 FESTGELEGT. Für ausführlichere Informationen bitten wir um Ihren Anruf

WARNHINWEIS! Dieses Produkt ist zum Schutz vor geringen Risiken entwickelt worden und zertifiziert nach EU 2016/425. Nur zum Arbeiten bei geringen Risiken geeignet. Handschuhe niemals in der Nähe von beweglichen oder ungesicherten Teilen einer Maschine verwenden, Einzugsgefahr.

PASSFORM UND GRÖSSEN: Alle Größen entsprechen EN 420:2003 hinsichtlich Komfort. Passform und Beweglichkeit (Fingerfertigkeit), falls nicht anders auf der Vorderseite angegeben. Tragen Sie nur Handschuhe in passender Größe. Produkte, die entweder zu locker oder zu eng sind schränken die Bewegung ein und liefern nicht den optimalen Schutz. **LAGERUNG UND TRANSPORT:** Möglichst trocken und dunkel in der Originalverpackung bei +10°C - +30°C lagern. **HALTBARKEIT:** Die Art der in diesem Produkt verwendeten Materialien bedingt, dass die Haltbarkeit des Produktes nicht festgelegt werden kann, weil sie von vielen Faktoren, wie etwa Lagerbedingungen, Gebrauch usw. abhängt. **VOR GEBRAUCH PRÜFEN:** Wenn das Produkt beschädigt wurde, wird es NICHT den optimalen Schutz bieten und muss entsorgt werden. Niemals ein schadhaftes Produkt verwenden. **SÄUBERUNG:** Zur Reinigung der Handschuhe keine spitzen, scharfkantigen Gegenstände und keine Chemikalien benutzen. **ENTSORGUNG:** Gemäß den nationalen Regeln und Bestimmungen. **ALLERGIEHINWEIS:** Dieses Produkt enthält Bestandteile, die ein potentielles Risiko für eine allergische Reaktion sein können. Nicht verwenden bei Anzeichen von Überempfindlichkeit, besondere Untersuchung und ärztliche Beratung können erforderlich sein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ejendals.

BRUKSANVISNING
KATEGORI I
SE FORSIDE FOR PRODUKTSPESIFIKK INFORMASJON
NO

Les anvisningene nøye før du bruker dette produktet.

FORKLARING AV MERKING

EN 420:2003 + A1:2009	VERNEHANSKER – GENERELLE KRAV OG TESTMETODER **Test taktilitet/finger-farlighet: Min. 1; Max. 5**		**SAMSVARSERKLÆRING** www.ejendals.com/conformity
	Hansken er kortere enn standard størrelse og kan øke komforten for spesielle formål som f.eks. ved finmonteringsarbeid.		EGNET FOR KONTAKT MED NÆRINGS-MIDLER SOM SPESIFISERT I FORSKRIFT (EU) 10/2011 OG 1935/2004. Kontakt Ejendals for mer informasjon.

ADVARSEL! Dette produktet har blitt designet for og beskytte mot minimale risikoer og er sertifisert i henhold til EU 2016/425. Brukes kun for arbeid med minimale risikoer. Brukes ikke nære bevegelige maskindeler p.g.a risiko for og henge fast.

PASSFORM OG STØRRELSE: Alle størrelser er i henhold til kravene i EN 420:2003 til komfort, passform og bevegelighet, hvis ikke annet er forklart på forsiden. Bruk bare produkter i riktig størrelse. Produkter som enten er for løse eller for stramme hemmer bevegelsene og gir ikke best mulig beskyttelse. **LAGRING OG TRANSPORT:** Bør lagres tørt og mørkt i originalemballasjen, mellom +10 °– +30 °C. **HOLDBARHET:** Egenskapene til materialene som brukes i dette produktet betyr at levetiden til produktet ikke kan fastsettes, da det vil avhenge av mange faktorer, slik som oppbevaringsforhold, bruk, osv. **KONTROLL FØR BRUK:** Hvis produktet blir skadet gir det IKKE optimal beskyttelse og må der for kastes. Bruk aldri et skadet produkt. **RENGJØRING:** Ikke bruk kjemikalier eller skarpe gjenstander for å rengjøre hanskene. **AVFALL:** I henhold til miljølovgivningen på stedet. **ALLERGENER:** Dette produktet inneholder komponenter som potensielt kan gi en allergisk reaksjon. Skal ikke brukes ved tegn på hypersensitivitet, det kan være behov for særskilt analyse og konsultasjon. Hvis du er i tvil, kontakt Ejendals.

INSTRUCTIONS FOR USE
CATEGORY I
SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION
EN

Carefully read these instructions before using this product.

EXPLANATION OF MARKING

EN 420:2003 + A1:2009	PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS **Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5**		**DECLARATION OF CONFORMITY** www.ejendals.com/conformity
	The glove is shorter than a standard glove, in order to enhance the comfort for special purposes - for example fine assembly work.		SUITABLE FOR CONTACT WITH FOOD **Contact Ejendals for more information.**

WARNING! For minimal risks only. This product is designed to provide protection for minimal risks only, certified according to EU 2016/425. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts.

FITTING AND SIZING: All sizes comply with the EN 420:2003 for comfort, fit and dexterity, if not explained on the front page. Only wear the products in a suitable size. Products which are either too loose or too tight will restrict movement and will not provide the optimal level of protection. **STORAGE AND TRANSPORT:** Ideally stored in dry and dark condition in the original package, between +10° - +30°C. **SHELF LIFE:** The nature of the materials used in this product means that the life of this product cannot be determined as it will be affected by many factors, such as storage conditions, usage etc. **INSPECTION BEFORE USE:** If the product becomes damaged it will NOT provide the optimal protection and must be disposed of. Never use a damaged product. **CLEANING:** Do not use any chemicals or sharp-edged objects for cleaning the gloves. **DISPOSAL:** According to local environmental legislations. **ALLERGENS:** This product contains components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

MODE D'EMPLOI
CATÉGORIE I
VOIR COUVERTURE POUR LES INFORMATIONS SPÉCIFIQUES AU PRODUIT
FR

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.

EXPLICATION DES SIGLES

EN 420:2003 + A1:2009	GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GÉNÉRALES ET MÉTHODES D'ESSAI **Test de dextérité: Min. 1; Max. 5**		**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ** www.ejendals.com/conformity
	Cela signifie que le gant est plus court qu'un gant standard afin d'assurer un meilleur confort permettant ainsi, par exemple, de réaliser des travaux spécifiques de précision.		CONVIENT POUR LA MANIPULATION DE PRODUITS ALIMENTAIRES **Contactez Ejendals pour plus d'informations.**

AVERTISSEMENT! Ce produit est conçu pour fournir une protection contre les risques minimes uniquement, certifié selon la EU 2016/425. Pour les risques minimes uniquement. Ne pas utiliser ces gants à côté d'éléments ou de machines en mouvement avec des pièces non protégées.

AJUSTEMENT ET TAILLE: Toutes les tailles sont conformes à l'EN 420:2003 en ce qui concerne le confort, l'ajustement et la dextérité, sauf mention contraire en couverture. Ne portez que des produits d'une taille adaptée. Les produits trop amples ou trop serrés restreignent le mouvement et ne procurent pas un niveau de protection optimal. **ENTREPOSAGE ET TRANSPORT:** Conserver les gants dans un endroit sec et sombre, de préférence dans l'emballage d'origine, à une température comprise entre 10° et 30°C. **DURÉE DE VIE:** La nature des matériaux utilisés dans ce produit ne permet pas de déterminer la durée de vie du produit car celle-ci peut dépendre de nombreux facteurs tels que les conditions de stockage, l'utilisation etc. **PRÉCAUTION D'EMPLOI:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessous.Veillez à l'intégrité de vos gants avant et pendant l'utilisation, les remplacer si nécessaire. **ENTRETIEN:** Ne pas utiliser de produits chimiques et/ou objets tranchants pour nettoyer les gants. **ELIMINATION:** Conformément aux législations environnementales locales. **ALLERGÈNES:** Ce produit contient des composants pouvant entraîner une/des réactions allergiques. Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité. Contacter Ejendals pour plus d'information.

BRUGSANVISNING
KATEGORI I
SE FORSIDE FOR PRODUKTSPECIFIK INFORMATION
DA

Læs instruktionerne grundigt, før ibrugtagning af dette produkt.

FORKLARING TIL MÆRKNING

EN 420:2003 + A1:2009	BESKYTTELSESHANDSKER - GENERELLE KRAV OG PRØVNINGSMETODER **Fingerspidsfornemmelsestest: Min. 1; Max. 5**		**OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING** www.ejendals.com/conformity
	Handsken er kortere end standarden, hvilket kan give større komfort ved eksempelvis finmonteringsarbejde.		EGNET TIL KONTAKT MED FØDEVARER **Kontakt Ejendals for mere information.**

ADVARSEL! Dette produkt er designet for at beskytte imod minimale risici og er certificeret i henhold til EU 2016/425. Kun for arbejdsfunktioner med en minimal risiko. Anvend ikke handskerne ved bevægelige maskindele pga. risiko for fastsidning.

PASFORM OG STØRRELSE: Alle størrelser overholder kravene i EN 420:2003 hvis ikke andet er forklaret på forsiden. Brug kun produkter i den rigtige størrelse. Produkter, der enten er for løse eller for stramme begrænser bevægelsen og yder ikke det optimale beskyttelsesniveau. **OPBEVARING OG TRANSPORT:** Opbevares bedst tørt og mørkt i den oprindelige emballage og mellem +10 °– +30 °C. **HYLDETID:** Beskaffenheden af de materialer, der bruges i dette produkt, betyder, at levetiden for produktet ikke kan bestemmes, da den vil påvirkes af mange faktorer, såsom opbevaringsforhold, brug etc. **INSPEKTION FØR BRUG:** Hvis produktet bliver beskadiget, yder det IKKE den optimale beskyttelse og skal kasseres. Anvend aldrig et beskadiget produkt. **RENGØRING:** Benyt aldrig kemikalier eller skarpe genstande til rengøring. **BORTSKAFFELSE:** I henhold til den danske lovgivning. **ALLERGENER:** Produktet indeholder komponenter, der kan udgøre en potentiel risiko for allergisk reaktion. Må ikke anvendes i tilfælde af overfølsomhed. Der kan være behov for særlig analyse og rådgivning. Kontakt Ejendals i tvivlstilfælde.

KÄYTTÖOHJEET
KATEGORIA I
KATSO ETUSIVU TUOTEKOHTAISTEN TIETOJEN OSALTA
FI

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.

KUVAMERKKIEN SELITYS

EN 420:2003 + A1:2009	SUOJAKÄSINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT **Tuntoherkkyys/sorminäppäryys:** Min. 1; Max. 5		**VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS** www.ejendals.com/conformity
	Käsine on lyhyempi kuin standardin antamat mitat. Tämän avulla voidaan edistää käyttömukavuutta esim. asennustöihin.		HYVÄKSYTTY ELINTARVIKKEIDEN KÄSITTELYYN **Pyydä lisätietoja Ejendalsilta.**

VAROITUS! Tämä tuote on kehitelty suojaamaan vain vähäisiä vaaroja vastaan ja hyväksytty EU 2016/425 mukaan. Vain vähäisiä vaaroja vastaan. Älä käytä käsinettä liikkuvien kone-osien lähellä tarttumisvaaran takia.

SOVITTAMINEN JA KOON VALINTA: Kaikki koot täyttävät EN 420:2003 -normin mukavuuden, istuvuuden ja taipuisuuden osalta, ellei etusivulla muuta mainita. Käsine voi olla mukavampi tehtäessä hienomekaanisia asennustöitä. Käytä vain sopivan kokoisia tuotteita. Liian löysät tai tiukat tuotteet estävät liikkeitä eivätkä anna optimaalista suojausta. **VARASTOINTI JA KULJETUS:** Säilytys alkuperäispakkauksessaan kuivassa ja pimeässä +10 - +30C. **SÄILYVYYSAIKA:** Tämän tuotteen käyttöikää ei voi määrittää siinä käytettyjen materiaalien vuoksi, koska siihen vaikuttavat monet tekijät, kuten säilytysolosuhteet ja käyttö. **KÄYTTÖÄ EDELTÄVÄ TARKASTUS:** Vaurioitunut tuote on hävitettävä. **PUHDISTAMINEN:** Älä käytä käsineiden puhdistamiseen kemikaaleja tai teräväreunaisia esineitä. **HÄVITTÄMINEN:** Paikallisten ympäristölainsäädännön määräysten mukaisesti. **ALLERGEENIT:** Tämä tuote saattaa sisältää ainesosia, jotka voivat mahdollisesti aiheuttaa allergisia reaktioita. Älä käytä tuotetta, jos saat yliherkkyysoireita. Kysy tarvittaessa lisätietoja Ejendalsilta.

KASUTUSJUHISED
KATEGOORIA I
ÜKSIKASJALIKU TOOTEINFO LEIATE ESILEHELT
ET

Lugege enne antud toote kasutamist käesolevat juhendit hoolikalt.

MÄRKIDE SELGITUS

EN 420:2003 + A1:2009	KAITSEKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTMEETODID **Liikuvustest:** Min. 1; Max. 5		**VASTAVUSDEKLARATSIOON** www.ejendals.com/conformity
	Kinnas on eriotstarbelise töö - näiteks detailsust eeldavate koostetöödе - lihtsustamiseks standardsest kindast lühem.		SOBIB TOIDU KÄSITLEMISEKS **Üksikasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.**

HOIATUS! Ainult miinimumriskiga olukordadeks. Need kindad on ette nähtud kaitseks minimaalsete või väikeste ohtude eest ja vastavad EU 2016/425. Kindaid ei tohi kasutada liikuvate mehaaniliste seadmeosade läheduses.

SOBIVUS JA SUURUSED: Kõik suurused vastavad mugavuse, sobivuse ja liikuvuse osas EN 420:2003 standardile, kui esilehel pole märgitud teisiti. Kandke ainult sobiva suurusega tooteid. **HOIUSTAMINE JA TRANSPORT:** Ideaalsed hoiutingimused on kuivas ja pimedas ruumis ning originaalpakendis, temperatuurivahemikus +10°–+30°C. **SÄILITUSAEG:** Selles toótes kasutatud materjalide omaduste tõttu ei saa toote eluiga täpselt määrata, kuna seda mõjutavad mitmed tegurid nagu hoiutingimused, kasutus jne. **KONTROLLIGE ENNE KASUTAMIST:** Kui toode on kahjustatud pole selle kaitsetoime optimaalne ja see tuleks minema visata. **PUHASTAMINE:** Ärge kasutage kinnaste puhastamiseks kemikaale või teravate äärtega esemeid. **KASUTUSELT KÖRVALDAMINE:** Lähtuvalt kohalikest keskkonnanõuetest. **ALLERGEENID:** Antud toode sisaldab komponente, mis võivad põhjustada allergilisi reaktsioone. Ärge kasutage ülitundlikkuse märkide ilmnemisel. Üksikasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

POKYNY K POUŽITÍ
KATEGORIE I
PRO INFORMACE SPECIFICKÉ PRO PRODUKT VIZ PŘEDNÍ STRÁNKA
CS

Před použitím tohoto produktu si pozorně přečtěte tyto pokyny.

VYSVĚTLIVKY OZNAČENÍ

EN 420:2003 + A1:2009	OCHRANNÉ RUKAVICE – OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY **Zkouška obratnosti prstů:** **Min. 1; max. 5**		**PROHLÁŠENÍ O SHODĚ** www.ejendals.com/conformity
	Rukavice je kratší než běžná rukavice, aby poskytovala lepší pohodlí při použití pro zvláštní účely, například při jemné montážní práci.		VHODNÉ KE KONTAKTU S POTRAVINAMI **Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.**

VAROVÁNÍ! Pouze pro minimální rizika. Tento produkt je navržen tak, aby poskytoval ochranu pouze před minimálními riziky a je vybaven certifikací podle EU 2016/425. Nepoužívejte tyto rukavice v blízkosti pohyblivých součástí ani strojního vybavení s nechráněnými částmi.

MĚŘENÍ A URČENÍ VELIKOSTI: Všechny velikosti odpovídají normě EN 420:2003 z hlediska pohodlí, velikosti a obratnosti, pokud to není uvedeno jinak na přední stránce. Používejte pouze produkty vhodné velikosti. Produkty, které jsou příliš volné nebo příliš těsné, budou omezovat pohyblivost a nebudou poskytovat optimální úroveň ochrany. **PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ:** Ideálně skladujte na suchém a tmavém místě v originálním balení při teplotě +10 - +30 °C. **TRVANLIVOST PŘI SKLADOVÁNÍ:** Vzhledem k podstatě materiálů použitých v tomto výrobku nelze stanovit jeho trvanlivost při skladování, protože bude ovlivňována mnoha faktory, například skladovacími podmínkami, používáním atd. **KONTROLA PŘED POUŽITÍM:** Pokud dojde k poškození produktu, NEBUDE produkt poskytovat optimální funkčnost a měl by být zlikvidován. Nikdy nepoužívejte poškozený produkt. **ČIŠTĚNÍ:** Nepoužívejte k čištění rukavic žádné chemikálie ani předměty s ostrými hranami. **LIKVIDACE:** V souladu s místní legislativou týkající se životního prostředí. **ALERGENY:** Tento produkt obsahuje složky, které mohou představovat riziko z hlediska alergických reakcí. Nepoužívejte v případě příznaků přecitlivělosti. Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.

INSTRUCCIONES DE USO

CATEGORÍA I

CONSULTE LA PRIMERA PÁGINA PARA OBTENER INFORMACIÓN ESPECÍFICA DEL PRODUCTO

ES

Carefully read these instructions before using this product.

EXPLICACIÓN DEL MARCAJE

EN 420:2003 + A1:2009	GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA **Prueba de destreza digital: Mín. 1; máx. 5**		**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD** www.ejendals.com/conformity
	El guante es más corto que un guante estándar con el fin de mejorar el confort para fines especiales; por ejemplo, trabajos de montaje de precisión.		APTOS PARA EL CONTACTO CON ALIMENTOS Póngase en contacto con Ejendals para obtener más información.

ADVERTENCIA Solo para riesgos mínimos. Este producto se ha diseñado para proporcionar únicamente protección frente a riesgos mínimos, certificado conforme a EU 2016/425. No utilice estos guantes cerca de maquinaria o elementos móviles con componentes sin proteger.

AJUSTE Y TAMAÑO: Todos los tamaños cumplen la norma EN 420:2003 en cuanto a comodidad, ajuste y destreza, si no se explica en la primera página. Utilice tan solo productos de la talla adecuada. Los productos que vayan demasiado holgados o demasiado apretados impedirán el movimiento y no proporcionarán el nivel óptimo de protección. **ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE:** Idealmente deben almacenarse en un lugar seco y oscuro, dentro del paquete original, a entre 10º y 30 ºC. **VIDA ÚTIL:** Debido a la naturaleza de los materiales utilizados en este producto no puede determinarse la vida útil del producto, ya que se ver á afectada por muchos factores, como las condiciones de almacenamiento, el uso, etc. **INSPECCIÓN ANTES DEL USO:** Si el producto resulta dañado NO proporciona la protección óptima por lo que debe desecharse. No utilice nunca un producto dañado. **LIMPIEZA:** No utilice productos químicos ni objetos afilados para la limpieza de los guantes. **ELIMINACIÓN:** Conforme a la legislación medioambiental local. **ALERGENOS:** Este producto contiene componentes que pueden suponer un riesgo potencial de reacciones alérgicas. No utilizar en caso de observar indicios de hipersensibilidad. Para obtener más información póngase en contacto con Ejendals.

INSTRUZIONI D'USO

CATEGORIA I

PER INFORMAZIONI SPECIFICHE SUL PRODOTTO, VEDERE LA PAGINA ANTERIORE.

IT

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.

SPIEGAZIONE DELLA MARCATURA

EN 420:2003 + A1:2009	GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA **Test di destrezza:** **Min. 1; Max. 5**		**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ** www.ejendals.com/conformity
	Il prodotto è più corto di un guanto standard, al fine di migliorarne la comodità per scopi speciali, ad esempio lavori di montaggio di precisione.		ADATTO AL CONTATTO CON GLI ALIMENTI Contattare Ejendals per maggiori informazioni.

ATTENZIONE! Solo per rischi minimi. Questo prodotto è progettato per fornire protezione solo per rischi minimi, in base alla EU 2016/425 sui DPI. Non usare questi guanti in prossimità di elementi in movimento o macchine con parti non protette.

VESTIBILITÀ E TAGLIE: Se non diversamente indicato nella prima pagina, tutte le misure sono conformi alla norma EN 420:2003 in quanto a comfort, vestibilità e destrezza. Indossare solo prodotti della taglia corretta. I prodotti troppo larghi o troppo stretti limiteranno il movimento e non forniranno il livello ottimale di protezione. **IMMAGAZZINAMENTO E TRASPORTO:** Le condizioni di immagazzinamento ideali sono in un luogo asciutto e buio nella confezione originale, tra + 10 °C e + 30 °C. **DURATA DI CONSERVAZIONE:** La natura dei materiali che costituiscono questo prodotto indica che la durata dello stesso non può essere stabilita, in quanto verr à influenzata da diversi fattori, quali le condizioni di conservazione, di utilizzo, ecc. **CONTROLLARE PRIMA DELL'USO:** Se il prodotto è danneggiato, NON fornirà la protezione ottimale e deve essere sostituito. Non utilizzare mai un prodotto danneggiato. **PULIZIA** Non utilizzare prodotti chimici o oggetti taglienti per la pulizia dei guanti. **SMALTIMENTO:** Secondo le normative ambientali locali. **ALLERGENI:** Questo prodotto contiene componenti che possono costituire un potenziale rischio di reazioni allergiche. Non usare in caso di segni di ipersensibilità. Per maggiori informazioni contattare Ejendals.

GEBRUIKSAANWIJZING

CATEGORIE I

ZIE VOORPAGINA VOOR PRODUCTSPECIFIEKE INFORMATIE

NL

Lees deze handleiding aandachtig door voordat u dit product gebruikt.

TOELICHTING BIJ MARKERING

EN 420:2003 + A1:2009	BESCHERMENDE HANDSCHOENEN – ALGEMENE EISEN EN TESTMETHODEN **Vingervaardigheidstest: Min. 1; Max. 5**		**CONFORMITEITSVERKLARING** www.ejendals.com/conformity
	De handschoen is korter dan een standaard-handschoen, teneinde het comfort te verbeteren voor bijzondere doeleinden - bijvoorbeeld bij fijn montagewerk.		GESCHIKT VOOR CONTACT MET VOEDINGSMIDDELEN Neem contact op met Ejendals voor meer informatie.

WAARSCHUWING! Alleen voor minimale risico's. Dit product is ontworpen om bescherming te bieden aan minimale risico's, gecertificeerd volgens EU 2016/425. Gebruik deze handschoenen niet in de buurt van bewegende onderdelen of machines met onbeschermde delen.

PASVORM EN MATEN: Alle maten voldoen aan de norm EN 420:2003 voor comfort, pasvorm en beweeglijkheid, als deze zaken niet worden toegelicht op de voorpagina. Draag alleen de producten in een geschikte maat. Producten die te los of te strak zitten, beperken de beweging bieden niet het optimale beschermingsniveau. **OPSLAG EN TRANSPORT:** De producten kunnen het beste worden opgeslagen in een droge en donkere plaats, in de oorspronkelijke verpakking tussen +10° - +30°C. **HOUDBAARHEIDSDATUM:** De aard van de materialen die in dit product zijn gebruikt, houdt in dat de levensduur van dit product niet kan worden bepaald aangezien deze beïnvloed wordt door vele factoren zoals opslagomstandigheden, gebruik enz. **INSPECTIE VOOR HET GEBRUIK:** Indien het product beschadigd raakt, biedt het NIET de optimale bescherming en moet het worden afgevoerd. Gebruik nooit een beschadigd product. **REINIGING:** Gebruik geen chemicaliën of scherpe voorwerpen voor het schoonmaken van de handschoenen. **VERWIJDERING:** Volgens de plaatselijke milieuwetgeving. **ALLERGENEN:** Dit product bevat onderdelen die een potentieel risico op allergische reacties kunnen vormen. Niet gebruiken in geval van tekenen van overgevoeligheid. Neem voor meer informatie contact op met Ejendals.

POKYNY NA POUŽITIE

KATEGÓRIA I

PRE INFORMÁCIE ŠPECIFICKÉ PRE PRODUKT POZRI PREDNÚ STRANU.

SK

Pred použitím tohto produktu si pozorne prečítajte tieto pokyny.

VYSVETLIVKY OZNAČENIA

EN 420:2003 + A1:2009	OCHRANNÉ RUKAVICE – VŠEOBECNÉ POŽIADAVKY A TESTOVACIE METÓDY **Skúška obratnosti prstov:** **Min. 1; max. 5**		**VYHLÁSENIE O ZHODE** www.ejendals.com/conformity
	Rukavica je kratšia ako bežná rukavica, aby poskytovala lepšie pohodlie pri použití na osobitné účely, napríklad pri jemnej montážnej práci.		VHODNÉ NA KONTAKT S POTRAVINAMI Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendals.

VAROVANIE! Iba pre minimálne riziká. Tento produkt je navrhnutý tak, aby poskytoval ochranu iba pred minimálnymi rizikami a je vybavený certifikáciou podľa EU 2016/425. Nepoužívajte tieto rukavice v blízkosti pohyblivých súčastí ani strojného vybavenia s nechránenými časťami.

MERANIE A URČENIE VEĽKOSTI: Všetky veľkosti zodpovedajú norme EN 420:2003 z hľadiska pohodlia, veľkosti a obratnosti, ak nie je uvedené inak na prednej strane. Používajte len produkty vhodnej veľkosti. Produkty, ktoré sú príliš voľné alebo príliš tesné, budú obmedzovať pohyblivosť a nebudú poskytovať optimálnu úroveň ochrany. **PREPRAVA A SKLADOVANIE:** Ideálne skladujte na suchom a tmavom mieste v originálnom balení pri teplote +10 – +30 °C. **TRVANLIVOSŤ PRI SKLADOVANÍ:** Vzhľadom na vlastnosti materiálov použitých v tomto produkte nie je možné jeho trvanlivosť určiť, pretože bude ovplyvnená mnohými faktormi, ako sú podmienky skladovania, spôsob používania atď. **KONTROLA PRED POUŽITÍM:** Ak dôjde k poškodeniu produktu, produkt NEBUDE poskytovať optimálnu funkčnosť a mal by byť zlikvidovaný. Nikdy nepoužívajte poškodený produkt. **ČISTENIE:** Nepoužívajte na čistenie rukavíc žiadne chemikálie ani predmety s ostrými hranami. **LIKVIDÁCIA:** V súlade s miestnou legislatívou týkajúcou sa životného prostredia. **ALERGÉNY:** Tento produkt obsahuje zložky, ktoré môžu predstavovať riziko z hľadiska alergických reakcií. Nepoužívajte v prípade príznakov precitlivenosti. Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendals.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

CATEGORIA I

CONSULTE A PÁGINA INICIAL PARA INFORMAÇÕES ESPECÍFICAS SOBRE O PRODUTO

PT

Leia atentamente estas instruções antes de utilizar este produto.

EXPLICAÇÃO DA MARCAÇÃO

EN 420:2003 + A1:2009	LUVAS DE PROTEÇÃO – REQUISITOS GERAIS E MÉTODOS DE TESTE **Teste de destreza do dedo: mín. 1; máx. 5**		**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE** www.ejendals.com/conformity
	A luva é mais pequena que uma luva normal, para aumentar o conforto para fins especiais – por exemplo, trabalho de montagem de precisão.		ADEQUADA PARA O CONTACTO COM ALIMENTOS Contacte a Ejendals para mais informações.

AVISO! Apenas para riscos mínimos. Este produto foi concebido para fornecer proteção apenas para riscos mínimos e está certificado de acordo com o EU 2016/425. Não use estas luvas na proximidade de elementos em movimento ou de máquinas com peças sem proteção.

AJUSTE E TAMANHO: Todos os tamanhos cumprem a norma EN 420:2003 em termos de conforto, ajuste e destreza, se não explicado na página inicial. Use apenas produtos de tamanho adequado. Os produtos que estão demasiado largos ou demasiado apertados restringirão os movimentos e não fornecerão o nível ideal de proteção. **ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE:** Armazenados idealmente na embalagem original, num ambiente seco e sem luz, entre +10 – +30 °C. **PRAZO DE VALIDADE:** Devido à natureza dos materiais utilizados neste produto, a validade deste produto não pode ser determinada dado que será afetada por vários fatores, como as condições de armazenamento, a utilização, etc. Pode ver mais informações sobre luvas descartáveis na respetiva caixa. **INSPEÇÃO ANTES DA UTILIZAÇÃO:** Se o produto estiver danificado, NÃO fornecerá a proteção ideal e deve ser eliminado. Nunca utilize um produto danificado. **LIMPEZA:** Não utilize produtos químicos nem objetos com extremidades pontiagudas para limpar as luvas. **ELIMINAÇÃO:** Conforme a legislação ambiental local. **ALERGÉNIOS:** Este produto contém componentes que podem constituir um potencial risco de reações alérgicas. Não utilize em caso de sinais de hipersensibilidade. Contacte a Ejendals para mais informações.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

I KATEGORIJA

DAUGIAU INFORMACIJOS APIE GAMINĮ RASITE PIRMAME PUSLAPYJE

LT

Pradėdami naudoti šį gaminį, atidžiai perskaitykite instrukciją.

ŽENKLŲ REIKŠMĖS

EN 420:2003 + A1:2009	APSAUGINĖS PIRŠTINĖS. BENDRIEJI REIKALAVIMAI IR BANDYMŲ METODAI **Pirštų miklumo testas:** **Min. 1; Maks. 5**		**ATITIKTIES DEKLARACIJA** www.ejendals.com/conformity
	Ši pirštinė trumpesnė už standartinę tam, kad teiktų patogumą tam tikromis sąlygomis, pavyzdžiui, atliekant smulkius surinkimo, montavimo darbus.		GALIMAS KONTAKTAS SU MAISTU Daugiau informacijos gausite, susisiekę su Ejendals.

ĮSPĖJIMAS! Šis gaminys garantuoja apsaugą tik tada, kai rizika minimali. Gaminys sertifikuotas pagal EU 2016/425 dėl asmeninių apsaugos priemonių (AAP). Nenaudokite šių pirštinių prie judančių įrenginių ar mechanizmų, kurie yra be apsaugos.

TINKAMI DYDŽIAI. Visi dydžiai atitinka EN 420:2003 patogumo, tinkamumo ir pirštų miklumo reikalavimus, jeigu pirmame puslapyje nėra kitaip nurodyta. Dėvėkite tik tinkamo dydžio gaminius. Laisvos ar per daug įtemptos pirštinės varžys judesius ir nesuteiks optimalios apsaugos. **LAIKYMAS IR GABENIMAS**. Geriausia laikyti sausoje ir tamsioje vietoje originalioje pakuotėje nuo +10° iki +30° C. **TINKA NAUDOTI**. Šiam produktui naudojamos medžiagos neleidžia nustatyti gaminio galiojimo laiko, nes jam įtaką daro įvairūs veiksniai, pvz., laikymo sąlygos, naudojimas ir t. t. **PRIEŠ NAUDOJIMĄ TIKRINKITE**. Jeigu gaminys pažeistas, jis neatliks savo paskirties – jį reikia išmesti. Niekada nenaudokite pažeisto gaminio. **VALYMAS**. Nenaudokite jokių cheminių medžiagų ar aštrių daiktų pirštinėms valyti. **IŠMETIMAS**. Pagal vietos aplinkos apsaugos įstatymus. **ALERGENAI**. Šio gaminio sudėtyje yra komponentų, galinčių sukelti alergines reakcijas. Nenaudokite, jei oda labai jautri. Daugiau informacijos gausite, susisiekę su Ejendals.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

I. KATEGÓRIA

LÁSD: TERMÉKSPECIFIKUS INFORMÁCIÓK CÍMLAPJA

HU

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat.

JELÖLÉSEK MAGYARÁZATA

EN 420:2003 + A1:2009	VÉDŐKESZTYŰ – ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK **Ujjügyességi teszt: Min. 1; max. 5**		**MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT** www.ejendals.com/conformity
	A kesztyű egy szabványos kesztyűnél rövidebb, hogy kényelmesebb legyen különleges célokra való használatnál – például finom szerelési munkánál.		ÉLELMISZERREL VALÓ ÉRINTKEZÉSRE ALKALMAS További információkért vegye fel a kapcsolatot az Ejendals vállalattal.

ILLESZKEDÉS ÉS MÉRETEZÉS: Az összes méret az EN 420:2003 szerinti a kényelem, az illeszkedés és az ügyesség szempontjából, ha nincs más feltüntetve a címlapon. Csak megfelelő méretű terméket használjon. A túl laza vagy túl szoros termék korlátozza a mozgásban, és nem biztosítja az optimális védelmi szintet. **TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS:** Ideális esetben száraz és sötét környezetben, az eredeti csomagolásában tárolandó +10°C és +30°C között. **ELTARTHATÓSÁG:** A terméknél használt anyagok természetéből adódóan a termék élettartamát nem lehet meghatározni, mivel számos tényezőnek lesz kihíve, mint például a tárolási körülmények, használat stb. **ELLENŐRZÉS HASZNÁLAT ELŐTT** Ha a termék megsérül, akkor NEM nyújt optimális védelmet, ezért meg kell semmisíteni. Soha ne használjon sérült terméket. **TISZTÍTÁS:** Ne használjon vegyszereket vagy éles szélű tárgyakat a kesztyű tisztítására. **ÁRTALMATLANÍTÁS:** A helyi környezetvédelmi szabályozásnak megfelelően. **ALLERGÉNEK:** Ez a termék olyan anyagokat is tartalmaz, amelyek allergiás reakciók potenciális kockázatát hordozhatják. Túlérzékenység esetén ne használja. További információkért vegye fel a kapcsolatot az Ejendals vállalattal.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

KATEGORIA I

SPECYFIKACJA PRODUKTU ZNAJDUJE SIĘ NA PIERWSZEJ STRONIE

PL

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać poniższe

OBJAŚNIENIE OZNACZEŃ

EN 420:2003 + A1:2009	RĘKAWICE OCHRONNE – WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA **Klasyfikacja zręczności palców:** **Min. 1; Maks. 5**		**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE** www.ejendals.com/conformity
	Rękawica krótsza od rękawicy standardowej, przeznaczona do zastosowań specjalnych; zapewnia większy komfort podczas wykonywania na przykład precyzyjnych prac montażowych.		ODPOWIEDNIE DO KONTAKTU Z ŻYWNOŚCIĄ W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejendals.

OSTRZEŻENIE! Wyłącznie do prac o minimalnym ryzyku! Produkt zaprojektowano tak, aby chronił tylko przy pracy o minimalnym ryzyku, zgodnie z dyrektywą EU 2016/425. Rękawic nie należy używać w pobliżu elementów ruchomych lub maszyn z niezabezpieczonymi częściami.

DOPASOWANIE I ROZMIAR: Wszystkie rozmiary są zgodne z normą EN 420:2003 określającą wymagania dotyczące komfortu, dopasowania i zręczności, jeżeli nie wyjaśniono inaczej na pierwszej stronie. Produkt należy nosić wyłącznie w odpowiednio dopasowanym rozmiarze. Zbyt luźne lub ciasne rękawice mogą ograniczać ruchy i nie zapewnią optymalnej ochrony przed zagrożeniem. **PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT:** Najlepiej przechowywać w suchym i ciemnym pomieszczeniu, w oryginalnym opakowaniu, w temperaturze od +10º do +30 ºC. **OKRES TRWAŁOŚCI:** Ze względu na charakter materiałów użytych w tym produkcie nie można ustalić jego trwałości użytkowej, ponieważ zależy ona od wielu czynników, takich jak: m.in. warunki przechowywania i sposób użytkowania. **KONTROLA PRZED UŻYCIEM:** Jeżeli produkt został uszkodzony, to NIE zapewni optymalnej ochrony i powinien zostać utylizowany. Nigdy nie należy używać uszkodzonego produktu. **CZYSZCZENIE:** Do czyszczenia rękawic nie należy używać chemikaliów lub przedmiotów o ostrych krawędziach. **UTYLIZACJA:** Zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska naturalnego. **ALERGENY:** Produkt zawiera substancje, które mogą stanowić potencjalne ryzyko wywołania reakcji alergicznej. W przypadku pojawienia się oznak nadwrażliwości należy zaprzestać używania produktu. W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejendals.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

I KATEGORIJA

LAI UZZINĀTU SĪKĀKU INFORMĀCIJU PAR IZSTRĀDĀJUMU, SKAT. PIRMO LAPU

LV

Pirms izstrādājuma lietošanas rūpīgi izlasiet šo instrukciju.

MARĶĒJUMA SKAIDROJUMS

EN 420:2003 + A1:2009	AIZSARGCIMDI - VISPĀRĪGĀS PRASĪBAS UN TESTĒŠANAS METODES **Pirkstu kustīguma tests: Min. 1; Maks. 5**		**ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA** www.ejendals.com/conformity
	Cimdi ir īsāki par standarta cimdiem, lai nodrošinātu komfortu īpašiem mērķiem, piemēram, precīzas montāžas darbiem.		PIEMĒROTS DARBAM AR PĀRTIKAS PRODUKTIEM **Lai uzzinātu vairāk, sazinieties ar uzņēmumu "Ejendals".**

BRĪDINĀJUMS! Tikai minimāliem riskiem. Šis izstrādājums paredzēts, lai nodrošinātu aizsardzību tikai minimāliem riskiem saskaņā ar EU 2016/425. Šos cimdus nedrīkst lietot blakus kustīgiem elementiem vai ierīcēm ar neaizsargātām daļām.

IZMĒRI UN TO IZVĒLE: Ja vien pirmajā lapā nav norādīts savādāk, visi izmēri atbilst standartam EN 420:2003 attiecībā uz komfortu, atbilstošu izmēru un kustīguma nodrošināšanu. Jāvalā piemērota izmēra izstrādājums. Pārāk vaļīgi vai pārāk cieši izstrādājumi ierobežos kustības un nenodrošinās optimālo aizsardzības līmeni. **UZGLABĀŠANA UN TRANSPORTĒŠANA:** Jāuzglabā sausā un tumšā vietā oriģinālajā iepakojumā, temperatūrā no +10° līdz +20°C. **GLABĀŠANAS ILGUMS:** Šajā produktā izmantoto materiālu īpašības nozīmē to, ka šī produkta kalpošanas laiku nevar noteikt, jo to ietekmē daudzi faktori, piemēram, glabāšanas apstākļi, izmantošana utt. **PĀRBAUDE PIRMS LIETOŠANAS:** Ja izstrādājums tiek bojāts, tas vairs nenodrošinās optimālo aizsardzību, un tādēļ ir jāiznīcina. Bojātu izstrādājumu lietot nedrīkst. **TĪRĪŠANA:** Cimdu tīrīšanai nedrīkst izmantot nekādas ķīmiskās vai asus priekšmetus. **LIKVIDĒŠANA:** Saskaņā ar vietējiem tiesību aktiem valdes aizsardzības jomā. **ALERĢĒNI:** Šis izstrādājums satur vielas, kas var izraisīt alerģiskas reakcijas. Nedrīkst lietot, ja ir parādījušās paaugstinātas jutības pazīmes. Lai uzzinātu vairāk, sazinieties ar uzņēmumu "Ejendals".

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

CATEGORIA I

CONSULTAȚI PRIMA PAGINĂ PENTRU INFORMAȚII SPECIFICE PRODUSULUI

RO

Parcurgeți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizarea produsului.

EXPLICAȚII PRIVIND MARCAJUL

EN 420:2003 + A1:2009	MÂNUȘI DE PROTECȚIE - CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE **Test privind dexteritatea degetelor:** **Min. 1; Max. 5**		**DECLARAȚIE DE CONFORMITATE** www.ejendals.com/conformity
	Mânușa este mai scurtă decât mânușa standard pentru a spori confortul pentru utilizări speciale - de exemplu, lucrări fine de montaj.		ADECVATE PENTRU CONTACTUL CU PRODUSELE ALIMENTARE Contactați Ejendals pentru informații suplimentare.

AVERTISMENT! Exclusiv împotriva riscurilor minime. Acest produs este conceput pentru a oferi protecție exclusiv împotriva riscurilor minime și este certificat în conformitate cu EU 2016/425 privind echipamentul individual de protecție. Nu utilizați aceste mânuși în apropierea elementelor mobile sau a utilajelor cu piese neprotejate.

POTRIVIRE ȘI DIMENSIONARE: Toate dimensiunile respectă EN 420:2003 în ceea ce privește confortul, potrivirea și dexteritatea, dacă nu se explică pe prima pagină. Purtați doar produsele de dimensiuni corespunzătoare. Produsele care sunt prea largi sau prea strâmte limitează mobilitatea și nu oferă nivelul optim de protecție. **DEPOZITARE ȘI TRANSPORT:** Se recomandă depozitarea în condiții uscate și întunecoase în ambalajul original, la temperaturi cuprinse între +10° și +30°C. **PERIOADĂ DE VALABILITATE:** Natura materialelor utilizate în acest produs face imposibilă determinarea duratei de viață a acestui produs, deoarece aceasta va fi afectată de mulți factori, precum condițiile de depozitare, modul de utilizare etc. **VERIFICARE ÎNAINTE DE UTILIZARE:** În cazul în care produsul este deteriorat, acesta NU va oferi protecție optimă și trebuie eliminat. Nu utilizați niciodată un produs deteriorat. **CURĂȚARE:** Nu utilizați substanțe chimice sau obiecte cu muchii ascuțite pentru curățarea mănușilor. **ELIMINARE:** În conformitate cu legislația locală privind mediul înconjurător. **ALERGENI:** Acest produs conține componente care ar putea constitui un risc potențial pentru reacții alergice. Nu utilizați produsul în cazul de semne de hipersensibilitate. Contactați Ejendals pentru informații suplimentare.

KULLANIM TALİMATLARI

KATEGORİ I

ÜRÜNE ÖZGÜ BİLGİLER İÇİN ÖN SAYFAYA BAKINIZ

TR

Bu ürünü kullanmadan önce bu talimatları dikkatlice okuyun.

SİMGELERİN AÇIKLAMASI

EN 420:2003 + A1:2009	KORUYUCU ELDİVENLER - GENEL GEREKSİNİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ **Parmak becerisi testi: Min. 1; Maks. 5**		**UYGUNLUK BEYANI** www.ejendals.com/conformity
	İnce montaj işçiliği gibi özel amaçlar için konforu artırmak amacıyla eldiven, standart bir eldivenden daha kısadır.		GIDALARLA TEMASA UYGUNDUR Daha fazla bilgi için Ejendals ile iletişim kurun.

UYARI! Sadece minimum riskler için. Bu ürün, EU 2016/425'ye göre onaylanmış sadece minimum risklere karşı koruma sağlayacak şekilde tasarlanmıştır. Bu eldivenleri hareketli parçaların veya korumasız parçalara sahip makinelerin yakınında kullanmayın.

ELE OTURMA VE EBAT: Tüm boyutlar, rahatlık, ele oturma ve beceri açısından ön sayfada açıklanmamışsa EN 420:2003 standardına uygundur. Sadece uygun ebattaki ürünleri kullanın. Çok gevşek veya çok sıkı ürünler hareketi kısıtlar ve optimum koruma seviyesi sağlamaz. **SAKLAMA VE TAŞIMA:** İdeal olarak kuru ve karanlık ortamda orijinal paketinde +10° ile +30°C arası sıcaklıkta saklanır. **RAF ÖMRÜ:** Bu üründe kullanılan malzemelerin yapısından dolayı ürün saklama koşulları, kullanım vs. gibi pek çok faktörden etkileneceği için bu ürünün ömrü belirlenememektedir. **KULLANIM ÖNCESİ KONTROL:** Ürün hasar görürse, ideal korumayı SAĞLAMAZ ve imha edilmesi gerekir. Asla hasarlı bir ürünü kullanmayın. **TEMİZLEME:** Eldivenleri temizlemek için herhangi bir kimyasal veya keskin kenarlı nesneler kullanmayın. **İMHA:** Yerel çevre mevzuatına göre. **ALERJENLER:** Bu ürün, potansiyel alerjik reaksiyon riski taşıyabilecek bileşenler içerir. Aşırı duyarlılık belirtileri durumunda kullanmayın. Daha fazla bilgi için Ejendals ile iletişim kurun.

УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА

КАТЕГОРИЯ I

ВИЖТЕ НАЧАЛНАТА СТРАНИЦА ЗА СПЕЦИФИЧНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРОДУКТА

BG

Внимателно прочетете указанията, преди да използвате този продукт.

ОПИСАНИЕ НА МАРКИРОВКАТА

EN 420:2003 + A1:2009	ЗАЩИТНИ РЪКАВИЦИ - ОБЩИ ИЗИСКВАНИЯ И МЕТОДИ **ЗА ИЗПИТВАНЕ Тест за подвижност на пръстите: мин. 1; макс. 5**		**ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ** www.ejendals.com/conformity
	Ръкавицата е по-къса от стандартната с цел осигуряване на по-висок комфорт за специални цели - например за прецизна монтажна работа.		**ПОДХОДЯЩИ ЗА КОНТАКТ С ХРАНИТЕЛНИ ПРОДУКТИ** **Свържете се с Ejendals за допълнителна информация.**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Само за минимални рискове. Този продукт е предназначен да осигурява защита само срещу минимални рискове съгласно ЕU 2016/425 за ЛПС.Не използвайте тези ръкавици близо до движещи се елементи или машини с необезопасени компоненти.

ФОРМА И РАЗМЕР: Всички размери съответстват на EN 420:2003 за удобство, големина и подвижност, освен ако на началната страница не е посочено друго. Носете само подходящ размер продукти. Продукти, които са твърде хлабави или твърде стегнати, ограничават движението и не осигуряват оптимално ниво на защита. **СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТ:** Идеални условия за съхранение: на сухо и тъмно в оригинална опаковка при температура между +10° и +30°C. **СРОК НА ГОДНОСТ:** Поради естеството на материалите, използвани при направата на този продукт, срокът му на годност не може да бъде определен, тъй като трябва да се имат предвид множество от фактори, като например различните условия на съхранение, начин на използване и т. н. **ПРОВЕРКА ПРЕДИ УПОТРЕБА:** Ако продуктът е повреден, той не осигурява необходимата защита и трябва да бъде изхвърлен. Никога не използвайте повреден продукт. **ПОЧИСТВАНЕ:** Не използвайте химикали или предмети с остри ръбове за почистване на ръкавиците. **ИЗХВЪРЛЯНЕ:** Съгласно местното законодателство за опазване на околната среда. **АЛЕРГЕНИ:** Този продукт съдържа компоненти, които представляват потенциална опасност за алергични реакции. Не използвайте при проява на свръхчувствителност. За повече информация се свържете с Ejendals.

UPUTE ZA UPORABU

KATEGORIJA I

POGLEDAJTE PREDNJU STRANICU ZA INFORMACIJE O POJEDINAČNIM PROIZVODIMA

HR

Pažljivo pročitajte ove upute prije upotrebe proizvoda.

OBJAŠNJENJE OZNAKA

EN 420:2003 + A1:2009	ZAŠTITNE RUKAVICE – OPĆI ZAHTJEVI I METODE ISPITIVANJA **Ispitivanje pokretljivosti prstiju:** **Min. 1; maks. 5**		**IZJAVA O SUKLADNOSTI** www.ejendals.com/conformity
	Rukavica je kraća od standardne rukavice kako bi bila udobnija za posebne primjene, primjerice za precizne radove sastavljanja.		SMIJE DOĆI U DODIR S HRANOM Obratite se društvu Ejendals za više informacija.

UPOZORENJE! Samo za minimalne rizike. Ovaj je proizvod izrađen za pružanje zaštite samo za minimalne rizike i certificiran je prema o osobnoj zaštitnoj opremi EU 2016/425. Nemojte upotrebljavati rukavice u blizini pokretnih dijelova ili strojeva s nezaštićenim dijelovima.

MJERE I VELIČINE: Sve su veličine u skladu s normom EN 420:2003 za udobnost, dobru mjeru i pokretljivost, osim ako nije navedeno drukčije na prednjoj stranici. Nosite samo proizvode odgovarajuće veličine. Preširoki koji su preširoki ili preuski ograničit će pokretljivost i neće pružati optimalnu razinu zaštite. **POHRANA I PRIJEVOZ:** Najbolje pohraniti na suhom i tamnom mjestu u originalnom pakiranju na temperaturi između +10 °C i +30 °C. **VIJEK TRAJANJA:** Zbog prirode materijala ovog proizvoda nije moguće odrediti njegov vijek trajanja zato što na njega utječu mnogi čimbenici kao što su uvjeti pohrane, upotreba itd. **PROVJERA PRIJE UPOTREBE:** Ako se na proizvodu pojave oštećenja, on NEĆE pružati optimalnu zaštitu i morate ga zbrinuti. Nikada nemojte upotrebljavati oštećeni proizvod. **ČIŠĆENJE:** Nemojte upotrebljavati kemikalije ili oštre predmete za čišćenje rukavica. **ZBRINJAVANJE:** Prema lokalnim zakonima o zaštiti okoliša. **ALERGENI:** Proizvod sadrži dijelove koji mogu izazvati alergijske reakcije. Nemojte ga upotrebljavati ako pokazujete znakove preosjetljivosti. Za više informacija obratite se društvu Ejendals.

INSTRUCTIONS FOR USE
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION ONLY ON THIS PAGE

TEGERA® 8127

Textile glove, cotton, PVC (Vinyl)-dots phthalate-free,
Cat. I, white, elasticated 180°, for assembly work



EN 420:2003+A1:2009

EU Regulation 2016/425

MATERIAL SPECIFICATION Cotton 80%, polyvinyl chloride 19%, elastane 1%

SIZE 6, 7, 8, 9, 10, 11

7 SMALL

12 PAIRS

7 392626 064126

ONLY FOR EURASIAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS
ПРОДУКЦИЯ СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ТР ТС 019/2011
«О БЕЗОПАСНОСТИ СРЕДСТВ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ».

EJENDALS AB
Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

ejendals

BRUKSANVISNING
KATEGORI I
SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION
SV

Läs dessa instruktioner noggrannt innan du använder produkten.

FÖRKLARING AV MÄRKNING

EN 420:2003 + A1:2009	SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRAV OCH PROVNINGS-METODER **Test taktilitet/finger-känsla:** Min. 1; Max. 5		**FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE** www.ejendals.com/conformity
	Handsken är kortare än standarden vilket kan bidra till ökad komfort vid t ex finmonteringsarbeten.		LÄMPLIG FÖR LIVSMEDELSHANTERING ENLIGT EU-FÖRORDNING 10/2011 OCH 1935/2004. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

VARNING! Den här produkten har designats för att skydda mot minimala risker och är certifierad enligt EU 2016/425. Endast för arbeten med minimala riksituationer. Använd inte handskar nära rörliga maskindelar p.g.a risk för ihakning.

STORLEK OCH PASSFORM: Handskarna följer kraven i EN 420:2003 om inget annat anges på anvisningens första sida. Där finns också uppgift om smidighet (taktila egenskaper) vilket mäts i skala 1-5, där 5 är högsta nivån. Välj rätt storlek för att uppnå optimal säkerhet och funktion. **FÖRVARING OCH TRANSPORT:** Förvaras helst torrt och mörkt i originalförpackning vid +10° - +30°C. **HÅLLBARHET:** Egenskaperna hos materialet som används i den här produkten gör att produktens livslängd inte kan bestämmas eftersom den beror på många faktorer, bland annat lagringsförhållanden och användning. **INSPEKTION FÖRE ANVÄNDNING:** Inspektera produkten innan användning. **RENGÖRING:** Använd inte kemikalier eller vassa föremål vid rengöring. **AVFALL:** Enligt lokala regler och rutiner. **ALLERGENER:** Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

GEBRAUCHSANWEISUNG
KATEGORIE I
BITTE DIE PRODUKTSPEZIFISCHEN INFORMATIONEN AUF DER VORDERSEITE BEACHTEN
DE

Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen!

ERLÄUTERUNG DER PIKTOGRAMME

EN 420:2003 + A1:2009	SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN **Test Taktilität/Fingerspitzengefühl** Min.1; max.5		**KONFORMITÄTSERKLÄRUNG** www.ejendals.com/conformity
	Der Handschuh ist etwas kürzer als der Standard, um dem Benutzer erhöhten Komfort bei speziellen, wie bspw. Feinmotorischen Arbeiten zu bieten.		FÜR DEN UMGANG MIT LEBENSMITTELN, WIE IN DER RICHTLINIE (EU) 10/2011 UND 1935/2004 FESTGELEGT. Für ausführlichere Informationen bitten wir um Ihren Anruf

WARNHINWEIS! Dieses Produkt ist zum Schutz vor geringen Risiken entwickelt worden und zertifiziert nach EU 2016/425. Nur zum Arbeiten bei geringen Risiken geeignet. Handschuhe niemals in der Nähe von beweglichen oder ungesicherten Teilen einer Maschine verwenden, Einzugsgefahr.

PASSFORM UND GRÖSSEN: Alle Größen entsprechen EN 420:2003 hinsichtlich Komfort. Passform und Beweglichkeit (Fingerfertigkeit), falls nicht anders auf der Vorderseite angegeben. Tragen Sie nur Handschuhe in passender Größe. Produkte, die entweder zu locker oder zu eng sind schränken die Bewegung ein und liefern nicht den optimalen Schutz. **LAGERUNG UND TRANSPORT:** Möglichst trocken und dunkel in der Originalverpackung bei +10°C - +30°C lagern. **HALTBARKEIT:** Die Art der in diesem Produkt verwendeten Materialien bedingt, dass die Haltbarkeit des Produktes nicht festgelegt werden kann, weil sie von vielen Faktoren, wie etwa Lagerbedingungen, Gebrauch usw. abhängt. **VOR GEBRAUCH PRÜFEN:** Wenn das Produkt beschädigt wurde, wird es NICHT den optimalen Schutz bieten und muss entsorgt werden. Niemals ein schadhaftes Produkt verwenden. **SÄUBERUNG:** Zur Reinigung der Handschuhe keine spitzen, scharfkantigen Gegenstände und keine Chemikalien benutzen. **ENTSORGUNG:** Gemäß den nationalen Regeln und Bestimmungen. **ALLERGIEHINWEIS:** Dieses Produkt enthält Bestandteile, die ein potentielles Risiko für eine allergische Reaktion sein können. Nicht verwenden bei Anzeichen von Überempfindlichkeit, besondere Untersuchung und ärztliche Beratung können erforderlich sein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ejendals.

BRUKSANVISNING
KATEGORI I
SE FORSIDE FOR PRODUKTSPESIFIKK INFORMASJON
NO

Les anvisningene nøye før du bruker dette produktet.

FORKLARING AV MERKING

EN 420:2003 + A1:2009	VERNEHANSKER – GENERELLE KRAV OG TESTMETODER **Test taktilitet/finger-farlighet: Min. 1; Max. 5**		**SAMSVARSERKLÆRING** www.ejendals.com/conformity
	Hansken er kortere enn standard størrelse og kan øke komforten for spesielle formål som f.eks. ved finmonteringsarbeid.		EGNET FOR KONTAKT MED NÆRINGS-MIDLER SOM SPESIFISERT I FORSKRIFT (EU) 10/2011 OG 1935/2004. Kontakt Ejendals for mer informasjon.

ADVARSEL! Dette produktet har blitt designet for og beskytte mot minimale risikoer og er sertifisert i henhold til EU 2016/425. Brukes kun for arbeid med minimale risikoer. Brukes ikke nære bevegelige maskindeler p.g.a risiko for og henge fast.

PASSFORM OG STØRRELSE: Alle størrelser er i henhold til kravene i EN 420:2003 til komfort, passform og bevegelighet, hvis ikke annet er forklart på forsiden. Bruk bare produkter i riktig størrelse. Produkter som enten er for løse eller for stramme hemmer bevegelsene og gir ikke best mulig beskyttelse. **LAGRING OG TRANSPORT:** Bør lagres tørt og mørkt i originalemballasjen, mellom +10 °– +30 °C. **HOLDBARHET:** Egenskapene til materialene som brukes i dette produktet betyr at levetiden til produktet ikke kan fastsettes, da det vil avhenge av mange faktorer, slik som oppbevaringsforhold, bruk, osv. **KONTROLL FØR BRUK:** Hvis produktet blir skadet gir det IKKE optimal beskyttelse og må derfor kastes. Bruk aldri et skadet produkt. **RENGJØRING:** Ikke bruk kjemikalier eller skarpe gjenstander for å rengjøre hanskene. **AVFALL:** I henhold til miljølovgivningen på stedet. **ALLERGENER:** Dette produktet inneholder komponenter som potensielt kan gi en allergisk reaksjon. Skal ikke brukes ved tegn på hypersensitivitet, det kan være behov for særskilt analyse og konsultasjon. Hvis du er i tvil, kontakt Ejendals.

INSTRUCTIONS FOR USE
CATEGORY I
SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION
EN

Carefully read these instructions before using this product.

EXPLANATION OF MARKING

EN 420:2003 + A1:2009	PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS **Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5**		**DECLARATION OF CONFORMITY** www.ejendals.com/conformity
	The glove is shorter than a standard glove, in order to enhance the comfort for special purposes - for example fine assembly work.		SUITABLE FOR CONTACT WITH FOOD Contact Ejendals for more information.

WARNING! For minimal risks only. This product is designed to provide protection for minimal risks only, certified according to EU 2016/425. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts.

FITTING AND SIZING: All sizes comply with the EN 420:2003 for comfort, fit and dexterity, if not explained on the front page. Only wear the products in a suitable size. Products which are either too loose or too tight will restrict movement and will not provide the optimal level of protection. **STORAGE AND TRANSPORT:** Ideally stored in dry and dark condition in the original package, between +10° - +30°C. **SHELF LIFE:** The nature of the materials used in this product means that the life of this product cannot be determined as it will be affected by many factors, such as storage conditions, usage etc. **INSPECTION BEFORE USE:** If the product becomes damaged it will NOT provide the optimal protection and must be disposed of. Never use a damaged product. **CLEANING:** Do not use any chemicals or sharp-edged objects for cleaning the gloves. **DISPOSAL:** According to local environmental legislations. **ALLERGENS:** This product contains components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

MODE D'EMPLOI
CATÉGORIE I
VOIR COUVERTURE POUR LES INFORMATIONS SPÉCIFIQUES AU PRODUIT
FR

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.

EXPLICATION DES SIGLES

EN 420:2003 + A1:2009	GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GÉNÉRALES ET MÉTHODES D'ESSAI **Test de dextérité: Min. 1; Max. 5**		**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ** www.ejendals.com/conformity
	Cela signifie que le gant est plus court qu'un gant standard afin d'assurer un meilleur confort permettant ainsi, par exemple, de réaliser des travaux spécifiques de précision.		CONVIENT POUR LA MANIPULATION DE PRODUITS ALIMENTAIRES Contactez Ejendals pour plus d'informations.

AVERTISSEMENT! Ce produit est conçu pour fournir une protection contre les risques minimes uniquement, certifié selon la EU 2016/425. Pour les risques minimes uniquement. Ne pas utiliser ces gants à côté d'éléments ou de machines en mouvement avec des pièces non protégées.

AJUSTEMENT ET TAILLE: Toutes les tailles sont conformes à l'EN 420:2003 en ce qui concerne le confort, l'ajustement et la dextérité, sauf mention contraire en couverture. Ne portez que des produits d'une taille adaptée. Les produits trop amples ou trop serrés restreignent le mouvement et ne procurent pas un niveau de protection optimal. **ENTREPOSAGE ET TRANSPORT:** Conserver les gants dans un endroit sec et sombre, de préférence dans l'emballage d'origine, à une température comprise entre 10° et 30°C. **DURÉE DE VIE:** La nature des matériaux utilisés dans ce produit ne permet pas de déterminer la durée de vie du produit car celle-ci peut dépendre de nombreux facteurs tels que les conditions de stockage, l'utilisation etc. **PRÉCAUTION D'EMPLOI:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessous.Veillez à l'intégrité de vos gants avant et pendant l'utilisation, les remplacer si nécessaire. **ENTRETIEN:** Ne pas utiliser de produits chimiques et/ou objets tranchants pour nettoyer les gants. **ÉLIMINATION:** Conformément aux législations environnementales locales. **ALLERGÈNES:** Ce produit contient des composants pouvant entraîner une/des réactions allergiques. Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité. Contacter Ejendals pour plus d'information.

BRUGSANVISNING
KATEGORI I
SE FORSIDE FOR PRODUKTSPECIFIK INFORMATION
DA

Læs instruktionerne grundigt, før ibrugtagning af dette produkt.

FORKLARING TIL MÆRKNING

EN 420:2003 + A1:2009	BESKYTTELSESHANDSKER - GENERELLE KRAV OG PRØVNINGSMETODER **Fingerspidsfornemmelsestest: Min. 1; Max. 5**		**OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING** www.ejendals.com/conformity
	Handsken er kortere end standarden, hvilket kan give større komfort ved eksempelvis finmonteringsarbejde.		EGNET TIL KONTAKT MED FØDEVARER Kontakt Ejendals for mere information.

ADVARSEL! Dette produkt er designet for at beskytte imod minimale risici og er certificeret i henhold til EU 2016/425. Kun for arbejdsfunktioner med en minimal risiko. Anvend ikke handskerne ved bevægelige maskindele pga. risiko for fastsidning.

PASFORM OG STØRRELSE: Alle størrelser overholder kravene i EN 420:2003 hvis ikke andet er forklaret på forsiden. Brug kun produkter i den rigtige størrelse. Produkter, der enten er for løse eller for stramme begrænser bevægelsen og yder ikke det optimale beskyttelsesniveau. **OPBEVARING OG TRANSPORT:** Opbevares bedst tørt og mørkt i den oprindelige emballage og mellem +10 °– +30 °C. **HYLDETID:** Beskaffenheden af de materialer, der bruges i dette produkt, betyder, at levetiden for produktet ikke kan bestemmes, da den vil påvirkes af mange faktorer, såsom opbevaringsforhold, brug etc. **INSPEKTION FØR BRUG:** Hvis produktet bliver beskadiget, yder det IKKE den optimale beskyttelse og skal kasseres. Anvend aldrig et beskadiget produkt. **RENGØRING:** Benyt aldrig kemikalier eller skarpe genstande til rengøring. **BORTSKAFFELSE:** I henhold til den danske lovgivning. **ALLERGENER:** Produktet indeholder komponenter, der kan udgøre en potentiel risiko for allergisk reaktion. Må ikke anvendes i tilfælde af overfølsomhed. Der kan være behov for særlig analyse og rådgivning. Kontakt Ejendals i tvivlstilfælde.

KÄYTTÖOHJEET
KATEGORIA I
KATSO ETUSIVU TUOTEKOHTAISTEN TIETOJEN OSALTA
FI

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.

KUVAMERKKIEN SELITYS

EN 420:2003 + A1:2009	SUOJAKÄSINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT **Tuntoherkkyys/sorminäppäryys:** Min. 1; Max. 5		**VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS** www.ejendals.com/conformity
	Käsine on lyhyempi kuin standardin antamat mitat. Tämän avulla voidaan edistää käyttömukavuutta esim. asennustöihin.		HYVÄKSYTTY ELINTARVIKKEIDEN KÄSITTELYYN Pyydä lisätietoja Ejendalsilta.

VAROITUS! Tämä tuote on kehitelty suojaamaan vain vähäisiä vaaroja vastaan ja hyväksytty EU 2016/425 mukaan. Vain vähäisiä vaaroja vastaan. Älä käytä käsinettä liikkuvien kone-osien lähellä tarttumisvaaran takia.

SOVITTAMINEN JA KOON VALINTA: Kaikki koot täyttävät EN 420:2003 -normin mukavuuden, istuvuuden ja taipuisuuden osalta, ellei etusivulla muuta mainita. Käsine voi olla mukavampi tehtäessä hienomekaanisia asennustöitä. Käytä vain sopivan kokoisia tuotteita. Liian löysät tai tiukat tuotteet estävät liikkeitä eivätkä anna optimaalista suojausta. **VARASTOINTI JA KULJETUS:** Säilytys alkuperäispakkauksessaan kuivassa ja pimeässä +10 - +30C. **SÄILYVYYSAIKA:** Tämän tuotteen käyttöikää ei voi määrittää siinä käytettyjen materiaalien vuoksi, koska siihen vaikuttavat monet tekijät, kuten säilytysolosuhteet ja käyttö. **KÄYTTÖÄ EDELTÄVÄ TARKASTUS:** Vaurioitunut tuote on hävitettävä. **PUHDISTAMINEN:** Älä käytä käsineiden puhdistamiseen kemikaaleja tai teräväreunaisia esineitä. **HÄVITTÄMINEN:** Paikallisten ympäristölainsäädännön määräysten mukaisesti. **ALLERGEENIT:** Tämä tuote saattaa sisältää ainesosia, jotka voivat mahdollisesti aiheuttaa allergisia reaktioita. Älä käytä tuotetta, jos sait yliherkkyysoireita. Kysy tarvittaessa lisätietoja Ejendalsilta.

KASUTUSJUHISED
KATEGOORIA I
ÜKSIKASJALIKU TOOTEINFO LEIATE ESILEHELT
ET

Lugege enne antud toote kasutamist käesolevat juhendit hoolikalt.

MÄRKIDE SELGITUS

EN 420:2003 + A1:2009	KAITSEKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTMEETODID **Liikuvustest:** Min. 1; Max. 5		**VASTAVUSDEKLARATSIOON** www.ejendals.com/conformity
	Kinnas on eriotstarbelise töö - näiteks detailsust eeldavate koostetöödе - lihtsustamiseks standardsest kindast lühem.		SOBIB TOIDU KÄSITLEMISEKS Üksikasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

HOIATUS! Ainult miinimumriskiga olukordadeks. Need kindad on ette nähtud kaitseks minimaalsete või väikeste ohtude eest ja vastavad EU 2016/425. Kindaid ei tohi kasutada liikuvate mehaaniliste seadmeosade läheduses.

SOBIVUS JA SUURUSED: Kõik suurused vastavad mugavuse, sobivuse ja liikuvuse osas EN 420:2003 standardile, kui esilehel pole märgitud teisiti. Kandke ainult sobiva suurusega tooteid. **HOIUSTAMINE JA TRANSPORT:** Ideaalsed hoiutingimused on kuivas ja pimedas ruumis ning originaalpakendis, temperatuurivahemikus +10°–+30°C. **SÄILITUSAEG:** Selles toótes kasutatud materjalide omaduste tõttu ei saa toote eluiga täpselt määrata, kuna seda mõjutavad mitmed tegurid nagu hoiutingimused, kasutus jne. **KONTROLLIGE ENNE KASUTAMIST:** Kui toode on kahjustatud pole selle kaitsetoime optimaalne ja see tuleks minema visata. **PUHASTAMINE:** Ärge kasutage kinnaste puhastamiseks kemikaale või teravate äärtega esemeid. **KASUTUSELT KÕRVALDAMINE:** Lähtuvalt kohalikest keskkonnanõuetest. **ALLERGEENID:** Antud toode sisaldab komponente, mis võivad põhjustada allergilisi reaktsioone. Ärge kasutage ülitundlikkuse märkide ilmnemisel. Üksikasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

POKYNY K POUŽITÍ
KATEGORIE I
PRO INFORMACE SPECIFICKÉ PRO PRODUKT VIZ PŘEDNÍ STRÁNKA
CS

Před použitím tohoto produktu si pozorně přečtěte tyto pokyny.

VYSVĚTLIVKY OZNAČENÍ

EN 420:2003 + A1:2009	OCHRANNÉ RUKAVICE – OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY **Zkouška obratnosti prstů:** Min. 1; max. 5		**PROHLÁŠENÍ O SHODĚ** www.ejendals.com/conformity
	Rukavice je kratší než běžná rukavice, aby poskytovala lepší pohodlí při použití pro zvláštní účely, například při jemné montážní práci.		VHODNÉ KE KONTAKTU S POTRAVINAMI Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.

VAROVÁNÍ! Pouze pro minimální rizika. Tento produkt je navržen tak, aby poskytoval ochranu pouze před minimálními riziky a je vybaven certifikací podle EU 2016/425. Nepoužívejte tyto rukavice v blízkosti pohyblivých součástí ani strojního vybavení s nechráněnými částmi.

MĚŘENÍ A URČENÍ VELIKOSTI: Všechny velikosti odpovídají normě EN 420:2003 z hlediska pohodlí, velikosti a obratnosti, pokud to není uvedeno jinak na přední stránce. Používejte pouze produkty vhodné velikosti. Produkty, které jsou příliš volné nebo příliš těsné, budou omezovat pohyblivost a nebudou poskytovat optimální úroveň ochrany. **PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ:** Ideálně skladujte na suchém a tmavém místě v originálním balení při teplotě +10 - +30 °C. **TRVANLIVOST PŘI SKLADOVÁNÍ:** Vzhledem k podstatě materiálů použitých v tomto výrobku nelze stanovit jeho trvanlivost při skladování, protože bude ovlivňována mnoha faktory, například skladovacími podmínkami, používáním atd. **KONTROLA PŘED POUŽITÍM:** Pokud dojde k poškození produktu, NEBUDE produkt poskytovat optimální funkčnost a měl by být zlikvidován. Nikdy nepoužívejte poškozený produkt. **ČIŠTĚNÍ:** Nepoužívejte k čištění rukavic žádné chemikálie ani předměty s ostrými hranami. **LIKVIDACE:** V souladu s místní legislativou týkající se životního prostředí. **ALERGENY:** Tento produkt obsahuje složky, které mohou představovat riziko z hlediska alergických reakcí. Nepoužívejte v případě příznaků přecitlivělosti. Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.

INSTRUCCIONES DE USO

CATEGORÍA I

CONSULTE LA PRIMERA PÁGINA PARA OBTENER INFORMACIÓN ESPECÍFICA DEL PRODUCTO

ES

Carefully read these instructions before using this product.

EXPLICACIÓN DEL MARCAJE

EN 420:2003 + A1:2009	GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA **Prueba de destreza digital: Mín. 1; máx. 5**		**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD** www.ejendals.com/conformity
	El guante es más corto que un guante estándar con el fin de mejorar el confort para fines especiales; por ejemplo, trabajos de montaje de precisión.		APTOS PARA EL CONTACTO CON ALIMENTOS Póngase en contacto con Ejendals para obtener más información.

ADVERTENCIA Solo para riesgos mínimos. Este producto se ha diseñado para proporcionar únicamente protección frente a riesgos mínimos, certificado conforme a EU 2016/425. No utilice estos guantes cerca de maquinaria o elementos móviles con componentes sin proteger.

AJUSTE Y TAMAÑO: Todos los tamaños cumplen la norma EN 420:2003 en cuanto a comodidad, ajuste y destreza, si no se explica en la primera página. Utilice tan solo productos de la talla adecuada. Los productos que vayan demasiado holgados o demasiado apretados impedirán el movimiento y no proporcionarán el nivel óptimo de protección. **ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE:** Idealmente deben almacenarse en un lugar seco y oscuro, dentro del paquete original, a entre 10º y 30 ºC. **VIDA ÚTIL:** Debido a la naturaleza de los materiales utilizados en este producto no puede determinarse la vida útil del producto, ya que se ver á afectada por muchos factores, como las condiciones de almacenamiento, el uso, etc. **INSPECCIÓN ANTES DEL USO:** Si el producto resulta dañado NO proporciona la protección óptima por lo que debe desecharse. No utilice nunca un producto dañado. **LIMPIEZA:** No utilice productos químicos ni objetos afilados para la limpieza de los guantes. **ELIMINACIÓN:** Conforme a la legislación medioambiental local. **ALERGENOS:** Este producto contiene componentes que pueden suponer un riesgo potencial de reacciones alérgicas. No utilizar en caso de observar indicios de hipersensibilidad. Para obtener más información póngase en contacto con Ejendals.

INSTRUZIONI D'USO

CATEGORIA I

PER INFORMAZIONI SPECIFICHE SUL PRODOTTO, VEDERE LA PAGINA ANTERIORE.

IT

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.

SPIEGAZIONE DELLA MARCATURA

EN 420:2003 + A1:2009	GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA **Test di destrezza:** **Min. 1; Max. 5**		**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ** www.ejendals.com/conformity
	Il prodotto è più corto di un guanto standard, al fine di migliorarne la comodità per scopi speciali, ad esempio lavori di montaggio di precisione.		ADATTO AL CONTATTO CON GLI ALIMENTI Contattare Ejendals per maggiori informazioni.

ATTENZIONE! Solo per rischi minimi. Questo prodotto è progettato per fornire protezione solo per rischi minimi, in base alla EU 2016/425 sui DPI. Non usare questi guanti in prossimità di elementi in movimento o macchine con parti non protette.

VESTIBILITÀ E TAGLIE: Se non diversamente indicato nella prima pagina, tutte le misure sono conformi alla norma EN 420:2003 in quanto a comfort, vestibilità e destrezza. Indossare solo prodotti della taglia corretta. I prodotti troppo larghi o troppo stretti limiteranno il movimento e non forniranno il livello ottimale di protezione. **IMMAGAZZINAMENTO E TRASPORTO:** Le condizioni di immagazzinamento ideali sono in un luogo asciutto e buio nella confezione originale, tra + 10 °C e + 30 °C. **DURATA DI CONSERVAZIONE:** La natura dei materiali che costituiscono questo prodotto indica che la durata dello stesso non può essere stabilita, in quanto verr à influenzata da diversi fattori, quali le condizioni di conservazione, di utilizzo, ecc. **CONTROLLARE PRIMA DELL'USO:** Se il prodotto è danneggiato, NON fornirà la protezione ottimale e deve essere sostituito. Non utilizzare mai un prodotto danneggiato. **PULIZIA** Non utilizzare prodotti chimici o oggetti taglienti per la pulizia dei guanti. **SMALTIMENTO:** Secondo le normative ambientali locali. **ALLERGENI:** Questo prodotto contiene componenti che possono costituire un potenziale rischio di reazioni allergiche. Non usare in caso di segni di ipersensibilità. Per maggiori informazioni contattare Ejendals.

GEBRUIKSAANWIJZING

CATEGORIE I

ZIE VOORPAGINA VOOR PRODUCTSPECIFIEKE INFORMATIE

NL

Lees deze handleiding aandachtig door voordat u dit product gebruikt.

TOELICHTING BIJ MARKERING

EN 420:2003 + A1:2009	BESCHERMENDE HANDSCHOENEN – ALGEMENE EISEN EN TESTMETHODEN **Vingervaardigheidstest: Min. 1; Max. 5**		**CONFORMITEITSVERKLARING** www.ejendals.com/conformity
	De handschoen is korter dan een standaard-handschoen, teneinde het comfort te verbeteren voor bijzondere doeleinden - bijvoorbeeld bij fijn montagewerk.		GESCHIKT VOOR CONTACT MET VOEDINGSMIDDELEN Neem contact op met Ejendals voor meer informatie.

WAARSCHUWING! Alleen voor minimale risico's. Dit product is ontworpen om bescherming te bieden aan minimale risico's, gecertificeerd volgens EU 2016/425. Gebruik deze handschoenen niet in de buurt van bewegende onderdelen of machines met onbeschermde delen.

PASVORM EN MATEN: Alle maten voldoen aan de norm EN 420:2003 voor comfort, pasvorm en beweeglijkheid, als deze zaken niet worden toegelicht op de voorpagina. Draag alleen de producten in een geschikte maat. Producten die te los of te strak zitten, beperken de beweging bieden niet het optimale beschermingsniveau. **OPSLAG EN TRANSPORT:** De producten kunnen het beste worden opgeslagen in een droge en donkere plaats, in de oorspronkelijke verpakking tussen +10° - +30°C. **HOUDBAARHEIDSDATUM:** De aard van de materialen die in dit product zijn gebruikt, houdt in dat de levensduur van dit product niet kan worden bepaald aangezien deze beïnvloed wordt door vele factoren zoals opslagomstandigheden, gebruik enz. **INSPECTIE VOOR HET GEBRUIK:** Indien het product beschadigd raakt, biedt het NIET de optimale bescherming en moet het worden afgevoerd. Gebruik nooit een beschadigd product. **REINIGING:** Gebruik geen chemicaliën of scherpe voorwerpen voor het schoonmaken van de handschoenen. **VERWIJDERING:** Volgens de plaatselijke milieuwetgeving. **ALLERGENEN:** Dit product bevat onderdelen die een potentieel risico op allergische reacties kunnen vormen. Niet gebruiken in geval van tekenen van overgevoeligheid. Neem voor meer informatie contact op met Ejendals.

POKYNY NA POUŽITIE

KATEGÓRIA I

PRE INFORMÁCIE ŠPECIFICKÉ PRE PRODUKT POZRI PREDNÚ STRANU.

SK

Pred použitím tohto produktu si pozorne prečítajte tieto pokyny.

VYSVETLIVKY OZNAČENIA

EN 420:2003 + A1:2009	OCHRANNÉ RUKAVICE – VŠEOBECNÉ POŽIADAVKY A TESTOVACIE METÓDY **Skúška obratnosti prstov:** **Min. 1; max. 5**		**VYHLÁSENIE O ZHODE** www.ejendals.com/conformity
	Rukavica je kratšia ako bežná rukavica, aby poskytovala lepšie pohodlie pri použití na osobitné účely, napríklad pri jemnej montážnej práci.		VHODNÉ NA KONTAKT S POTRAVINAMI Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendals.

VAROVANIE! Iba pre minimálne riziká. Tento produkt je navrhnutý tak, aby poskytoval ochranu iba pred minimálnymi rizikami a je vybavený certifikáciou podľa EU 2016/425. Nepoužívajte tieto rukavice v blízkosti pohyblivých súčastí ani strojného vybavenia s nechránenými časťami.

MERANIE A URČENIE VEĽKOSTI: Všetky veľkosti zodpovedajú norme EN 420:2003 z hľadiska pohodlia, veľkosti a obratnosti, ak nie je uvedené inak na prednej strane. Používajte len produkty vhodnej veľkosti. Produkty, ktoré sú príliš voľné alebo príliš tesné, budú obmedzovať pohyblivosť a nebudú poskytovať optimálnu úroveň ochrany. **PREPRAVA A SKLADOVANIE:** Ideálne skladujte na suchom a tmavom mieste v originálnom balení pri teplote +10 – +30 °C. **TRVANLIVOSŤ PRI SKLADOVANÍ:** Vzhľadom na vlastnosti materiálov použitých v tomto produkte nie je možné jeho trvanlivosť určiť, pretože bude ovplyvnená mnohými faktormi, ako sú podmienky skladovania, spôsob používania atď. **KONTROLA PRED POUŽITÍM:** Ak dôjde k poškodeniu produktu, produkt NEBUDE poskytovať optimálnu funkčnosť a mal by byť zlikvidovaný. Nikdy nepoužívajte poškodený produkt. **ČISTENIE:** Nepoužívajte na čistenie rukavíc žiadne chemikálie ani predmety s ostrými hranami. **LIKVIDÁCIA:** V súlade s miestnou legislatívou týkajúcou sa životného prostredia. **ALERGÉNY:** Tento produkt obsahuje zložky, ktoré môžu predstavovať riziko z hľadiska alergických reakcií. Nepoužívajte v prípade príznakov precitlivenosti. Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendals.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

CATEGORIA I

CONSULTE A PÁGINA INICIAL PARA INFORMAÇÕES ESPECÍFICAS SOBRE O PRODUTO

PT

Leia atentamente estas instruções antes de utilizar este produto.

EXPLICAÇÃO DA MARCAÇÃO

EN 420:2003 + A1:2009	LUVAS DE PROTEÇÃO – REQUISITOS GERAIS E MÉTODOS DE TESTE **Teste de destreza do dedo: mín. 1; máx. 5**		**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE** www.ejendals.com/conformity
	A luva é mais pequena que uma luva normal, para aumentar o conforto para fins especiais – por exemplo, trabalho de montagem de precisão.		ADEQUADA PARA O CONTACTO COM ALIMENTOS Contacte a Ejendals para mais informações.

AVISO! Apenas para riscos mínimos. Este produto foi concebido para fornecer proteção apenas para riscos mínimos e está certificado de acordo com o EU 2016/425. Não use estas luvas na proximidade de elementos em movimento ou de máquinas com peças sem proteção.

AJUSTE E TAMANHO: Todos os tamanhos cumprem a norma EN 420:2003 em termos de conforto, ajuste e destreza, se não explicado na página inicial. Use apenas produtos de tamanho adequado. Os produtos que estão demasiado largos ou demasiado apertados restringirão os movimentos e não fornecerão o nível ideal de proteção. **ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE:** Armazenados idealmente na embalagem original, num ambiente seco e sem luz, entre +10 – +30 °C. **PRAZO DE VALIDADE:** Devido à natureza dos materiais utilizados neste produto, a validade deste produto não pode ser determinada dado que será afetada por vários fatores, como as condições de armazenamento, a utilização, etc. Pode ver mais informações sobre luvas descartáveis na respetiva caixa. **INSPEÇÃO ANTES DA UTILIZAÇÃO:** Se o produto estiver danificado, NÃO fornecerá a proteção ideal e deve ser eliminado. Nunca utilize um produto danificado. **LIMPEZA:** Não utilize produtos químicos nem objetos com extremidades pontiagudas para limpar as luvas. **ELIMINAÇÃO:** Conforme a legislação ambiental local. **ALERGÉNIOS:** Este produto contém componentes que podem constituir um potencial risco de reações alérgicas. Não utilize em caso de sinais de hipersensibilidade. Contacte a Ejendals para mais informações.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

I KATEGORIJA

DAUGIAU INFORMACIJOS APIE GAMINĮ RASITE PIRMAME PUSLAPYJE

LT

Pradėdami naudoti šį gaminį, atidžiai perskaitykite instrukciją.

ŽENKLŲ REIKŠMĖS

EN 420:2003 + A1:2009	APSAUGINĖS PIRŠTINĖS. BENDRIEJI REIKALAVIMAI IR BANDYMŲ METODAI **Pirštų miklumo testas:** **Min. 1; Maks. 5**		**ATITIKTIES DEKLARACIJA** www.ejendals.com/conformity
	Ši pirštinė trumpesnė už standartinę tam, kad teiktų patogumą tam tikromis sąlygomis, pavyzdžiui, atliekant smulkius surinkimo, montavimo darbus.		GALIMAS KONTAKTAS SU MAISTU Daugiau informacijos gausite, susisiekę su Ejendals.

ĮSPĖJIMAS! Šis gaminys garantuoja apsaugą tik tada, kai rizika minimali. Gaminys sertifikuotas pagal EU 2016/425 dėl asmeninių apsaugos priemonių (AAP). Nenaudokite šių pirštinių prie judančių įrenginių ar mechanizmų, kurie yra be apsaugos.

TINKAMI DYDŽIAI. Visi dydžiai atitinka EN 420:2003 patogumo, tinkamumo ir pirštų miklumo reikalavimus, jeigu pirmame puslapyje nėra kitaip nurodyta. Dėvėkite tik tinkamo dydžio gaminius. Laisvos ar per daug įtemptos pirštinės varžys judesius ir nesuteiks optimalios apsaugos. **LAIKYMAS IR GABENIMAS**. Geriausia laikyti sausoje ir tamsioje vietoje originalioje pakuotėje nuo +10° iki +30° C. **TINKA NAUDOTI**. Šiam produktui naudojamos medžiagos neleidžia nustatyti gaminio galiojimo laiko, nes jam įtaką daro įvairūs veiksniai, pvz., laikymo sąlygos, naudojimas ir t. t. **PRIEŠ NAUDOJIMĄ TIKRINKITE**. Jeigu gaminys pažeistas, jis neatliks savo paskirties – jį reikia išmesti. Niekada nenaudokite pažeisto gaminio. **VALYMAS**. Nenaudokite jokių cheminių medžiagų ar aštrių daiktų pirštinėms valyti. **IŠMETIMAS**. Pagal vietos aplinkos apsaugos įstatymus. **ALERGENAI**. Šio gaminio sudėtyje yra komponentų, galinčių sukelti alergines reakcijas. Nenaudokite, jei oda labai jautri. Daugiau informacijos gausite, susisiekę su Ejendals.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

I. KATEGÓRIA

LÁSD: TERMÉKSPECIFIKUS INFORMÁCIÓK CÍMLAPJA

HU

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat.

JELÖLÉSEK MAGYARÁZATA

EN 420:2003 + A1:2009	VÉDŐKESZTYŰ – ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK **Ujjügyességi teszt: Min. 1; max. 5**		**MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT** www.ejendals.com/conformity
	A kesztyű egy szabványos kesztyűnél rövidebb, hogy kényelmesebb legyen különleges célokra való használatnál – például finom szerelési munkánál.		ÉLELMISZERREL VALÓ ÉRINTKEZÉSRE ALKALMAS További információkért vegye fel a kapcsolatot az Ejendals vállalattal.

ILLESZKEDÉS ÉS MÉRETEZÉS: Az összes méret az EN 420:2003 szerinti a kényelem, az illeszkedés és az ügyesség szempontjából, ha nincs más feltüntetve a címlapon. Csak megfelelő méretű terméket használjon. A túl laza vagy túl szoros termék korlátozza a mozgásban, és nem biztosítja az optimális védelmi szintet. **TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS:** Ideális esetben száraz és sötét környezetben, az eredeti csomagolásában tárolandó +10°C és +30°C között. **ELTARTHATÓSÁG:** A terméknél használt anyagok természetéből adódóan a termék élettartamát nem lehet meghatározni, mivel számos tényezőnek lesz kihíve, mint például a tárolási körülmények, használat stb. **ELLENŐRZÉS HASZNÁLAT ELŐTT** Ha a termék megsérül, akkor NEM nyújt optimális védelmet, ezért meg kell semmisíteni. Soha ne használjon sérült terméket. **TISZTÍTÁS:** Ne használjon vegyszereket vagy éles szélű tárgyakat a kesztyű tisztítására. **ÁRTALMATLANÍTÁS:** A helyi környezetvédelmi szabályozásnak megfelelően. **ALLERGÉNEK:** Ez a termék olyan anyagokat is tartalmaz, amelyek allergiás reakciók potenciális kockázatát hordozhatják. Túlérzékenység esetén ne használja. További információkért vegye fel a kapcsolatot az Ejendals vállalattal.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

KATEGORIA I

SPECYFIKACJA PRODUKTU ZNAJDUJE SIĘ NA PIERWSZEJ STRONIE

PL

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać poniższe

OBJAŚNIENIE OZNACZEŃ

EN 420:2003 + A1:2009	RĘKAWICE OCHRONNE – WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA **Klasyfikacja zręczności palców:** **Min. 1; Maks. 5**		**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE** www.ejendals.com/conformity
	Rękawica krótsza od rękawicy standardowej, przeznaczona do zastosowań specjalnych; zapewnia większy komfort podczas wykonywania na przykład precyzyjnych prac montażowych.		ODPOWIEDNIE DO KONTAKTU Z ŻYWNOŚCIĄ W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejendals.

OSTRZEŻENIE! Wyłącznie do prac o minimalnym ryzyku! Produkt zaprojektowano tak, aby chronił tylko przy pracy o minimalnym ryzyku, zgodnie z dyrektywą EU 2016/425. Rękawic nie należy używać w pobliżu elementów ruchomych lub maszyn z niezabezpieczonymi częściami.

DOPASOWANIE I ROZMIAR: Wszystkie rozmiary są zgodne z normą EN 420:2003 określającą wymagania dotyczące komfortu, dopasowania i zręczności, jeżeli nie wyjaśniono inaczej na pierwszej stronie. Produkt należy nosić wyłącznie w odpowiednio dopasowanym rozmiarze. Zbyt luźne lub ciasne rękawice mogą ograniczać ruchy i nie zapewnią optymalnej ochrony przed zagrożeniem. **PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT:** Najlepiej przechowywać w suchym i ciemnym pomieszczeniu, w oryginalnym opakowaniu, w temperaturze od +10º do +30 ºC. **OKRES TRWAŁOŚCI:** Ze względu na charakter materiałów użytych w tym produkcie nie można ustalić jego trwałości użytkowej, ponieważ zależy ona od wielu czynników, takich jak: m.in. warunki przechowywania i sposób użytkowania. **KONTROLA PRZED UŻYCIEM:** Jeżeli produkt został uszkodzony, to NIE zapewni optymalnej ochrony i powinien zostać utylizowany. Nigdy nie należy używać uszkodzonego produktu. **CZYSZCZENIE:** Do czyszczenia rękawic nie należy używać chemikaliów lub przedmiotów o ostrych krawędziach. **UTYLIZACJA:** Zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska naturalnego. **ALERGENY:** Produkt zawiera substancje, które mogą stanowić potencjalne ryzyko wywołania reakcji alergicznej. W przypadku pojawienia się oznak nadwrażliwości należy zaprzestać używania produktu. W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejendals.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

I KATEGORIJA

LAI UZZINĀTU SĪKĀKU INFORMĀCIJU PAR IZSTRĀDĀJUMU, SKAT. PIRMO LAPU

LV

Pirms izstrādājuma lietošanas rūpīgi izlasiet šo instrukciju.

MARĶĒJUMA SKAIDROJUMS

EN 420:2003 + A1:2009	AIZSARGCIMDI - VISPĀRĪGĀS PRASĪBAS UN TESTĒŠANAS METODES **Pirkstu kustīguma tests: Min. 1; Maks. 5**		**ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA** www.ejendals.com/conformity
	Cimdi ir īsāki par standarta cimdiem, lai nodrošinātu komfortu īpašiem mērķiem, piemēram, precīzas montāžas darbiem.		PIEMĒROTS DARBAM AR PĀRTIKAS PRODUKTIEM **Lai uzzinātu vairāk, sazinieties ar uzņēmumu "Ejendals".**

BRĪDINĀJUMS! Tikai minimāliem riskiem. Šis izstrādājums paredzēts, lai nodrošinātu aizsardzību tikai minimāliem riskiem saskaņā ar EU 2016/425. Šos cimdus nedrīkst lietot blakus kustīgiem elementiem vai ierīcēm ar neaizsargātām daļām.

IZMĒRI UN TO IZVĒLE: Ja vien pirmajā lapā nav norādīts savādāk, visi izmēri atbilst standartam EN 420:2003 attiecībā uz komfortu, atbilstošu izmēru un kustīguma nodrošināšanu. Jāvalā piemērota izmēra izstrādājums. Pārāk vaļīgi vai pārāk cieši izstrādājumi ierobežos kustības un nenodrošinās optimālo aizsardzības līmeni. **UZGLABĀŠANA UN TRANSPORTĒŠANA:** Jāuzglabā sausā un tumšā vietā oriģinālajā iepakojumā, temperatūrā no +10° līdz +20°C. **GLABĀŠANAS ILGUMS:** Šajā produktā izmantoto materiālu īpašības nozīmē to, ka šī produkta kalpošanas laiku nevar noteikt, jo to ietekmē daudzi faktori, piemēram, glabāšanas apstākļi, izmantošana utt. **PĀRBAUDE PIRMS LIETOŠANAS:** Ja izstrādājums tiek bojāts, tas vairs nenodrošinās optimālo aizsardzību, un tādēļ ir jāiznīcina. Bojātu izstrādājumu lietot nedrīkst. **TĪRĪŠANA:** Cimdu tīrīšanai nedrīkst izmantot nekādas ķīmiskās vai asus priekšmetus. **LIKVIDĒŠANA:** Saskaņā ar vietējiem tiesību aktiem valdes aizsardzības jomā. **ALERĢĒNI:** Šis izstrādājums satur vielas, kas var izraisīt alerģiskas reakcijas. Nedrīkst lietot, ja ir parādījušās paaugstinātas jutības pazīmes. Lai uzzinātu vairāk, sazinieties ar uzņēmumu "Ejendals".

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

CATEGORIA I

CONSULTAȚI PRIMA PAGINĂ PENTRU INFORMAȚII SPECIFICE PRODUSULUI

RO

Parcurgeți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizarea produsului.

EXPLICAȚII PRIVIND MARCAJUL

EN 420:2003 + A1:2009	MÂNUȘI DE PROTECȚIE - CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE **Test privind dexteritatea degetelor:** **Min. 1; Max. 5**		**DECLARAȚIE DE CONFORMITATE** www.ejendals.com/conformity
	Mânușa este mai scurtă decât mânușa standard pentru a spori confortul pentru utilizări speciale - de exemplu, lucrări fine de montaj.		ADECVATE PENTRU CONTACTUL CU PRODUSELE ALIMENTARE Contactați Ejendals pentru informații suplimentare.

AVERTISMENT! Exclusiv împotriva riscurilor minime. Acest produs este conceput pentru a oferi protecție exclusiv împotriva riscurilor minime și este certificat în conformitate cu EU 2016/425 privind echipamentul individual de protecție. Nu utilizați aceste mânuși în apropierea elementelor mobile sau a utilajelor cu piese neprotejate.

POTRIVIRE ȘI DIMENSIONARE: Toate dimensiunile respectă EN 420:2003 în ceea ce privește confortul, potrivirea și dexteritatea, dacă nu se explică pe prima pagină. Purtați doar produsele de dimensiuni corespunzătoare. Produsele care sunt prea largi sau prea strâmte limitează mobilitatea și nu oferă nivelul optim de protecție. **DEPOZITARE ȘI TRANSPORT:** Se recomandă depozitarea în condiții uscate și întunecoase în ambalajul original, la temperaturi cuprinse între +10° și +30°C. **PERIOADĂ DE VALABILITATE:** Natura materialelor utilizate în acest produs face imposibilă determinarea duratei de viață a acestui produs, deoarece aceasta va fi afectată de mulți factori, precum condițiile de depozitare, modul de utilizare etc. **VERIFICARE ÎNAINTE DE UTILIZARE:** În cazul în care produsul este deteriorat, acesta NU va oferi protecție optimă și trebuie eliminat. Nu utilizați niciodată un produs deteriorat. **CURĂȚARE:** Nu utilizați substanțe chimice sau obiecte cu muchii ascuțite pentru curățarea mănușilor. **ELIMINARE:** În conformitate cu legislația locală privind mediul înconjurător. **ALERGENI:** Acest produs conține componente care ar putea constitui un risc potențial pentru reacții alergice. Nu utilizați produsul în cazul de semne de hipersensibilitate. Contactați Ejendals pentru informații suplimentare.

KULLANIM TALİMATLARI

KATEGORİ I

ÜRÜNE ÖZGÜ BİLGİLER İÇİN ÖN SAYFAYA BAKINIZ

TR

Bu ürünü kullanmadan önce bu talimatları dikkatlice okuyun.

SİMGELERİN AÇIKLAMASI

EN 420:2003 + A1:2009	KORUYUCU ELDİVENLER - GENEL GEREKSİNİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ **Parmak becerisi testi: Min. 1; Maks. 5**		**UYGUNLUK BEYANI** www.ejendals.com/conformity
	İnce montaj işçiliği gibi özel amaçlar için konforu artırmak amacıyla eldiven, standart bir eldivenden daha kısadır.		GIDALARLA TEMASA UYGUNDUR Daha fazla bilgi için Ejendals ile iletişim kurun.

UYARI! Sadece minimum riskler için. Bu ürün, EU 2016/425'ye göre onaylanmış sadece minimum risklere karşı koruma sağlayacak şekilde tasarlanmıştır. Bu eldivenleri hareketli parçaların veya korumasız parçalara sahip makinelerin yakınında kullanmayın.

ELE OTURMA VE EBAT: Tüm boyutlar, rahatlık, ele oturma ve beceri açısından ön sayfada açıklanmamışsa EN 420:2003 standardına uygundur. Sadece uygun ebattaki ürünleri kullanın. Çok gevşek veya çok sıkı ürünler hareketi kısıtlar ve optimum koruma seviyesi sağlamaz. **SAKLAMA VE TAŞIMA:** İdeal olarak kuru ve karanlık ortamda orijinal paketinde +10° ile +30°C arası sıcaklıkta saklanır. **RAF ÖMRÜ:** Bu üründe kullanılan malzemelerin yapısından dolayı ürün saklama koşulları, kullanım vs. gibi pek çok faktörden etkileneceği için bu ürünün ömrü belirlenememektedir. **KULLANIM ÖNCESİ KONTROL:** Ürün hasar görürse, ideal korumayı SAĞLAMAZ ve imha edilmesi gerekir. Asla hasarlı bir ürünü kullanmayın. **TEMİZLEME:** Eldivenleri temizlemek için herhangi bir kimyasal veya keskin kenarlı nesneler kullanmayın. **İMHA:** Yerel çevre mevzuatına göre. **ALERJENLER:** Bu ürün, potansiyel alerjik reaksiyon riski taşıyabilecek bileşenler içerir. Aşırı duyarlılık belirtileri durumunda kullanmayın. Daha fazla bilgi için Ejendals ile iletişim kurun.

УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА

КАТЕГОРИЯ I

ВИЖТЕ НАЧАЛНАТА СТРАНИЦА ЗА СПЕЦИФИЧНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРОДУКТА

BG

Внимателно прочетете указанията, преди да използвате този продукт.

ОПИСАНИЕ НА МАРКИРОВКАТА

EN 420:2003 + A1:2009	ЗАЩИТНИ РЪКАВИЦИ - ОБЩИ ИЗИСКВАНИЯ И МЕТОДИ **ЗА ИЗПИТВАНЕ Тест за подвижност на пръстите: мин. 1; макс. 5**		**ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ** www.ejendals.com/conformity
	Ръкавицата е по-къса от стандартната с цел осигуряване на по-висок комфорт за специални цели - например за прецизна монтажна работа.		**ПОДХОДЯЩИ ЗА КОНТАКТ С ХРАНИТЕЛНИ ПРОДУКТИ** **Свържете се с Ejendals за допълнителна информация.**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Само за минимални рискове. Този продукт е предназначен да осигурява защита само срещу минимални рискове съгласно ЕU 2016/425 за ЛПС.Не използвайте тези ръкавици близо до движещи се елементи или машини с необезопасени компоненти.

ФОРМА И РАЗМЕР: Всички размери съответстват на EN 420:2003 за удобство, големина и подвижност, освен ако на началната страница не е посочено друго. Носете само подходящ размер продукти. Продукти, които са твърде хлабави или твърде стегнати, ограничават движението и не осигуряват оптимално ниво на защита. **СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТ:** Идеални условия за съхранение: на сухо и тъмно в оригинална опаковка при температура между +10° и +30°C. **СРОК НА ГОДНОСТ:** Поради естеството на материалите, използвани при направата на този продукт, срокът му на годност не може да бъде определен, тъй като трябва да се имат предвид множество от фактори, като например различните условия на съхранение, начин на използване и т. н. **ПРОВЕРКА ПРЕДИ УПОТРЕБА:** Ако продуктът е повреден, той не осигурява необходимата защита и трябва да бъде изхвърлен. Никога не използвайте повреден продукт. **ПОЧИСТВАНЕ:** Не използвайте химикали или предмети с остри ръбове за почистване на ръкавиците. **ИЗХВЪРЛЯНЕ:** Съгласно местното законодателство за опазване на околната среда. **АЛЕРГЕНИ:** Този продукт съдържа компоненти, които представляват потенциална опасност за алергични реакции. Не използвайте при проява на свръхчувствителност. За повече информация се свържете с Ejendals.

UPUTE ZA UPORABU

KATEGORIJA I

POGLEDAJTE PREDNJU STRANICU ZA INFORMACIJE O POJEDINAČNIM PROIZVODIMA

HR

Pažljivo pročitajte ove upute prije upotrebe proizvoda.

OBJAŠNJENJE OZNAKA

EN 420:2003 + A1:2009	ZAŠTITNE RUKAVICE – OPĆI ZAHTJEVI I METODE ISPITIVANJA **Ispitivanje pokretljivosti prstiju:** **Min. 1; maks. 5**		**IZJAVA O SUKLADNOSTI** www.ejendals.com/conformity
	Rukavica je kraća od standardne rukavice kako bi bila udobnija za posebne primjene, primjerice za precizne radove sastavljanja.		SMIJE DOĆI U DODIR S HRANOM Obratite se društvu Ejendals za više informacija.

UPOZORENJE! Samo za minimalne rizike. Ovaj je proizvod izrađen za pružanje zaštite samo za minimalne rizike i certificiran je prema o osobnoj zaštitnoj opremi EU 2016/425. Nemojte upotrebljavati rukavice u blizini pokretnih dijelova ili strojeva s nezaštićenim dijelovima.

MJERE I VELIČINE: Sve su veličine u skladu s normom EN 420:2003 za udobnost, dobru mjeru i pokretljivost, osim ako nije navedeno drukčije na prednjoj stranici. Nosite samo proizvode odgovarajuće veličine. Preširoki koji su preširoki ili preuski ograničit će pokretljivost i neće pružati optimalnu razinu zaštite. **POHRANA I PRIJEVOZ:** Najbolje pohraniti na suhom i tamnom mjestu u originalnom pakiranju na temperaturi između +10 °C i +30 °C. **VIJEK TRAJANJA:** Zbog prirode materijala ovog proizvoda nije moguće odrediti njegov vijek trajanja zato što na njega utječu mnogi čimbenici kao što su uvjeti pohrane, upotreba itd. **PROVJERA PRIJE UPOTREBE:** Ako se na proizvodu pojave oštećenja, on NEĆE pružati optimalnu zaštitu i morate ga zbrinuti. Nikada nemojte upotrebljavati oštećeni proizvod. **ČIŠĆENJE:** Nemojte upotrebljavati kemikalije ili oštre predmete za čišćenje rukavica. **ZBRINJAVANJE:** Prema lokalnim zakonima o zaštiti okoliša. **ALERGENI:** Proizvod sadrži dijelove koji mogu izazvati alergijske reakcije. Nemojte ga upotrebljavati ako pokazujete znakove preosjetljivosti. Za više informacija obratite se društvu Ejendals.

INSTRUCTIONS FOR USE
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION ONLY ON THIS PAGE

TEGERA® 8127

Textile glove, cotton, PVC (Vinyl)-dots phthalate-free,
Cat. I, white, elasticated 180°, for assembly work



EN 420:2003+A1:2009

EU Regulation 2016/425

MATERIAL SPECIFICATION Cotton 80%, polyvinyl chloride 19%, elastane 1%

SIZE 6, 7, 8, 9, 10, 11

8 MEDIUM

12 PAIRS

7 392626 064140

ONLY FOR EURASIAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS
ПРОДУКЦИЯ СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ТР ТС 019/2011
«О БЕЗОПАСНОСТИ СРЕДСТВ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ».

EJENDALS AB
Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

ejendals

BRUKSANVISNING
KATEGORI I
SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION
SV

Läs dessa instruktioner noggrannt innan du använder produkten.

FÖRKLARING AV MÄRKNING

EN 420:2003 + A1:2009	SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRAV OCH PROVNINGS-METODER **Test taktilitet/finger-känsla:** Min. 1; Max. 5		**FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE** www.ejendals.com/conformity
	Handsken är kortare än standarden vilket kan bidra till ökad komfort vid t ex finmonteringsarbeten.		LÄMPLIG FÖR LIVSMEDELSHANTERING ENLIGT EU-FÖRORDNING 10/2011 OCH 1935/2004. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

VARNING! Den här produkten har designats för att skydda mot minimala risker och är certifierad enligt EU 2016/425. Endast för arbeten med minimala riksituationer. Använd inte handskar nära rörliga maskindelar p.g.a risk för ihakning.

STORLEK OCH PASSFORM: Handskarna följer kraven i EN 420:2003 om inget annat anges på anvisningens första sida. Där finns också uppgift om smidighet (taktila egenskaper) vilket mäts i skala 1-5, där 5 är högsta nivån. Välj rätt storlek för att uppnå optimal säkerhet och funktion. **FÖRVARING OCH TRANSPORT:** Förvaras helst torrt och mörkt i originalförpackning vid +10° - +30°C. **HÅLLBARHET:** Egenskaperna hos materialet som används i den här produkten gör att produktens livslängd inte kan bestämmas eftersom den beror på många faktorer, bland annat lagringsförhållanden och användning. **INSPEKTION FÖRE ANVÄNDNING:** Inspektera produkten innan användning. **RENGÖRING:** Använd inte kemikalier eller vassa föremål vid rengöring. **AVFALL:** Enligt lokala regler och rutiner. **ALLERGENER:** Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

GEBRAUCHSANWEISUNG
KATEGORIE I
BITTE DIE PRODUKTSPEZIFISCHEN INFORMATIONEN AUF DER VORDERSEITE BEACHTEN
DE

Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen!

ERLÄUTERUNG DER PIKTOGRAMME

EN 420:2003 + A1:2009	SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN **Test Taktilität/Fingerspitzengefühl** Min.1; max.5		**KONFORMITÄTSERKLÄRUNG** www.ejendals.com/conformity
	Der Handschuh ist etwas kürzer als der Standard, um dem Benutzer erhöhten Komfort bei speziellen, wie bspw. Feinmotorischen Arbeiten zu bieten.		FÜR DEN UMGANG MIT LEBENSMITTELN, WIE IN DER RICHTLINIE (EU) 10/2011 UND 1935/2004 FESTGELEGT. Für ausführlichere Informationen bitten wir um Ihren Anruf

WARNHINWEIS! Dieses Produkt ist zum Schutz vor geringen Risiken entwickelt worden und zertifiziert nach EU 2016/425. Nur zum Arbeiten bei geringen Risiken geeignet. Handschuhe niemals in der Nähe von beweglichen oder ungesicherten Teilen einer Maschine verwenden, Einzugsgefahr.

PASSFORM UND GRÖSSEN: Alle Größen entsprechen EN 420:2003 hinsichtlich Komfort. Passform und Beweglichkeit (Fingerfertigkeit), falls nicht anders auf der Vorderseite angegeben. Tragen Sie nur Handschuhe in passender Größe. Produkte, die entweder zu locker oder zu eng sind schränken die Bewegung ein und liefern nicht den optimalen Schutz. **LAGERUNG UND TRANSPORT:** Möglichst trocken und dunkel in der Originalverpackung bei +10°C - +30°C lagern. **HALTBARKEIT:** Die Art der in diesem Produkt verwendeten Materialien bedingt, dass die Haltbarkeit des Produktes nicht festgelegt werden kann, weil sie von vielen Faktoren, wie etwa Lagerbedingungen, Gebrauch usw. abhängt. **VOR GEBRAUCH PRÜFEN:** Wenn das Produkt beschädigt wurde, wird es NICHT den optimalen Schutz bieten und muss entsorgt werden. Niemals ein schadhaftes Produkt verwenden. **SÄUBERUNG:** Zur Reinigung der Handschuhe keine spitzen, scharfkantigen Gegenstände und keine Chemikalien benutzen. **ENTSORGUNG:** Gemäß den nationalen Regeln und Bestimmungen. **ALLERGIEHINWEIS:** Dieses Produkt enthält Bestandteile, die ein potentielles Risiko für eine allergische Reaktion sein können. Nicht verwenden bei Anzeichen von Überempfindlichkeit, besondere Untersuchung und ärztliche Beratung können erforderlich sein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ejendals.

BRUKSANVISNING
KATEGORI I
SE FORSIDE FOR PRODUKTSPESIFIKK INFORMASJON
NO

Les anvisningene nøye før du bruker dette produktet.

FORKLARING AV MERKING

EN 420:2003 + A1:2009	VERNEHANSKER – GENERELLE KRAV OG TESTMETODER **Test taktilitet/finger-farlighet: Min. 1; Max. 5**		**SAMSVARSERKLÆRING** www.ejendals.com/conformity
	Hansken er kortere enn standard størrelse og kan øke komforten for spesielle formål som f.eks. ved finmonteringsarbeid.		EGNET FOR KONTAKT MED NÆRINGS-MIDLER SOM SPESIFISERT I FORSKRIFT (EU) 10/2011 OG 1935/2004. Kontakt Ejendals for mer informasjon.

ADVARSEL! Dette produktet har blitt designet for og beskytte mot minimale risikoer og er sertifisert i henhold til EU 2016/425. Brukes kun for arbeid med minimale risikoer. Brukes ikke nære bevegelige maskindeler p.g.a risiko for og henge fast.

PASSFORM OG STØRRELSE: Alle størrelser er i henhold til kravene i EN 420:2003 til komfort, passform og bevegelighet, hvis ikke annet er forklart på forsiden. Bruk bare produkter i riktig størrelse. Produkter som enten er for løse eller for stramme hemmer bevegelsene og gir ikke best mulig beskyttelse. **LAGRING OG TRANSPORT:** Bør lagres tørt og mørkt i originalemballasjen, mellom +10 °– +30 °C. **HOLDBARHET:** Egenskapene til materialene som brukes i dette produktet betyr at levetiden til produktet ikke kan fastsettes, da det vil avhenge av mange faktorer, slik som oppbevaringsforhold, bruk, osv. **KONTROLL FØR BRUK:** Hvis produktet blir skadet gir det IKKE optimal beskyttelse og må der for kastes. Bruk aldri et skadet produkt. **RENGJØRING:** Ikke bruk kjemikalier eller skarpe gjenstander for å rengjøre hanskene. **AVFALL:** I henhold til miljølovgivningen på stedet. **ALLERGENER:** Dette produktet inneholder komponenter som potensielt kan gi en allergisk reaksjon. Skal ikke brukes ved tegn på hypersensitivitet, det kan være behov for særskilt analyse og konsultasjon. Hvis du er i tvil, kontakt Ejendals.

INSTRUCTIONS FOR USE
CATEGORY I
SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION
EN

Carefully read these instructions before using this product.

EXPLANATION OF MARKING

EN 420:2003 + A1:2009	PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS **Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5**		**DECLARATION OF CONFORMITY** www.ejendals.com/conformity
	The glove is shorter than a standard glove, in order to enhance the comfort for special purposes - for example fine assembly work.		SUITABLE FOR CONTACT WITH FOOD **Contact Ejendals for more information.**

WARNING! For minimal risks only. This product is designed to provide protection for minimal risks only, certified according to EU 2016/425. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts.

FITTING AND SIZING: All sizes comply with the EN 420:2003 for comfort, fit and dexterity, if not explained on the front page. Only wear the products in a suitable size. Products which are either too loose or too tight will restrict movement and will not provide the optimal level of protection. **STORAGE AND TRANSPORT:** Ideally stored in dry and dark condition in the original package, between +10° - +30°C. **SHELF LIFE:** The nature of the materials used in this product means that the life of this product cannot be determined as it will be affected by many factors, such as storage conditions, usage etc. **INSPECTION BEFORE USE:** If the product becomes damaged it will NOT provide the optimal protection and must be disposed of. Never use a damaged product. **CLEANING:** Do not use any chemicals or sharp-edged objects for cleaning the gloves. **DISPOSAL:** According to local environmental legislations. **ALLERGENS:** This product contains components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

MODE D'EMPLOI
CATÉGORIE I
VOIR COUVERTURE POUR LES INFORMATIONS SPÉCIFIQUES AU PRODUIT
FR

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.

EXPLICATION DES SIGLES

EN 420:2003 + A1:2009	GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GÉNÉRALES ET MÉTHODES D'ESSAI **Test de dextérité: Min. 1; Max. 5**		**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ** www.ejendals.com/conformity
	Cela signifie que le gant est plus court qu'un gant standard afin d'assurer un meilleur confort permettant ainsi, par exemple, de réaliser des travaux spécifiques de précision.		CONVIENT POUR LA MANIPULATION DE PRODUITS ALIMENTAIRES **Contactez Ejendals pour plus d'informations.**

AVERTISSEMENT! Ce produit est conçu pour fournir une protection contre les risques minimes uniquement, certifié selon la EU 2016/425. Pour les risques minimes uniquement. Ne pas utiliser ces gants à côté d'éléments ou de machines en mouvement avec des pièces non protégées.

AJUSTEMENT ET TAILLE: Toutes les tailles sont conformes à l'EN 420:2003 en ce qui concerne le confort, l'ajustement et la dextérité, sauf mention contraire en couverture. Ne portez que des produits d'une taille adaptée. Les produits trop amples ou trop serrés restreignent le mouvement et ne procurent pas un niveau de protection optimal. **ENTREPOSAGE ET TRANSPORT:** Conserver les gants dans un endroit sec et sombre, de préférence dans l'emballage d'origine, à une température comprise entre 10° et 30°C. **DURÉE DE VIE:** La nature des matériaux utilisés dans ce produit ne permet pas de déterminer la durée de vie du produit car celle-ci peut dépendre de nombreux facteurs tels que les conditions de stockage, l'utilisation etc. **PRÉCAUTION D'EMPLOI:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessous.Veillez à l'intégrité de vos gants avant et pendant l'utilisation, les remplacer si nécessaire. **ENTRETIEN:** Ne pas utiliser de produits chimiques et/ou objets tranchants pour nettoyer les gants. **ÉLIMINATION:** Conformément aux législations environnementales locales. **ALLERGÈNES:** Ce produit contient des composants pouvant entraîner une/des réactions allergiques. Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité. Contacter Ejendals pour plus d'information.

BRUGSANVISNING
KATEGORI I
SE FORSIDE FOR PRODUKTSPECIFIK INFORMATION
DA

Læs instruktionerne grundigt, før ibrugtagning af dette produkt.

FORKLARING TIL MÆRKNING

EN 420:2003 + A1:2009	BESKYTTELSESHANDSKER - GENERELLE KRAV OG PRØVNINGSMETODER **Fingerspidsfornemmelsestest: Min. 1; Max. 5**		**OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING** www.ejendals.com/conformity
	Handsken er kortere end standarden, hvilket kan give større komfort ved eksempelvis finmonteringsarbejde.		EGNET TIL KONTAKT MED FØDEVARER **Kontakt Ejendals for mere information.**

ADVARSEL! Dette produkt er designet for at beskytte imod minimale risici og er certificeret i henhold til EU 2016/425. Kun for arbejdsfunktioner med en minimal risiko. Anvend ikke handskerne ved bevægelige maskindele pga. risiko for fastsidning.

PASFORM OG STØRRELSE: Alle størrelser overholder kravene i EN 420:2003 hvis ikke andet er forklaret på forsiden. Brug kun produkter i den rigtige størrelse. Produkter, der enten er for løse eller for stramme begrænser bevægelsen og yder ikke det optimale beskyttelsesniveau. **OPBEVARING OG TRANSPORT:** Opbevares bedst tørt og mørkt i den oprindelige emballage og mellem +10 °– +30 °C. **HYLDETID:** Beskaffenheden af de materialer, der bruges i dette produkt, betyder, at levetiden for produktet ikke kan bestemmes, da den vil påvirkes af mange faktorer, såsom opbevaringsforhold, brug etc. **INSPEKTION FØR BRUG:** Hvis produktet bliver beskadiget, yder det IKKE den optimale beskyttelse og skal kasseres. Anvend aldrig et beskadiget produkt. **RENGØRING:** Benyt aldrig kemikalier eller skarpe genstande til rengøring. **BORTSKAFFELSE:** I henhold til den danske lovgivning. **ALLERGENER:** Produktet indeholder komponenter, der kan udgøre en potentiel risiko for allergisk reaktion. Må ikke anvendes i tilfælde af overfølsomhed. Der kan være behov for særlig analyse og rådgivning. Kontakt Ejendals i tvivlstilfælde.

KÄYTTÖOHJEET
KATEGORIA I
KATSO ETUSIVU TUOTEKOHTAISTEN TIETOJEN OSALTA
FI

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.

KUVAMERKKIEN SELITYS

EN 420:2003 + A1:2009	SUOJAKÄSINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT **Tuntoherkkyys/sorminäppäryys:** Min. 1; Max. 5		**VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS** www.ejendals.com/conformity
	Käsine on lyhyempi kuin standardin antamat mitat. Tämän avulla voidaan edistää käyttömukavuutta esim. asennustöihin.		HYVÄKSYTTY ELINTARVIKKEIDEN KÄSITTELYYN **Pyydä lisätietoja Ejendalsilta.**

VAROITUS! Tämä tuote on kehitelty suojaamaan vain vähäisiä vaaroja vastaan ja hyväksytty EU 2016/425 mukaan. Vain vähäisiä vaaroja vastaan. Älä käytä käsinettä liikkuvien kone-osien lähellä tarttumisvaaran takia.

SOVITTAMINEN JA KOON VALINTA: Kaikki koot täyttävät EN 420:2003 -normin mukavuuden, istuvuuden ja taipuisuuden osalta, ellei etusivulla muuta mainita. Käsine voi olla mukavampi tehtäessä hienomekaanisia asennustöitä. Käytä vain sopivan kokoisia tuotteita. Liian löysät tai tiukat tuotteet estävät liikkeitä eivätkä anna optimaalista suojausta. **VARASTOINTI JA KULJETUS:** Säilytys alkuperäispakkauksessaan kuivassa ja pimeässä +10 - +30C. **SÄILYVYYSAIKA:** Tämän tuotteen käyttöikää ei voi määrittää siinä käytettyjen materiaalien vuoksi, koska siihen vaikuttavat monet tekijät, kuten säilytysolosuhteet ja käyttö. **KÄYTTÖÄ EDELTÄVÄ TARKASTUS:** Vaurioitunut tuote on hävitettävä. **PUHDISTAMINEN:** Älä käytä käsineiden puhdistamiseen kemikaaleja tai teräväreunaisia esineitä. **HÄVITTÄMINEN:** Paikallisten ympäristölainsäädännön määräysten mukaisesti. **ALLERGEENIT:** Tämä tuote saattaa sisältää ainesosia, jotka voivat mahdollisesti aiheuttaa allergisia reaktioita. Älä käytä tuotetta, jos saat yliherkkyysoireita. Kysy tarvittaessa lisätietoja Ejendalsilta.

KASUTUSJUHISED
KATEGOORIA I
ÜKSIKASJALIKU TOOTEINFO LEIATE ESILEHELT
ET

Lugege enne antud toote kasutamist käesolevat juhendit hoolikalt.

MÄRKIDE SELGITUS

EN 420:2003 + A1:2009	KAITSEKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTMEETODID **Liikuvustest:** Min. 1; Max. 5		**VASTAVUSDEKLARATSIOON** www.ejendals.com/conformity
	Kinnas on eriotstarbelise töö - näiteks detailsust eeldavate koostetöödе - lihtsustamiseks standardsest kindast lühem.		SOBIB TOIDU KÄSITLEMISEKS **Üksikasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.**

HOIATUS! Ainult miinimumriskiga olukordadeks. Need kindad on ette nähtud kaitseks minimaalsete või väikeste ohtude eest ja vastavad EU 2016/425. Kindaid ei tohi kasutada liikuvate mehaaniliste seadmeosade läheduses.

SOBIVUS JA SUURUSED: Kõik suurused vastavad mugavuse, sobivuse ja liikuvuse osas EN 420:2003 standardile, kui esilehel pole märgitud teisiti. Kandke ainult sobiva suurusega tooteid. **HOIUSTAMINE JA TRANSPORT:** Ideaalsed hoiutingimused on kuivas ja pimedas ruumis ning originaalpakendis, temperatuurivahemikus +10°–+30°C. **SÄILITUSAEG:** Selles toótes kasutatud materjalide omaduste tõttu ei saa toote eluiga täpselt määrata, kuna seda mõjutavad mitmed tegurid nagu hoiutingimused, kasutus jne. **KONTROLLIGE ENNE KASUTAMIST:** Kui toode on kahjustatud pole selle kaitsetoime optimaalne ja see tuleks minema visata. **PUHASTAMINE:** Ärge kasutage kinnaste puhastamiseks kemikaale või teravate äärtega esemeid. **KASUTUSELT KÖRVALDAMINE:** Lähtuvalt kohalikest keskkonnanõuetest. **ALLERGEENID:** Antud toode sisaldab komponente, mis võivad põhjustada allergilisi reaktsioone. Ärge kasutage ülitundlikkuse märkide ilmnemisel. Üksikasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

POKYNY K POUŽITÍ
KATEGORIE I
PRO INFORMACE SPECIFICKÉ PRO PRODUKT VIZ PŘEDNÍ STRÁNKA
CS

Před použitím tohoto produktu si pozorně přečtěte tyto pokyny.

VYSVĚTLIVKY OZNAČENÍ

EN 420:2003 + A1:2009	OCHRANNÉ RUKAVICE – OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY **Zkouška obratnosti prstů:** **Min. 1; max. 5**		**PROHLÁŠENÍ O SHODĚ** www.ejendals.com/conformity
	Rukavice je kratší než běžná rukavice, aby poskytovala lepší pohodlí při použití pro zvláštní účely, například při jemné montážní práci.		VHODNÉ KE KONTAKTU S POTRAVINAMI **Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.**

VAROVÁNÍ! Pouze pro minimální rizika. Tento produkt je navržen tak, aby poskytoval ochranu pouze před minimálními riziky a je vybaven certifikací podle EU 2016/425. Nepoužívejte tyto rukavice v blízkosti pohyblivých součástí ani strojního vybavení s nechráněnými částmi.

MĚŘENÍ A URČENÍ VELIKOSTI: Všechny velikosti odpovídají normě EN 420:2003 z hlediska pohodlí, velikosti a obratnosti, pokud to není uvedeno jinak na přední stránce. Používejte pouze produkty vhodné velikosti. Produkty, které jsou příliš volné nebo příliš těsné, budou omezovat pohyblivost a nebudou poskytovat optimální úroveň ochrany. **PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ:** Ideálně skladujte na suchém a tmavém místě v originálním balení při teplotě +10 - +30 °C. **TRVANLIVOST PŘI SKLADOVÁNÍ:** Vzhledem k podstatě materiálů použitých v tomto výrobku nelze stanovit jeho trvanlivost při skladování, protože bude ovlivňována mnoha faktory, například skladovacími podmínkami, používáním atd. **KONTROLA PŘED POUŽITÍM:** Pokud dojde k poškození produktu, NEBUDE produkt poskytovat optimální funkčnost a měl by být zlikvidován. Nikdy nepoužívejte poškozený produkt. **ČIŠTĚNÍ:** Nepoužívejte k čištění rukavic žádné chemikálie ani předměty s ostrými hranami. **LIKVIDACE:** V souladu s místní legislativou týkající se životního prostředí. **ALERGENY:** Tento produkt obsahuje složky, které mohou představovat riziko z hlediska alergických reakcí. Nepoužívejte v případě příznaků přecitlivělosti. Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.

INSTRUCCIONES DE USO

CATEGORÍA I

CONSULTE LA PRIMERA PÁGINA PARA OBTENER INFORMACIÓN ESPECÍFICA DEL PRODUCTO

ES

Carefully read these instructions before using this product.

EXPLICACIÓN DEL MARCAJE

EN 420:2003 + A1:2009	GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA **Prueba de destreza digital: Mín. 1; máx. 5**		**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD** www.ejendals.com/conformity
	El guante es más corto que un guante estándar con el fin de mejorar el confort para fines especiales; por ejemplo, trabajos de montaje de precisión.		APTOS PARA EL CONTACTO CON ALIMENTOS Póngase en contacto con Ejendals para obtener más información.

ADVERTENCIA Solo para riesgos mínimos. Este producto se ha diseñado para proporcionar únicamente protección frente a riesgos mínimos, certificado conforme a EU 2016/425. No utilice estos guantes cerca de maquinaria o elementos móviles con componentes sin proteger.

AJUSTE Y TAMAÑO: Todos los tamaños cumplen la norma EN 420:2003 en cuanto a comodidad, ajuste y destreza, si no se explica en la primera página. Utilice tan solo productos de la talla adecuada. Los productos que vayan demasiado holgados o demasiado apretados impedirán el movimiento y no proporcionarán el nivel óptimo de protección. **ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE:** Idealmente deben almacenarse en un lugar seco y oscuro, dentro del paquete original, a entre 10º y 30 ºC. **VIDA ÚTIL:** Debido a la naturaleza de los materiales utilizados en este producto no puede determinarse la vida útil del producto, ya que se ver á afectada por muchos factores, como las condiciones de almacenamiento, el uso, etc. **INSPECCIÓN ANTES DEL USO:** Si el producto resulta dañado NO proporciona la protección óptima por lo que debe desecharse. No utilice nunca un producto dañado. **LIMPIEZA:** No utilice productos químicos ni objetos afilados para la limpieza de los guantes. **ELIMINACIÓN:** Conforme a la legislación medioambiental local. **ALERGENOS:** Este producto contiene componentes que pueden suponer un riesgo potencial de reacciones alérgicas. No utilizar en caso de observar indicios de hipersensibilidad. Para obtener más información póngase en contacto con Ejendals.

INSTRUZIONI D'USO

CATEGORIA I

PER INFORMAZIONI SPECIFICHE SUL PRODOTTO, VEDERE LA PAGINA ANTERIORE.

IT

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.

SPIEGAZIONE DELLA MARCATURA

EN 420:2003 + A1:2009	GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA **Test di destrezza:** **Min. 1; Max. 5**		**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ** www.ejendals.com/conformity
	Il prodotto è più corto di un guanto standard, al fine di migliorarne la comodità per scopi speciali, ad esempio lavori di montaggio di precisione.		ADATTO AL CONTATTO CON GLI ALIMENTI Contattare Ejendals per maggiori informazioni.

ATTENZIONE! Solo per rischi minimi. Questo prodotto è progettato per fornire protezione solo per rischi minimi, in base alla EU 2016/425 sui DPI. Non usare questi guanti in prossimità di elementi in movimento o macchine con parti non protette.

VESTIBILITÀ E TAGLIE: Se non diversamente indicato nella prima pagina, tutte le misure sono conformi alla norma EN 420:2003 in quanto a comfort, vestibilità e destrezza. Indossare solo prodotti della taglia corretta. I prodotti troppo larghi o troppo stretti limiteranno il movimento e non forniranno il livello ottimale di protezione. **IMMAGAZZINAMENTO E TRASPORTO:** Le condizioni di immagazzinamento ideali sono in un luogo asciutto e buio nella confezione originale, tra + 10 °C e + 30 °C. **DURATA DI CONSERVAZIONE:** La natura dei materiali che costituiscono questo prodotto indica che la durata dello stesso non può essere stabilita, in quanto verr à influenzata da diversi fattori, quali le condizioni di conservazione, di utilizzo, ecc. **CONTROLLARE PRIMA DELL'USO:** Se il prodotto è danneggiato, NON fornirà la protezione ottimale e deve essere sostituito. Non utilizzare mai un prodotto danneggiato. **PULIZIA** Non utilizzare prodotti chimici o oggetti taglienti per la pulizia dei guanti. **SMALTIMENTO:** Secondo le normative ambientali locali. **ALLERGENI:** Questo prodotto contiene componenti che possono costituire un potenziale rischio di reazioni allergiche. Non usare in caso di segni di ipersensibilità. Per maggiori informazioni contattare Ejendals.

GEBRUIKSAANWIJZING

CATEGORIE I

ZIE VOORPAGINA VOOR PRODUCTSPECIFIEKE INFORMATIE

NL

Lees deze handleiding aandachtig door voordat u dit product gebruikt.

TOELICHTING BIJ MARKERING

EN 420:2003 + A1:2009	BESCHERMENDE HANDSCHOENEN – ALGEMENE EISEN EN TESTMETHODEN **Vingervaardigheidstest: Min. 1; Max. 5**		**CONFORMITEITSVERKLARING** www.ejendals.com/conformity
	De handschoen is korter dan een standaard-handschoen, teneinde het comfort te verbeteren voor bijzondere doeleinden - bijvoorbeeld bij fijn montagewerk.		GESCHIKT VOOR CONTACT MET VOEDINGSMIDDELEN Neem contact op met Ejendals voor meer informatie.

WAARSCHUWING! Alleen voor minimale risico's. Dit product is ontworpen om bescherming te bieden aan minimale risico's, gecertificeerd volgens EU 2016/425. Gebruik deze handschoenen niet in de buurt van bewegende onderdelen of machines met onbeschermde delen.

PASVORM EN MATEN: Alle maten voldoen aan de norm EN 420:2003 voor comfort, pasvorm en beweeglijkheid, als deze zaken niet worden toegelicht op de voorpagina. Draag alleen de producten in een geschikte maat. Producten die te los of te strak zitten, beperken de beweging bieden niet het optimale beschermingsniveau. **OPSLAG EN TRANSPORT:** De producten kunnen het beste worden opgeslagen in een droge en donkere plaats, in de oorspronkelijke verpakking tussen +10° - +30°C. **HOUDBAARHEIDSDATUM:** De aard van de materialen die in dit product zijn gebruikt, houdt in dat de levensduur van dit product niet kan worden bepaald aangezien deze beïnvloed wordt door vele factoren zoals opslagomstandigheden, gebruik enz. **INSPECTIE VOOR HET GEBRUIK:** Indien het product beschadigd raakt, biedt het NIET de optimale bescherming en moet het worden afgevoerd. Gebruik nooit een beschadigd product. **REINIGING:** Gebruik geen chemicaliën of scherpe voorwerpen voor het schoonmaken van de handschoenen. **VERWIJDERING:** Volgens de plaatselijke milieuwetgeving. **ALLERGENEN:** Dit product bevat onderdelen die een potentieel risico op allergische reacties kunnen vormen. Niet gebruiken in geval van tekenen van overgevoeligheid. Neem voor meer informatie contact op met Ejendals.

POKYNY NA POUŽITIE

KATEGÓRIA I

PRE INFORMÁCIE ŠPECIFICKÉ PRE PRODUKT POZRI PREDNÚ STRANU.

SK

Pred použitím tohto produktu si pozorne prečítajte tieto pokyny.

VYSVETLIVKY OZNAČENIA

EN 420:2003 + A1:2009	OCHRANNÉ RUKAVICE – VŠEOBECNÉ POŽIADAVKY A TESTOVACIE METÓDY **Skúška obratnosti prstov:** **Min. 1; max. 5**		**VYHLÁSENIE O ZHODE** www.ejendals.com/conformity
	Rukavica je kratšia ako bežná rukavica, aby poskytovala lepšie pohodlie pri použití na osobitné účely, napríklad pri jemnej montážnej práci.		VHODNÉ NA KONTAKT S POTRAVINAMI Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendals.

VAROVANIE! Iba pre minimálne riziká. Tento produkt je navrhnutý tak, aby poskytoval ochranu iba pred minimálnymi rizikami a je vybavený certifikáciou podľa EU 2016/425. Nepoužívajte tieto rukavice v blízkosti pohyblivých súčastí ani strojného vybavenia s nechránenými časťami.

MERANIE A URČENIE VEĽKOSTI: Všetky veľkosti zodpovedajú norme EN 420:2003 z hľadiska pohodlia, veľkosti a obratnosti, ak nie je uvedené inak na prednej strane. Používajte len produkty vhodnej veľkosti. Produkty, ktoré sú príliš voľné alebo príliš tesné, budú obmedzovať pohyblivosť a nebudú poskytovať optimálnu úroveň ochrany. **PREPRAVA A SKLADOVANIE:** Ideálne skladujte na suchom a tmavom mieste v originálnom balení pri teplote +10 – +30 °C. **TRVANLIVOSŤ PRI SKLADOVANÍ:** Vzhľadom na vlastnosti materiálov použitých v tomto produkte nie je možné jeho trvanlivosť určiť, pretože bude ovplyvnená mnohými faktormi, ako sú podmienky skladovania, spôsob používania atď. **KONTROLA PRED POUŽITÍM:** Ak dôjde k poškodeniu produktu, produkt NEBUDE poskytovať optimálnu funkčnosť a mal by byť zlikvidovaný. Nikdy nepoužívajte poškodený produkt. **ČISTENIE:** Nepoužívajte na čistenie rukavíc žiadne chemikálie ani predmety s ostrými hranami. **LIKVIDÁCIA:** V súlade s miestnou legislatívou týkajúcou sa životného prostredia. **ALERGÉNY:** Tento produkt obsahuje zložky, ktoré môžu predstavovať riziko z hľadiska alergických reakcií. Nepoužívajte v prípade príznakov precitlivenosti. Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendals.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

CATEGORIA I

CONSULTE A PÁGINA INICIAL PARA INFORMAÇÕES ESPECÍFICAS SOBRE O PRODUTO

PT

Leia atentamente estas instruções antes de utilizar este produto.

EXPLICAÇÃO DA MARCAÇÃO

EN 420:2003 + A1:2009	LUVAS DE PROTEÇÃO – REQUISITOS GERAIS E MÉTODOS DE TESTE **Teste de destreza do dedo: mín. 1; máx. 5**		**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE** www.ejendals.com/conformity
	A luva é mais pequena que uma luva normal, para aumentar o conforto para fins especiais – por exemplo, trabalho de montagem de precisão.		ADEQUADA PARA O CONTACTO COM ALIMENTOS Contacte a Ejendals para mais informações.

AVISO! Apenas para riscos mínimos. Este produto foi concebido para fornecer proteção apenas para riscos mínimos e está certificado de acordo com o EU 2016/425. Não use estas luvas na proximidade de elementos em movimento ou de máquinas com peças sem proteção.

AJUSTE E TAMANHO: Todos os tamanhos cumprem a norma EN 420:2003 em termos de conforto, ajuste e destreza, se não explicado na página inicial. Use apenas produtos de tamanho adequado. Os produtos que estão demasiado largos ou demasiado apertados restringirão os movimentos e não fornecerão o nível ideal de proteção. **ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE:** Armazenados idealmente na embalagem original, num ambiente seco e sem luz, entre +10 – +30 °C. **PRAZO DE VALIDADE:** Devido à natureza dos materiais utilizados neste produto, a validade deste produto não pode ser determinada dado que será afetada por vários fatores, como as condições de armazenamento, a utilização, etc. Pode ver mais informações sobre luvas descartáveis na respetiva caixa. **INSPEÇÃO ANTES DA UTILIZAÇÃO:** Se o produto estiver danificado, NÃO fornecerá a proteção ideal e deve ser eliminado. Nunca utilize um produto danificado. **LIMPEZA:** Não utilize produtos químicos nem objetos com extremidades pontiagudas para limpar as luvas. **ELIMINAÇÃO:** Conforme a legislação ambiental local. **ALERGÉNIOS:** Este produto contém componentes que podem constituir um potencial risco de reações alérgicas. Não utilize em caso de sinais de hipersensibilidade. Contacte a Ejendals para mais informações.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

I KATEGORIJA

DAUGIAU INFORMACIJOS APIE GAMINĮ RASITE PIRMAME PUSLAPYJE

LT

Pradėdami naudoti šį gaminį, atidžiai perskaitykite instrukciją.

ŽENKLŲ REIKŠMĖS

EN 420:2003 + A1:2009	APSAUGINĖS PIRŠTINĖS. BENDRIEJI REIKALAVIMAI IR BANDYMŲ METODAI **Pirštų miklumo testas:** **Min. 1; Maks. 5**		**ATITIKTIES DEKLARACIJA** www.ejendals.com/conformity
	Ši pirštinė trumpesnė už standartinę tam, kad teiktų patogumą tam tikromis sąlygomis, pavyzdžiui, atliekant smulkius surinkimo, montavimo darbus.		GALIMAS KONTAKTAS SU MAISTU Daugiau informacijos gausite, susisiekę su Ejendals.

ĮSPĖJIMAS! Šis gaminys garantuoja apsaugą tik tada, kai rizika minimali. Gaminys sertifikuotas pagal EU 2016/425 dėl asmeninių apsaugos priemonių (AAP). Nenaudokite šių pirštinių prie judančių įrenginių ar mechanizmų, kurie yra be apsaugos.

TINKAMI DYDŽIAI. Visi dydžiai atitinka EN 420:2003 patogumo, tinkamumo ir pirštų miklumo reikalavimus, jeigu pirmame puslapyje nėra kitaip nurodyta. Dėvėkite tik tinkamo dydžio gaminius. Laisvos ar per daug įtemptos pirštinės varžys judesius ir nesuteiks optimalios apsaugos. **LAIKYMAS IR GABENIMAS**. Geriausia laikyti sausoje ir tamsioje vietoje originalioje pakuotėje nuo +10° iki +30° C. **TINKA NAUDOTI**. Šiam produktui naudojamos medžiagos neleidžia nustatyti gaminio galiojimo laiko, nes jam įtaką daro įvairūs veiksniai, pvz., laikymo sąlygos, naudojimas ir t. t. **PRIEŠ NAUDOJIMĄ TIKRINKITE**. Jeigu gaminys pažeistas, jis neatliks savo paskirties – jį reikia išmesti. Niekada nenaudokite pažeisto gaminio. **VALYMAS**. Nenaudokite jokių cheminių medžiagų ar aštrių daiktų pirštinėms valyti. **IŠMETIMAS**. Pagal vietos aplinkos apsaugos įstatymus. **ALERGENAI**. Šio gaminio sudėtyje yra komponentų, galinčių sukelti alergines reakcijas. Nenaudokite, jei oda labai jautri. Daugiau informacijos gausite, susisiekę su Ejendals.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

I. KATEGÓRIA

LÁSD: TERMÉKSPECIFIKUS INFORMÁCIÓK CÍMLAPJA

HU

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat.

JELÖLÉSEK MAGYARÁZATA

EN 420:2003 + A1:2009	VÉDŐKESZTYŰ – ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK **Ujjügyességi teszt: Min. 1; max. 5**		**MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT** www.ejendals.com/conformity
	A kesztyű egy szabványos kesztyűnél rövidebb, hogy kényelmesebb legyen különleges célokra való használatnál – például finom szerelési munkánál.		ÉLELMISZERREL VALÓ ÉRINTKEZÉSRE ALKALMAS További információkért vegye fel a kapcsolatot az Ejendals vállalattal.

ILLESZKEDÉS ÉS MÉRETEZÉS: Az összes méret az EN 420:2003 szerinti a kényelem, az illeszkedés és az ügyesség szempontjából, ha nincs más feltüntetve a címlapon. Csak megfelelő méretű terméket használjon. A túl laza vagy túl szoros termék korlátozza a mozgásban, és nem biztosítja az optimális védelmi szintet. **TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS:** Ideális esetben száraz és sötét környezetben, az eredeti csomagolásában tárolandó +10°C és +30°C között. **ELTARTHATÓSÁG:** A terméknél használt anyagok természetéből adódóan a termék élettartamát nem lehet meghatározni, mivel számos tényezőnek lesz kihíve, mint például a tárolási körülmények, használat stb. **ELLENŐRZÉS HASZNÁLAT ELŐTT** Ha a termék megsérül, akkor NEM nyújt optimális védelmet, ezért meg kell semmisíteni. Soha ne használjon sérült terméket. **TISZTÍTÁS:** Ne használjon vegyszereket vagy éles szélű tárgyakat a kesztyű tisztítására. **ÁRTALMATLANÍTÁS:** A helyi környezetvédelmi szabályozásnak megfelelően. **ALLERGÉNEK:** Ez a termék olyan anyagokat is tartalmaz, amelyek allergiás reakciók potenciális kockázatát hordozhatják. Túlérzékenység esetén ne használja. További információkért vegye fel a kapcsolatot az Ejendals vállalattal.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

KATEGORIA I

SPECYFIKACJA PRODUKTU ZNAJDUJE SIĘ NA PIERWSZEJ STRONIE

PL

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać poniższe

OBJAŚNIENIE OZNACZEŃ

EN 420:2003 + A1:2009	RĘKAWICE OCHRONNE – WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA **Klasyfikacja zręczności palców:** **Min. 1; Maks. 5**		**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE** www.ejendals.com/conformity
	Rękawica krótsza od rękawicy standardowej, przeznaczona do zastosowań specjalnych; zapewnia większy komfort podczas wykonywania na przykład precyzyjnych prac montażowych.		ODPOWIEDNIE DO KONTAKTU Z ŻYWNOŚCIĄ W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejendals.

OSTRZEŻENIE! Wyłącznie do prac o minimalnym ryzyku! Produkt zaprojektowano tak, aby chronił tylko przy pracy o minimalnym ryzyku, zgodnie z dyrektywą EU 2016/425. Rękawic nie należy używać w pobliżu elementów ruchomych lub maszyn z niezabezpieczonymi częściami.

DOPASOWANIE I ROZMIAR: Wszystkie rozmiary są zgodne z normą EN 420:2003 określającą wymagania dotyczące komfortu, dopasowania i zręczności, jeżeli nie wyjaśniono inaczej na pierwszej stronie. Produkt należy nosić wyłącznie w odpowiednio dopasowanym rozmiarze. Zbyt luźne lub ciasne rękawice mogą ograniczać ruchy i nie zapewnią optymalnej ochrony przed zagrożeniem. **PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT:** Najlepiej przechowywać w suchym i ciemnym pomieszczeniu, w oryginalnym opakowaniu, w temperaturze od +10º do +30 ºC. **OKRES TRWAŁOŚCI:** Ze względu na charakter materiałów użytych w tym produkcie nie można ustalić jego trwałości użytkowej, ponieważ zależy ona od wielu czynników, takich jak: m.in. warunki przechowywania i sposób użytkowania. **KONTROLA PRZED UŻYCIEM:** Jeżeli produkt został uszkodzony, to NIE zapewni optymalnej ochrony i powinien zostać utylizowany. Nigdy nie należy używać uszkodzonego produktu. **CZYSZCZENIE:** Do czyszczenia rękawic nie należy używać chemikaliów lub przedmiotów o ostrych krawędziach. **UTYLIZACJA:** Zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska naturalnego. **ALERGENY:** Produkt zawiera substancje, które mogą stanowić potencjalne ryzyko wywołania reakcji alergicznej. W przypadku pojawienia się oznak nadwrażliwości należy zaprzestać używania produktu. W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejendals.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

I KATEGORIJA

LAI UZZINĀTU SĪKĀKU INFORMĀCIJU PAR IZSTRĀDĀJUMU, SKAT. PIRMO LAPU

LV

Pirms izstrādājuma lietošanas rūpīgi izlasiet šo instrukciju.

MARĶĒJUMA SKAIDROJUMS

EN 420:2003 + A1:2009	AIZSARGCIMDI - VISPĀRĪGĀS PRASĪBAS UN TESTĒŠANAS METODES **Pirkstu kustīguma tests: Min. 1; Maks. 5**		**ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA** www.ejendals.com/conformity
	Cimdi ir īsāki par standarta cimdiem, lai nodrošinātu komfortu īpašiem mērķiem, piemēram, precīzas montāžas darbiem.		PIEMĒROTS DARBAM AR PĀRTIKAS PRODUKTIEM **Lai uzzinātu vairāk, sazinieties ar uzņēmumu "Ejendals".**

BRĪDINĀJUMS! Tikai minimāliem riskiem. Šis izstrādājums paredzēts, lai nodrošinātu aizsardzību tikai minimāliem riskiem saskaņā ar EU 2016/425. Šos cimdus nedrīkst lietot blakus kustīgiem elementiem vai ierīcēm ar neaizsargātām daļām.

IZMĒRI UN TO IZVĒLE: Ja vien pirmajā lapā nav norādīts savādāk, visi izmēri atbilst standartam EN 420:2003 attiecībā uz komfortu, atbilstošu izmēru un kustīguma nodrošināšanu. Jāvalā piemērota izmēra izstrādājums. Pārāk vaļīgi vai pārāk cieši izstrādājumi ierobežos kustības un nenodrošinās optimālo aizsardzības līmeni. **UZGLABĀŠANA UN TRANSPORTĒŠANA:** Jāuzglabā sausā un tumšā vietā oriģinālajā iepakojumā, temperatūrā no +10° līdz +20°C. **GLABĀŠANAS ILGUMS:** Šajā produktā izmantoto materiālu īpašības nozīmē to, ka šī produkta kalpošanas laiku nevar noteikt, jo to ietekmē daudzi faktori, piemēram, glabāšanas apstākļi, izmantošana utt. **PĀRBAUDE PIRMS LIETOŠANAS:** Ja izstrādājums tiek bojāts, tas vairs nenodrošinās optimālo aizsardzību, un tādēļ ir jāiznīcina. Bojātu izstrādājumu lietot nedrīkst. **TĪRĪŠANA:** Cimdu tīrīšanai nedrīkst izmantot nekādas ķīmiskās vai asus priekšmetus. **LIKVIDĒŠANA:** Saskaņā ar vietējiem tiesību aktiem valdes aizsardzības jomā. **ALERĢĒNI:** Šis izstrādājums satur vielas, kas var izraisīt alerģiskas reakcijas. Nedrīkst lietot, ja ir parādījušās paaugstinātas jutības pazīmes. Lai uzzinātu vairāk, sazinieties ar uzņēmumu "Ejendals".

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

CATEGORIA I

CONSULTAȚI PRIMA PAGINĂ PENTRU INFORMAȚII SPECIFICE PRODUSULUI

RO

Parcurgeți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizarea produsului.

EXPLICAȚII PRIVIND MARCAJUL

EN 420:2003 + A1:2009	MÂNUȘI DE PROTECȚIE - CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE **Test privind dexteritatea degetelor:** **Min. 1; Max. 5**		**DECLARAȚIE DE CONFORMITATE** www.ejendals.com/conformity
	Mânușa este mai scurtă decât mânușa standard pentru a spori confortul pentru utilizări speciale - de exemplu, lucrări fine de montaj.		ADECVATE PENTRU CONTACTUL CU PRODUSELE ALIMENTARE Contactați Ejendals pentru informații suplimentare.

AVERTISMENT! Exclusiv împotriva riscurilor minime. Acest produs este conceput pentru a oferi protecție exclusiv împotriva riscurilor minime și este certificat în conformitate cu EU 2016/425 privind echipamentul individual de protecție. Nu utilizați aceste mânuși în apropierea elementelor mobile sau a utilajelor cu piese neprotejate.

POTRIVIRE ȘI DIMENSIONARE: Toate dimensiunile respectă EN 420:2003 în ceea ce privește confortul, potrivirea și dexteritatea, dacă nu se explică pe prima pagină. Purtați doar produsele de dimensiuni corespunzătoare. Produsele care sunt prea largi sau prea strâmte limitează mobilitatea și nu oferă nivelul optim de protecție. **DEPOZITARE ȘI TRANSPORT:** Se recomandă depozitarea în condiții uscate și întunecoase în ambalajul original, la temperaturi cuprinse între +10° și +30°C. **PERIOADĂ DE VALABILITATE:** Natura materialelor utilizate în acest produs face imposibilă determinarea duratei de viață a acestui produs, deoarece aceasta va fi afectată de mulți factori, precum condițiile de depozitare, modul de utilizare etc. **VERIFICARE ÎNAINTE DE UTILIZARE:** În cazul în care produsul este deteriorat, acesta NU va oferi protecție optimă și trebuie eliminat. Nu utilizați niciodată un produs deteriorat. **CURĂȚARE:** Nu utilizați substanțe chimice sau obiecte cu muchii ascuțite pentru curățarea mănușilor. **ELIMINARE:** În conformitate cu legislația locală privind mediul înconjurător. **ALERGENI:** Acest produs conține componente care ar putea constitui un risc potențial pentru reacții alergice. Nu utilizați produsul în cazul de semne de hipersensibilitate. Contactați Ejendals pentru informații suplimentare.

KULLANIM TALİMATLARI

KATEGORİ I

ÜRÜNE ÖZGÜ BİLGİLER İÇİN ÖN SAYFAYA BAKINIZ

TR

Bu ürünü kullanmadan önce bu talimatları dikkatlice okuyun.

SİMGELERİN AÇIKLAMASI

EN 420:2003 + A1:2009	KORUYUCU ELDİVENLER - GENEL GEREKSİNİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ **Parmak becerisi testi: Min. 1; Maks. 5**		**UYGUNLUK BEYANI** www.ejendals.com/conformity
	İnce montaj işçiliği gibi özel amaçlar için konforu artırmak amacıyla eldiven, standart bir eldivenden daha kısadır.		GIDALARLA TEMASA UYGUNDUR Daha fazla bilgi için Ejendals ile iletişim kurun.

UYARI! Sadece minimum riskler için. Bu ürün, EU 2016/425'ye göre onaylanmış sadece minimum risklere karşı koruma sağlayacak şekilde tasarlanmıştır. Bu eldivenleri hareketli parçaların veya korumasız parçalara sahip makinelerin yakınında kullanmayın.

ELE OTURMA VE EBAT: Tüm boyutlar, rahatlık, ele oturma ve beceri açısından ön sayfada açıklanmamışsa EN 420:2003 standardına uygundur. Sadece uygun ebattaki ürünleri kullanın. Çok gevşek veya çok sıkı ürünler hareketi kısıtlar ve optimum koruma seviyesi sağlamaz. **SAKLAMA VE TAŞIMA:** İdeal olarak kuru ve karanlık ortamda orijinal paketinde +10° ile +30°C arası sıcaklıkta saklanır. **RAF ÖMRÜ:** Bu üründe kullanılan malzemelerin yapısından dolayı ürün saklama koşulları, kullanım vs. gibi pek çok faktörden etkileneceği için bu ürünün ömrü belirlenememektedir. **KULLANIM ÖNCESİ KONTROL:** Ürün hasar görürse, ideal korumayı SAĞLAMAZ ve imha edilmesi gerekir. Asla hasarlı bir ürünü kullanmayın. **TEMİZLEME:** Eldivenleri temizlemek için herhangi bir kimyasal veya keskin kenarlı nesneler kullanmayın. **İMHA:** Yerel çevre mevzuatına göre. **ALERJENLER:** Bu ürün, potansiyel alerjik reaksiyon riski taşıyabilecek bileşenler içerir. Aşırı duyarlılık belirtileri durumunda kullanmayın. Daha fazla bilgi için Ejendals ile iletişim kurun.

УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА

КАТЕГОРИЯ I

ВИЖТЕ НАЧАЛНАТА СТРАНИЦА ЗА СПЕЦИФИЧНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРОДУКТА

BG

Внимателно прочетете указанията, преди да използвате този продукт.

ОПИСАНИЕ НА МАРКИРОВКАТА

EN 420:2003 + A1:2009	ЗАЩИТНИ РЪКАВИЦИ - ОБЩИ ИЗИСКВАНИЯ И МЕТОДИ **ЗА ИЗПИТВАНЕ Тест за подвижност на пръстите: мин. 1; макс. 5**		**ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ** www.ejendals.com/conformity
	Ръкавицата е по-къса от стандартната с цел осигуряване на по-висок комфорт за специални цели - например за прецизна монтажна работа.		**ПОДХОДЯЩИ ЗА КОНТАКТ С ХРАНИТЕЛНИ ПРОДУКТИ** **Свържете се с Ejendals за допълнителна информация.**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Само за минимални рискове. Този продукт е предназначен да осигурява защита само срещу минимални рискове съгласно ЕU 2016/425 за ЛПС.Не използвайте тези ръкавици близо до движещи се елементи или машини с необезопасени компоненти.

ФОРМА И РАЗМЕР: Всички размери съответстват на EN 420:2003 за удобство, големина и подвижност, освен ако на началната страница не е посочено друго. Носете само подходящ размер продукти. Продукти, които са твърде хлабави или твърде стегнати, ограничават движението и не осигуряват оптимално ниво на защита. **СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТ:** Идеални условия за съхранение: на сухо и тъмно в оригинална опаковка при температура между +10° и +30°C. **СРОК НА ГОДНОСТ:** Поради естеството на материалите, използвани при направата на този продукт, срокът му на годност не може да бъде определен, тъй като трябва да се имат предвид множество от фактори, като например различните условия на съхранение, начин на използване и т. н. **ПРОВЕРКА ПРЕДИ УПОТРЕБА:** Ако продуктът е повреден, той не осигурява необходимата защита и трябва да бъде изхвърлен. Никога не използвайте повреден продукт. **ПОЧИСТВАНЕ:** Не използвайте химикали или предмети с остри ръбове за почистване на ръкавиците. **ИЗХВЪРЛЯНЕ:** Съгласно местното законодателство за опазване на околната среда. **АЛЕРГЕНИ:** Този продукт съдържа компоненти, които представляват потенциална опасност за алергични реакции. Не използвайте при проява на свръхчувствителност. За повече информация се свържете с Ejendals.

UPUTE ZA UPORABU

KATEGORIJA I

POGLEDAJTE PREDNJU STRANICU ZA INFORMACIJE O POJEDINAČNIM PROIZVODIMA

HR

Pažljivo pročitajte ove upute prije upotrebe proizvoda.

OBJAŠNJENJE OZNAKA

EN 420:2003 + A1:2009	ZAŠTITNE RUKAVICE – OPĆI ZAHTJEVI I METODE ISPITIVANJA **Ispitivanje pokretljivosti prstiju:** **Min. 1; maks. 5**		**IZJAVA O SUKLADNOSTI** www.ejendals.com/conformity
	Rukavica je kraća od standardne rukavice kako bi bila udobnija za posebne primjene, primjerice za precizne radove sastavljanja.		SMIJE DOĆI U DODIR S HRANOM Obratite se društvu Ejendals za više informacija.

UPOZORENJE! Samo za minimalne rizike. Ovaj je proizvod izrađen za pružanje zaštite samo za minimalne rizike i certificiran je prema o osobnoj zaštitnoj opremi EU 2016/425. Nemojte upotrebljavati rukavice u blizini pokretnih dijelova ili strojeva s nezaštićenim dijelovima.

MJERE I VELIČINE: Sve su veličine u skladu s normom EN 420:2003 za udobnost, dobru mjeru i pokretljivost, osim ako nije navedeno drukčije na prednjoj stranici. Nosite samo proizvode odgovarajuće veličine. Preširoki koji su preširoki ili preuski ograničit će pokretljivost i neće pružati optimalnu razinu zaštite. **POHRANA I PRIJEVOZ:** Najbolje pohraniti na suhom i tamnom mjestu u originalnom pakiranju na temperaturi između +10 °C i +30 °C. **VIJEK TRAJANJA:** Zbog prirode materijala ovog proizvoda nije moguće odrediti njegov vijek trajanja zato što na njega utječu mnogi čimbenici kao što su uvjeti pohrane, upotreba itd. **PROVJERA PRIJE UPOTREBE:** Ako se na proizvodu pojave oštećenja, on NEĆE pružati optimalnu zaštitu i morate ga zbrinuti. Nikada nemojte upotrebljavati oštećeni proizvod. **ČIŠĆENJE:** Nemojte upotrebljavati kemikalije ili oštre predmete za čišćenje rukavica. **ZBRINJAVANJE:** Prema lokalnim zakonima o zaštiti okoliša. **ALERGENI:** Proizvod sadrži dijelove koji mogu izazvati alergijske reakcije. Nemojte ga upotrebljavati ako pokazujete znakove preosjetljivosti. Za više informacija obratite se društvu Ejendals.

INSTRUCTIONS FOR USE
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION ONLY ON THIS PAGE

TEGERA® 8127

Textile glove, cotton, PVC (Vinyl)-dots phthalate-free,
Cat. I, white, elasticated 180°, for assembly work



EN 420:2003+A1:2009

EU Regulation 2016/425

MATERIAL SPECIFICATION Cotton 80%, polyvinyl chloride 19%, elastane 1%

SIZE 6, 7, 8, 9, 10, 11

9 LARGE

12 PAIRS

7 392626 064164

ONLY FOR EURASIAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS
ПРОДУКЦИЯ СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ТР ТС 019/2011
«О БЕЗОПАСНОСТИ СРЕДСТВ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ».

EJENDALS AB
Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

ejendals

BRUKSANVISNING
KATEGORI I
SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION
SV

Läs dessa instruktioner noggrannt innan du använder produkten.

FÖRKLARING AV MÄRKNING

EN 420:2003 + A1:2009	SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRAV OCH PROVNINGS-METODER **Test taktilitet/finger-känsla:** Min. 1; Max. 5		**FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE** www.ejendals.com/conformity
Handsken är kortare än standarden vilket kan bidra till ökad komfort vid t ex finmonteringsarbeten.		LÄMPLIG FÖR LIVSMEDELSHANTERING ENLIGT EU-FÖRORDNING 10/2011 OCH 1935/2004. Kontakta Ejendals för ytterligare information.	

VARNING! Den här produkten har designats för att skydda mot minimala risker och är certifierad enligt EU 2016/425. Endast för arbeten med minimala riksituationer. Använd inte handskar nära rörliga maskindelar p.g.a risk för ihakning.

STORLEK OCH PASSFORM: Handskarna följer kraven i EN 420:2003 om inget annat anges på anvisningens första sida. Där finns också uppgift om smidighet (taktila egenskaper) vilket mäts i skala 1-5, där 5 är högsta nivån. Välj rätt storlek för att uppnå optimal säkerhet och funktion. **FÖRVARING OCH TRANSPORT:** Förvaras helst torrt och mörkt i originalförpackning vid +10° - +30°C. **HÅLLBARHET:** Egenskaperna hos materialet som används i den här produkten gör att produktens livslängd inte kan bestämmas eftersom den beror på många faktorer, bland annat lagringsförhållanden och användning. **INSPEKTION FÖRE ANVÄNDNING:** Inspektera produkten innan användning. **RENGÖRING:** Använd inte kemikalier eller vassa föremål vid rengöring. **AVFALL:** Enligt lokala regler och rutiner. **ALLERGENER:** Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

GEBRAUCHSANWEISUNG
KATEGORIE I
BITTE DIE PRODUKTSPEZIFISCHEN INFORMATIONEN AUF DER VORDERSEITE BEACHTEN
DE

Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen!

ERLÄUTERUNG DER PIKTOGRAMME

EN 420:2003 + A1:2009	SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN **Test Taktilität/Fingerspitzengefühl** Min.1; max.5		**KONFORMITÄTSERKLÄRUNG** www.ejendals.com/conformity
Der Handschuh ist etwas kürzer als der Standard, um dem Benutzer erhöhten Komfort bei speziellen, wie bspw. Feinmotorischen Arbeiten zu bieten.		FÜR DEN UMGANG MIT LEBENSMITTELN, WIE IN DER RICHTLINIE (EU) 10/2011 UND 1935/2004 FESTGELEGT. Für ausführlichere Informationen bitten wir um Ihren Anruf	

WARNHINWEIS! Dieses Produkt ist zum Schutz vor geringen Risiken entwickelt worden und zertifiziert nach EU 2016/425. Nur zum Arbeiten bei geringen Risiken geeignet. Handschuhe niemals in der Nähe von beweglichen oder ungesicherten Teilen einer Maschine verwenden, Einzugsgefahr.

PASSFORM UND GRÖSSEN: Alle Größen entsprechen EN 420:2003 hinsichtlich Komfort. Passform und Beweglichkeit (Fingerfertigkeit), falls nicht anders auf der Vorderseite angegeben. Tragen Sie nur Handschuhe in passender Größe. Produkte, die entweder zu locker oder zu eng sind schränken die Bewegung ein und liefern nicht den optimalen Schutz. **LAGERUNG UND TRANSPORT:** Möglichst trocken und dunkel in der Originalverpackung bei +10°C - +30°C lagern. **HALTBARKEIT:** Die Art der in diesem Produkt verwendeten Materialien bedingt, dass die Haltbarkeit des Produktes nicht festgelegt werden kann, weil sie von vielen Faktoren, wie etwa Lagerbedingungen, Gebrauch usw. abhängt. **VOR GEBRAUCH PRÜFEN:** Wenn das Produkt beschädigt wurde, wird es NICHT den optimalen Schutz bieten und muss entsorgt werden. Niemals ein schadhaftes Produkt verwenden. **SÄUBERUNG:** Zur Reinigung der Handschuhe keine spitzen, scharfkantigen Gegenstände und keine Chemikalien benutzen. **ENTSORGUNG:** Gemäß den nationalen Regeln und Bestimmungen. **ALLERGIEHINWEIS:** Dieses Produkt enthält Bestandteile, die ein potentielles Risiko für eine allergische Reaktion sein können. Nicht verwenden bei Anzeichen von Überempfindlichkeit, besondere Untersuchung und ärztliche Beratung können erforderlich sein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ejendals.

BRUKSANVISNING
KATEGORI I
SE FORSIDE FOR PRODUKTSPESIFIKK INFORMASJON
NO

Les anvisningene nøye før du bruker dette produktet.

FORKLARING AV MERKING

EN 420:2003 + A1:2009	VERNEHANSKER – GENERELLE KRAV OG TESTMETODER **Test taktilitet/finger-farlighet:** Min. 1; Max. 5		**SAMSVARSERKLÆRING** www.ejendals.com/conformity
Hansken er kortere enn standard størrelse og kan øke komforten for spesielle formål som f.eks. ved finmonteringsarbeid.		EGNET FOR KONTAKT MED NÆRINGS-MIDLER SOM SPESIFISERT I FORSKRIFT (EU) 10/2011 OG 1935/2004. Kontakt Ejendals for mer informasjon.	

ADVARSEL! Dette produktet har blitt designet for og beskytte mot minimale risikoer og er sertifisert i henhold til EU 2016/425. Brukes kun for arbeid med minimale risikoer. Brukes ikke nære bevegelige maskindeler p.g.a risiko for og henge fast.

PASSFORM OG STØRRELSE: Alle størrelser er i henhold til kravene i EN 420:2003 til komfort, passform og bevegelighet, hvis ikke annet er forklart på forsiden. Bruk bare produkter i riktig størrelse. Produkter som enten er for løse eller for stramme hemmer bevegelsene og gir ikke best mulig beskyttelse. **LAGRING OG TRANSPORT:** Bør lagres tørt og mørkt i originalemballasjen, mellom +10 °– +30 °C. **HOLDBARHET:** Egenskapene til materialene som brukes i dette produktet betyr at levetiden til produktet ikke kan fastsettes, da det vil avhenge av mange faktorer, slik som oppbevaringsforhold, bruk, osv. **KONTROLL FØR BRUK:** Hvis produktet blir skadet gir det IKKE optimal beskyttelse og må der for kastes. Bruk aldri et skadet produkt. **RENGJØRING:** Ikke bruk kjemikalier eller skarpe gjenstander for å rengjøre hanskene. **AVFALL:** I henhold til miljølovgivningen på stedet. **ALLERGENER:** Dette produktet inneholder komponenter som potensielt kan gi en allergisk reaksjon. Skal ikke brukes ved tegn på hypersensitivitet, det kan være behov for særskilt analyse og konsultasjon. Hvis du er i tvil, kontakt Ejendals.

INSTRUCTIONS FOR USE
CATEGORY I
SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION
EN

Carefully read these instructions before using this product.

EXPLANATION OF MARKING

EN 420:2003 + A1:2009	PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS **Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5**		**DECLARATION OF CONFORMITY** www.ejendals.com/conformity
The glove is shorter than a standard glove, in order to enhance the comfort for special purposes - for example fine assembly work.		SUITABLE FOR CONTACT WITH FOOD Contact Ejendals for more information.	

WARNING! For minimal risks only. This product is designed to provide protection for minimal risks only, certified according to EU 2016/425. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts.

FITTING AND SIZING: All sizes comply with the EN 420:2003 for comfort, fit and dexterity, if not explained on the front page. Only wear the products in a suitable size. Products which are either too loose or too tight will restrict movement and will not provide the optimal level of protection. **STORAGE AND TRANSPORT:** Ideally stored in dry and dark condition in the original package, between +10° - +30°C. **SHELF LIFE:** The nature of the materials used in this product means that the life of this product cannot be determined as it will be affected by many factors, such as storage conditions, usage etc. **INSPECTION BEFORE USE:** If the product becomes damaged it will NOT provide the optimal protection and must be disposed of. Never use a damaged product. **CLEANING:** Do not use any chemicals or sharp-edged objects for cleaning the gloves. **DISPOSAL:** According to local environmental legislations. **ALLERGENS:** This product contains components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

MODE D'EMPLOI
CATÉGORIE I
VOIR COUVERTURE POUR LES INFORMATIONS SPÉCIFIQUES AU PRODUIT
FR

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.

EXPLICATION DES SIGLES

EN 420:2003 + A1:2009	GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GÉNÉRALES ET MÉTHODES D'ESSAI **Test de dextérité: Min. 1; Max. 5**		**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ** www.ejendals.com/conformity
Cela signifie que le gant est plus court qu'un gant standard afin d'assurer un meilleur confort permettant ainsi, par exemple, de réaliser des travaux spécifiques de précision.		CONVIENT POUR LA MANIPULATION DE PRODUITS ALIMENTAIRES Contactez Ejendals pour plus d'informations.	

AVERTISSEMENT! Ce produit est conçu pour fournir une protection contre les risques minimes uniquement, certifié selon la EU 2016/425. Pour les risques minimes uniquement. Ne pas utiliser ces gants à côté d'éléments ou de machines en mouvement avec des pièces non protégées.

AJUSTEMENT ET TAILLE: Toutes les tailles sont conformes à l'EN 420:2003 en ce qui concerne le confort, l'ajustement et la dextérité, sauf mention contraire en couverture. Ne portez que des produits d'une taille adaptée. Les produits trop amples ou trop serrés restreignent le mouvement et ne procurent pas un niveau de protection optimal. **ENTREPOSAGE ET TRANSPORT:** Conserver les gants dans un endroit sec et sombre, de préférence dans l'emballage d'origine, à une température comprise entre 10° et 30°C. **DURÉE DE VIE:** La nature des matériaux utilisés dans ce produit ne permet pas de déterminer la durée de vie du produit car celle-ci peut dépendre de nombreux facteurs tels que les conditions de stockage, l'utilisation etc. **PRÉCAUTION D'EMPLOI:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessous.Veillez à l'intégrité de vos gants avant et pendant l'utilisation, les remplacer si nécessaire. **ENTRETIEN:** Ne pas utiliser de produits chimiques et/ou objets tranchants pour nettoyer les gants. **ELIMINATION:** Conformément aux législations environnementales locales. **ALLERGÈNES:** Ce produit contient des composants pouvant entraîner une/des réactions allergiques. Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité. Contacter Ejendals pour plus d'information.

BRUGSANVISNING
KATEGORI I
SE FORSIDE FOR PRODUKTSPECIFIK INFORMATION
DA

Læs instruktionerne grundigt, før ibrugtagning af dette produkt.

FORKLARING TIL MÆRKNING

EN 420:2003 + A1:2009	BESKYTTELSESHANDSKER - GENERELLE KRAV OG PRØVNINGSMETODER **Fingerspidsfornemmelsestest:** Min. 1; Max. 5		**OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING** www.ejendals.com/conformity
Handsken er kortere end standarden, hvilket kan give større komfort ved eksempelvis finmonteringsarbejde.		EGNET TIL KONTAKT MED FØDEVARER Kontakt Ejendals for mere information.	

ADVARSEL! Dette produkt er designet for at beskytte imod minimale risici og er certificeret i henhold til EU 2016/425. Kun for arbejdsfunktioner med en minimal risiko. Anvend ikke handskerne ved bevægelige maskindele pga. risiko for fastsidning.

PASFORM OG STØRRELSE: Alle størrelser overholder kravene i EN 420:2003 hvis ikke andet er forklaret på forsiden. Brug kun produkter i den rigtige størrelse. Produkter, der enten er for løse eller for stramme begrænser bevægelsen og yder ikke det optimale beskyttelsesniveau. **OPBEVARING OG TRANSPORT:** Opbevares bedst tørt og mørkt i den oprindelige emballage og mellem +10 °– +30 °C. **HYLDETID:** Beskaffenheden af de materialer, der bruges i dette produkt, betyder, at levetiden for produktet ikke kan bestemmes, da den vil påvirkes af mange faktorer, såsom opbevaringsforhold, brug etc. **INSPEKTION FØR BRUG:** Hvis produktet bliver beskadiget, yder det IKKE den optimale beskyttelse og skal kasseres. Anvend aldrig et beskadiget produkt. **RENGØRING:** Benyt aldrig kemikalier eller skarpe genstande til rengøring. **BORTSKAFFELSE:** I henhold til den danske lovgivning. **ALLERGENER:** Produktet indeholder komponenter, der kan udgøre en potentiel risiko for allergisk reaktion. Må ikke anvendes i tilfælde af overfølsomhed. Der kan være behov for særlig analyse og rådgivning. Kontakt Ejendals i tvivlstilfælde.

KÄYTTÖOHJEET
KATEGORIA I
KATSO ETUSIVU TUOTEKOHTAISTEN TIETOJEN OSALTA
FI

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.

KUVAMERKKIEN SELITYS

EN 420:2003 + A1:2009	SUOJAKÄSINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT **Tuntoherkkyys/sorminäppäryys:** Min. 1; Max. 5		**VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS** www.ejendals.com/conformity
Käsine on lyhyempi kuin standardin antamat mitat. Tämän avulla voidaan edistää käyttömukavuutta esim. asennustöihin.		HYVÄKSYTTY ELINTARVIKKEIDEN KÄSITTELYYN Pyydä lisätietoja Ejendalsilta.	

VAROITUS! Tämä tuote on kehitelty suojaamaan vain vähäisiä vaaroja vastaan ja hyväksytty EU 2016/425 mukaan. Vain vähäisiä vaaroja vastaan. Älä käytä käsinettä liikkuvien kone-osien lähellä tarttumisvaaran takia.

SOVITTAMINEN JA KOON VALINTA: Kaikki koot täyttävät EN 420:2003 -normin mukavuuden, istuvuuden ja taipuisuuden osalta, ellei etusivulla muuta mainita. Käsine voi olla mukavampi tehtäessä hienomekaanisia asennustöitä. Käytä vain sopivan kokoisia tuotteita. Liian löysät tai tiukat tuotteet estävät liikkeitä eivätkä anna optimaalista suojausta. **VARASTOINTI JA KULJETUS:** Säilytys alkuperäispakkauksessaan kuivassa ja pimeässä +10 - +30C. **SÄILYVYYSAIKA:** Tämän tuotteen käyttöikää ei voi määrittää siinä käytettyjen materiaalien vuoksi, koska siihen vaikuttavat monet tekijät, kuten säilytysolosuhteet ja käyttö. **KÄYTTÖÄ EDELTÄVÄ TARKASTUS:** Vaurioitunut tuote on hävitettävä. **PUHDISTAMINEN:** Älä käytä käsineiden puhdistamiseen kemikaaleja tai teräväreunaisia esineitä. **HÄVITTÄMINEN:** Paikallisten ympäristölainsäädännön määräysten mukaisesti. **ALLERGEENIT:** Tämä tuote saattaa sisältää ainesosia, jotka voivat mahdollisesti aiheuttaa allergisia reaktioita. Älä käytä tuotetta, jos saat yliherkkyysoireita. Kysy tarvittaessa lisätietoja Ejendalsilta.

KASUTUSJUHISED
KATEGOORIA I
ÜKSIKASJALIKU TOOTEINFO LEIATE ESILEHELT
ET

Lugege enne antud toote kasutamist käesolevat juhendit hoolikalt.

MÄRKIDE SELGITUS

EN 420:2003 + A1:2009	KAITSEKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTMEETODID **Liikuvustest:** Min. 1; Max. 5		**VASTAVUSDEKLARATSIOON** www.ejendals.com/conformity
Kinnas on eriotstarbelise töö - näiteks detailsust eeldavate koostetöödе - lihtsustamiseks standardsest kindast lühem.		SOBIB TOIDU KÄSITLEMISEKS Üksikasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.	

HOIATUS! Ainult miinimumriskiga olukordadeks. Need kindad on ette nähtud kaitseks minimaalsete või väikeste ohtude eest ja vastavad EU 2016/425. Kindaid ei tohi kasutada liikuvate mehaaniliste seadmeosade läheduses.

SOBIVUS JA SUURUSED: Kõik suurused vastavad mugavuse, sobivuse ja liikuvuse osas EN 420:2003 standardile, kui esilehel pole märgitud teisiti. Kandke ainult sobiva suurusega tooteid. **HOIUSTAMINE JA TRANSPORT:** Ideaalsed hoiutingimused on kuivas ja pimedas ruumis ning originaalpakendis, temperatuurivahemikus +10°–+30°C. **SÄILITUSAEG:** Selles toótes kasutatud materjalide omaduste tõttu ei saa toote eluiga täpselt määrata, kuna seda mõjutavad mitmed tegurid nagu hoiutingimused, kasutus jne. **KONTROLLIGE ENNE KASUTAMIST:** Kui toode on kahjustatud pole selle kaitsetoime optimaalne ja see tuleks minema visata. **PUHASTAMINE:** Ärge kasutage kinnaste puhastamiseks kemikaale või teravate äärtega esemeid. **KASUTUSELT KÕRVALDAMINE:** Lähtuvalt kohalikest keskkonnanõuetest. **ALLERGEENID:** Antud toode sisaldab komponente, mis võivad põhjustada allergilisi reaktsioone. Ärge kasutage ülitundlikkuse märkide ilmnemisel. Üksikasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

POKYNY K POUŽITÍ
KATEGORIE I
PRO INFORMACE SPECIFICKÉ PRO PRODUKT VIZ PŘEDNÍ STRÁNKA
CS

Před použitím tohoto produktu si pozorně přečtěte tyto pokyny.

VYSVĚTLIVKY OZNAČENÍ

EN 420:2003 + A1:2009	OCHRANNÉ RUKAVICE – OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY **Zkouška obratnosti prstů:** Min. 1; max. 5		**PROHLÁŠENÍ O SHODĚ** www.ejendals.com/conformity
Rukavice je kratší než běžná rukavice, aby poskytovala lepší pohodlí při použití pro zvláštní účely, například při jemné montážní práci.		VHODNÉ KE KONTAKTU S POTRAVINAMI Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.	

VAROVÁNÍ! Pouze pro minimální rizika. Tento produkt je navržen tak, aby poskytoval ochranu pouze před minimálními riziky a je vybaven certifikací podle EU 2016/425. Nepoužívejte tyto rukavice v blízkosti pohyblivých součástí ani strojního vybavení s nechráněnými částmi.

MĚŘENÍ A URČENÍ VELIKOSTI: Všechny velikosti odpovídají normě EN 420:2003 z hlediska pohodlí, velikosti a obratnosti, pokud to není uvedeno jinak na přední stránce. Používejte pouze produkty vhodné velikosti. Produkty, které jsou příliš volné nebo příliš těsné, budou omezovat pohyblivost a nebudou poskytovat optimální úroveň ochrany. **PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ:** Ideálně skladujte na suchém a tmavém místě v originálním balení při teplotě +10 – +30 °C. **TRVANLIVOST PŘI SKLADOVÁNÍ:** Vzhledem k podstatě materiálů použitých v tomto výrobku nelze stanovit jeho trvanlivost při skladování, protože bude ovlivňována mnoha faktory, například skladovacími podmínkami, používáním atd. **KONTROLA PŘED POUŽITÍM:** Pokud dojde k poškození produktu, NEBUDE produkt poskytovat optimální funkčnost a měl by být zlikvidován. Nikdy nepoužívejte poškozený produkt. **ČIŠTĚNÍ:** Nepoužívejte k čištění rukavic žádné chemikálie ani předměty s ostrými hranami. **LIKVIDACE:** V souladu s místní legislativou týkající se životního prostředí. **ALERGENY:** Tento produkt obsahuje složky, které mohou představovat riziko z hlediska alergických reakcí. Nepoužívejte v případě příznaků přecitlivělosti. Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.

INSTRUCCIONES DE USO

CATEGORÍA I

CONSULTE LA PRIMERA PÁGINA PARA OBTENER INFORMACIÓN ESPECÍFICA DEL PRODUCTO

ES

Carefully read these instructions before using this product.

EXPLICACIÓN DEL MARCAJE

EN 420:2003 + A1:2009	GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA **Prueba de destreza digital: Mín. 1; máx. 5**		**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD** www.ejendals.com/conformity
	El guante es más corto que un guante estándar con el fin de mejorar el confort para fines especiales; por ejemplo, trabajos de montaje de precisión.		APTOS PARA EL CONTACTO CON ALIMENTOS Póngase en contacto con Ejendals para obtener más información.

ADVERTENCIA Solo para riesgos mínimos. Este producto se ha diseñado para proporcionar únicamente protección frente a riesgos mínimos, certificado conforme a EU 2016/425. No utilice estos guantes cerca de maquinaria o elementos móviles con componentes sin proteger.

AJUSTE Y TAMAÑO: Todos los tamaños cumplen la norma EN 420:2003 en cuanto a comodidad, ajuste y destreza, si no se explica en la primera página. Utilice tan solo productos de la talla adecuada. Los productos que vayan demasiado holgados o demasiado apretados impedirán el movimiento y no proporcionarán el nivel óptimo de protección. **ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE:** Idealmente deben almacenarse en un lugar seco y oscuro, dentro del paquete original, a entre 10º y 30 ºC. **VIDA ÚTIL:** Debido a la naturaleza de los materiales utilizados en este producto no puede determinarse la vida útil del producto, ya que se ver á afectada por muchos factores, como las condiciones de almacenamiento, el uso, etc. **INSPECCIÓN ANTES DEL USO:** Si el producto resulta dañado NO proporciona la protección óptima por lo que debe desecharse. No utilice nunca un producto dañado. **LIMPIEZA:** No utilice productos químicos ni objetos afilados para la limpieza de los guantes. **ELIMINACIÓN:** Conforme a la legislación medioambiental local. **ALERGENOS:** Este producto contiene componentes que pueden suponer un riesgo potencial de reacciones alérgicas. No utilizar en caso de observar indicios de hipersensibilidad. Para obtener más información póngase en contacto con Ejendals.

INSTRUZIONI D'USO

CATEGORIA I

PER INFORMAZIONI SPECIFICHE SUL PRODOTTO, VEDERE LA PAGINA ANTERIORE.

IT

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.

SPIEGAZIONE DELLA MARCATURA

EN 420:2003 + A1:2009	GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA **Test di destrezza:** **Min. 1; Max. 5**		**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ** www.ejendals.com/conformity
	Il prodotto è più corto di un guanto standard, al fine di migliorarne la comodità per scopi speciali, ad esempio lavori di montaggio di precisione.		ADATTO AL CONTATTO CON GLI ALIMENTI Contattare Ejendals per maggiori informazioni.

ATTENZIONE! Solo per rischi minimi. Questo prodotto è progettato per fornire protezione solo per rischi minimi, in base alla EU 2016/425 sui DPI. Non usare questi guanti in prossimità di elementi in movimento o macchine con parti non protette.

VESTIBILITÀ E TAGLIE: Se non diversamente indicato nella prima pagina, tutte le misure sono conformi alla norma EN 420:2003 in quanto a comfort, vestibilità e destrezza. Indossare solo prodotti della taglia corretta. I prodotti troppo larghi o troppo stretti limiteranno il movimento e non forniranno il livello ottimale di protezione. **IMMAGAZZINAMENTO E TRASPORTO:** Le condizioni di immagazzinamento ideali sono in un luogo asciutto e buio nella confezione originale, tra + 10 °C e + 30 °C. **DURATA DI CONSERVAZIONE:** La natura dei materiali che costituiscono questo prodotto indica che la durata dello stesso non può essere stabilita, in quanto verr à influenzata da diversi fattori, quali le condizioni di conservazione, di utilizzo, ecc. **CONTROLLARE PRIMA DELL'USO:** Se il prodotto è danneggiato, NON fornirà la protezione ottimale e deve essere sostituito. Non utilizzare mai un prodotto danneggiato. **PULIZIA** Non utilizzare prodotti chimici o oggetti taglienti per la pulizia dei guanti. **SMALTIMENTO:** Secondo le normative ambientali locali. **ALLERGENI:** Questo prodotto contiene componenti che possono costituire un potenziale rischio di reazioni allergiche. Non usare in caso di segni di ipersensibilità. Per maggiori informazioni contattare Ejendals.

GEBRUIKSAANWIJZING

CATEGORIE I

ZIE VOORPAGINA VOOR PRODUCTSPECIFIEKE INFORMATIE

NL

Lees deze handleiding aandachtig door voordat u dit product gebruikt.

TOELICHTING BIJ MARKERING

EN 420:2003 + A1:2009	BESCHERMENDE HANDSCHOENEN – ALGEMENE EISEN EN TESTMETHODEN **Vingervaardigheidstest: Min. 1; Max. 5**		**CONFORMITEITSVERKLARING** www.ejendals.com/conformity
	De handschoen is korter dan een standaard-handschoen, teneinde het comfort te verbeteren voor bijzondere doeleinden - bijvoorbeeld bij fijn montagewerk.		GESCHIKT VOOR CONTACT MET VOEDINGSMIDDELEN Neem contact op met Ejendals voor meer informatie.

WAARSCHUWING! Alleen voor minimale risico's. Dit product is ontworpen om bescherming te bieden aan minimale risico's, gecertificeerd volgens EU 2016/425. Gebruik deze handschoenen niet in de buurt van bewegende onderdelen of machines met onbeschermde delen.

PASVORM EN MATEN: Alle maten voldoen aan de norm EN 420:2003 voor comfort, pasvorm en beweeglijkheid, als deze zaken niet worden toegelicht op de voorpagina. Draag alleen de producten in een geschikte maat. Producten die te los of te strak zitten, beperken de beweging bieden niet het optimale beschermingsniveau. **OPSLAG EN TRANSPORT:** De producten kunnen het beste worden opgeslagen in een droge en donkere plaats, in de oorspronkelijke verpakking tussen +10° - +30°C. **HOUDBAARHEIDSDATUM:** De aard van de materialen die in dit product zijn gebruikt, houdt in dat de levensduur van dit product niet kan worden bepaald aangezien deze beïnvloed wordt door vele factoren zoals opslagomstandigheden, gebruik enz. **INSPECTIE VOOR HET GEBRUIK:** Indien het product beschadigd raakt, biedt het NIET de optimale bescherming en moet het worden afgevoerd. Gebruik nooit een beschadigd product. **REINIGING:** Gebruik geen chemicaliën of scherpe voorwerpen voor het schoonmaken van de handschoenen. **VERWIJDERING:** Volgens de plaatselijke milieuwetgeving. **ALLERGENEN:** Dit product bevat onderdelen die een potentieel risico op allergische reacties kunnen vormen. Niet gebruiken in geval van tekenen van overgevoeligheid. Neem voor meer informatie contact op met Ejendals.

POKYNY NA POUŽITIE

KATEGÓRIA I

PRE INFORMÁCIE ŠPECIFICKÉ PRE PRODUKT POZRI PREDNÚ STRANU.

SK

Pred použitím tohto produktu si pozorne prečítajte tieto pokyny.

VYSVETLIVKY OZNAČENIA

EN 420:2003 + A1:2009	OCHRANNÉ RUKAVICE – VŠEOBECNÉ POŽIADAVKY A TESTOVACIE METÓDY **Skúška obratnosti prstov:** **Min. 1; max. 5**		**VYHLÁSENIE O ZHODE** www.ejendals.com/conformity
	Rukavica je kratšia ako bežná rukavica, aby poskytovala lepšie pohodlie pri použití na osobitné účely, napríklad pri jemnej montážnej práci.		VHODNÉ NA KONTAKT S POTRAVINAMI Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendals.

VAROVANIE! Iba pre minimálne riziká. Tento produkt je navrhnutý tak, aby poskytoval ochranu iba pred minimálnymi rizikami a je vybavený certifikáciou podľa EU 2016/425. Nepoužívajte tieto rukavice v blízkosti pohyblivých súčastí ani strojného vybavenia s nechránenými časťami.

MERANIE A URČENIE VEĽKOSTI: Všetky veľkosti zodpovedajú norme EN 420:2003 z hľadiska pohodlia, veľkosti a obratnosti, ak nie je uvedené inak na prednej strane. Používajte len produkty vhodnej veľkosti. Produkty, ktoré sú príliš voľné alebo príliš tesné, budú obmedzovať pohyblivosť a nebudú poskytovať optimálnu úroveň ochrany. **PREPRAVA A SKLADOVANIE:** Ideálne skladujte na suchom a tmavom mieste v originálnom balení pri teplote +10 – +30 °C. **TRVANLIVOSŤ PRI SKLADOVANÍ:** Vzhľadom na vlastnosti materiálov použitých v tomto produkte nie je možné jeho trvanlivosť určiť, pretože bude ovplyvnená mnohými faktormi, ako sú podmienky skladovania, spôsob používania atď. **KONTROLA PRED POUŽITÍM:** Ak dôjde k poškodeniu produktu, produkt NEBUDE poskytovať optimálnu funkčnosť a mal by byť zlikvidovaný. Nikdy nepoužívajte poškodený produkt. **ČISTENIE:** Nepoužívajte na čistenie rukavíc žiadne chemikálie ani predmety s ostrými hranami. **LIKVIDÁCIA:** V súlade s miestnou legislatívou týkajúcou sa životného prostredia. **ALERGÉNY:** Tento produkt obsahuje zložky, ktoré môžu predstavovať riziko z hľadiska alergických reakcií. Nepoužívajte v prípade príznakov precitlivenosti. Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendals.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

CATEGORIA I

CONSULTE A PÁGINA INICIAL PARA INFORMAÇÕES ESPECÍFICAS SOBRE O PRODUTO

PT

Leia atentamente estas instruções antes de utilizar este produto.

EXPLICAÇÃO DA MARCAÇÃO

EN 420:2003 + A1:2009	LUVAS DE PROTEÇÃO – REQUISITOS GERAIS E MÉTODOS DE TESTE **Teste de destreza do dedo: mín. 1; máx. 5**		**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE** www.ejendals.com/conformity
	A luva é mais pequena que uma luva normal, para aumentar o conforto para fins especiais – por exemplo, trabalho de montagem de precisão.		ADEQUADA PARA O CONTACTO COM ALIMENTOS Contacte a Ejendals para mais informações.

AVISO! Apenas para riscos mínimos. Este produto foi concebido para fornecer proteção apenas para riscos mínimos e está certificado de acordo com o EU 2016/425. Não use estas luvas na proximidade de elementos em movimento ou de máquinas com peças sem proteção.

AJUSTE E TAMANHO: Todos os tamanhos cumprem a norma EN 420:2003 em termos de conforto, ajuste e destreza, se não explicado na página inicial. Use apenas produtos de tamanho adequado. Os produtos que estão demasiado largos ou demasiado apertados restringirão os movimentos e não fornecerão o nível ideal de proteção. **ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE:** Armazenados idealmente na embalagem original, num ambiente seco e sem luz, entre +10 – +30 °C. **PRAZO DE VALIDADE:** Devido à natureza dos materiais utilizados neste produto, a validade deste produto não pode ser determinada dado que será afetada por vários fatores, como as condições de armazenamento, a utilização, etc. Pode ver mais informações sobre luvas descartáveis na respetiva caixa. **INSPEÇÃO ANTES DA UTILIZAÇÃO:** Se o produto estiver danificado, NÃO fornecerá a proteção ideal e deve ser eliminado. Nunca utilize um produto danificado. **LIMPEZA:** Não utilize produtos químicos nem objetos com extremidades pontiagudas para limpar as luvas. **ELIMINAÇÃO:** Conforme a legislação ambiental local. **ALERGÉNIOS:** Este produto contém componentes que podem constituir um potencial risco de reações alérgicas. Não utilize em caso de sinais de hipersensibilidade. Contacte a Ejendals para mais informações.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

I KATEGORIJA

DAUGIAU INFORMACIJOS APIE GAMINĮ RASITE PIRMAME PUSLAPYJE

LT

Pradėdami naudoti šį gaminį, atidžiai perskaitykite instrukciją.

ŽENKLŲ REIKŠMĖS

EN 420:2003 + A1:2009	APSAUGINĖS PIRŠTINĖS. BENDRIEJI REIKALAVIMAI IR BANDYMŲ METODAI **Pirštų miklumo testas:** **Min. 1; Maks. 5**		**ATITIKTIES DEKLARACIJA** www.ejendals.com/conformity
	Ši pirštinė trumpesnė už standartinę tam, kad teiktų patogumą tam tikromis sąlygomis, pavyzdžiui, atliekant smulkius surinkimo, montavimo darbus.		GALIMAS KONTAKTAS SU MAISTU Daugiau informacijos gausite, susisiekę su Ejendals.

ĮSPĖJIMAS! Šis gaminys garantuoja apsaugą tik tada, kai rizika minimali. Gaminys sertifikuotas pagal EU 2016/425 dėl asmeninių apsaugos priemonių (AAP). Nenaudokite šių pirštinių prie judančių įrenginių ar mechanizmų, kurie yra be apsaugos.

TINKAMI DYDŽIAI. Visi dydžiai atitinka EN 420:2003 patogumo, tinkamumo ir pirštų miklumo reikalavimus, jeigu pirmame puslapyje nėra kitaip nurodyta. Dėvėkite tik tinkamo dydžio gaminius. Laisvos ar per daug įtemptos pirštinės varžys judesius ir nesuteiks optimalios apsaugos. **LAIKYMAS IR GABENIMAS**. Geriausia laikyti sausoje ir tamsioje vietoje originalioje pakuotėje nuo +10° iki +30° C. **TINKA NAUDOTI**. Šiam produktui naudojamos medžiagos neleidžia nustatyti gaminio galiojimo laiko, nes jam įtaką daro įvairūs veiksniai, pvz., laikymo sąlygos, naudojimas ir t. t. **PRIEŠ NAUDOJIMĄ TIKRINKITE**. Jeigu gaminys pažeistas, jis neatliks savo paskirties – jį reikia išmesti. Niekada nenaudokite pažeisto gaminio. **VALYMAS**. Nenaudokite jokių cheminių medžiagų ar aštrių daiktų pirštinėms valyti. **IŠMETIMAS**. Pagal vietos aplinkos apsaugos įstatymus. **ALERGENAI**. Šio gaminio sudėtyje yra komponentų, galinčių sukelti alergines reakcijas. Nenaudokite, jei oda labai jautri. Daugiau informacijos gausite, susisiekę su Ejendals.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

I. KATEGÓRIA

LÁSD: TERMÉKSPECIFIKUS INFORMÁCIÓK CÍMLAPJA

HU

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat.

JELÖLÉSEK MAGYARÁZATA

EN 420:2003 + A1:2009	VÉDŐKESZTYŰ – ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK **Ujjügyességi teszt: Min. 1; max. 5**		**MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT** www.ejendals.com/conformity
	A kesztyű egy szabványos kesztyűnél rövidebb, hogy kényelmesebb legyen különleges célokra való használatnál – például finom szerelési munkánál.		ÉLELMISZERREL VALÓ ÉRINTKEZÉSRE ALKALMAS További információkért vegye fel a kapcsolatot az Ejendals vállalattal.

ILLESZKEDÉS ÉS MÉRETEZÉS: Az összes méret az EN 420:2003 szerinti a kényelem, az illeszkedés és az ügyesség szempontjából, ha nincs más feltüntetve a címlapon. Csak megfelelő méretű terméket használjon. A túl laza vagy túl szoros termék korlátozza a mozgásban, és nem biztosítja az optimális védelmi szintet. **TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS:** Ideális esetben száraz és sötét környezetben, az eredeti csomagolásában tárolandó +10°C és +30°C között. **ELTARTHATÓSÁG:** A terméknél használt anyagok természetéből adódóan a termék élettartamát nem lehet meghatározni, mivel számos tényezőnek lesz kihíve, mint például a tárolási körülmények, használat stb. **ELLENŐRZÉS HASZNÁLAT ELŐTT** Ha a termék megsérül, akkor NEM nyújt optimális védelmet, ezért meg kell semmisíteni. Soha ne használjon sérült terméket. **TISZTÍTÁS:** Ne használjon vegyszereket vagy éles szélű tárgyakat a kesztyű tisztítására. **ÁRTALMATLANÍTÁS:** A helyi környezetvédelmi szabályozásnak megfelelően. **ALLERGÉNEK:** Ez a termék olyan anyagokat is tartalmaz, amelyek allergiás reakciók potenciális kockázatát hordozhatják. Túlérzékenység esetén ne használja. További információkért vegye fel a kapcsolatot az Ejendals vállalattal.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

KATEGORIA I

SPECYFIKACJA PRODUKTU ZNAJDUJE SIĘ NA PIERWSZEJ STRONIE

PL

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać poniższe

OBJAŚNIENIE OZNACZEŃ

EN 420:2003 + A1:2009	RĘKAWICE OCHRONNE – WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA **Klasyfikacja zręczności palców:** **Min. 1; Maks. 5**		**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE** www.ejendals.com/conformity
	Rękawica krótsza od rękawicy standardowej, przeznaczona do zastosowań specjalnych; zapewnia większy komfort podczas wykonywania na przykład precyzyjnych prac montażowych.		ODPOWIEDNIE DO KONTAKTU Z ŻYWNOŚCIĄ W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejendals.

OSTRZEŻENIE! Wyłącznie do prac o minimalnym ryzyku! Produkt zaprojektowano tak, aby chronił tylko przy pracy o minimalnym ryzyku, zgodnie z dyrektywą EU 2016/425. Rękawic nie należy używać w pobliżu elementów ruchomych lub maszyn z niezabezpieczonymi częściami.

DOPASOWANIE I ROZMIAR: Wszystkie rozmiary są zgodne z normą EN 420:2003 określającą wymagania dotyczące komfortu, dopasowania i zręczności, jeżeli nie wyjaśniono inaczej na pierwszej stronie. Produkt należy nosić wyłącznie w odpowiednio dopasowanym rozmiarze. Zbyt luźne lub ciasne rękawice mogą ograniczać ruchy i nie zapewnią optymalnej ochrony przed zagrożeniem. **PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT:** Najlepiej przechowywać w suchym i ciemnym pomieszczeniu, w oryginalnym opakowaniu, w temperaturze od +10º do +30 ºC. **OKRES TRWAŁOŚCI:** Ze względu na charakter materiałów użytych w tym produkcie nie można ustalić jego trwałości użytkowej, ponieważ zależy ona od wielu czynników, takich jak: m.in. warunki przechowywania i sposób użytkowania. **KONTROLA PRZED UŻYCIEM:** Jeżeli produkt został uszkodzony, to NIE zapewni optymalnej ochrony i powinien zostać utylizowany. Nigdy nie należy używać uszkodzonego produktu. **CZYSZCZENIE:** Do czyszczenia rękawic nie należy używać chemikaliów lub przedmiotów o ostrych krawędziach. **UTYLIZACJA:** Zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska naturalnego. **ALERGENY:** Produkt zawiera substancje, które mogą stanowić potencjalne ryzyko wywołania reakcji alergicznej. W przypadku pojawienia się oznak nadwrażliwości należy zaprzestać używania produktu. W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejendals.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

I KATEGORIJA

LAI UZZINĀTU SĪKĀKU INFORMĀCIJU PAR IZSTRĀDĀJUMU, SKAT. PIRMO LAPU

LV

Pirms izstrādājuma lietošanas rūpīgi izlasiet šo instrukciju.

MARĶĒJUMA SKAIDROJUMS

EN 420:2003 + A1:2009	AIZSARGCIMDI - VISPĀRĪGĀS PRASĪBAS UN TESTĒŠANAS METODES **Pirkstu kustīguma tests: Min. 1; Maks. 5**		**ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA** www.ejendals.com/conformity
	Cimdi ir īsāki par standarta cimdiem, lai nodrošinātu komfortu īpašiem mērķiem, piemēram, precīzas montāžas darbiem.		PIEMĒROTS DARBAM AR PĀRTIKAS PRODUKTIEM **Lai uzzinātu vairāk, sazinieties ar uzņēmumu "Ejendals".**

BRĪDINĀJUMS! Tikai minimāliem riskiem. Šis izstrādājums paredzēts, lai nodrošinātu aizsardzību tikai minimāliem riskiem saskaņā ar EU 2016/425. Šos cimdus nedrīkst lietot blakus kustīgiem elementiem vai ierīcēm ar neaizsargātām daļām.

IZMĒRI UN TO IZVĒLE: Ja vien pirmajā lapā nav norādīts savādāk, visi izmēri atbilst standartam EN 420:2003 attiecībā uz komfortu, atbilstošu izmēru un kustīguma nodrošināšanu. Jāvalā piemērota izmēra izstrādājums. Pārāk vaļīgi vai pārāk cieši izstrādājumi ierobežos kustības un nenodrošinās optimālo aizsardzības līmeni. **UZGLABĀŠANA UN TRANSPORTĒŠANA:** Jāuzglabā sausā un tumšā vietā oriģinālajā iepakojumā, temperatūrā no +10° līdz +20°C. **GLABĀŠANAS ILGUMS:** Šajā produktā izmantoto materiālu īpašības nozīmē to, ka šī produkta kalpošanas laiku nevar noteikt, jo to ietekmē daudzi faktori, piemēram, glabāšanas apstākļi, izmantošana utt. **PĀRBAUDE PIRMS LIETOŠANAS:** Ja izstrādājums tiek bojāts, tas vairs nenodrošinās optimālo aizsardzību, un tādēļ ir jāiznīcina. Bojātu izstrādājumu lietot nedrīkst. **TĪRĪŠANA:** Cimdu tīrīšanai nedrīkst izmantot nekādas ķīmiskās vai asus priekšmetus. **LIKVIDĒŠANA:** Saskaņā ar vietējiem tiesību aktiem valdes aizsardzības jomā. **ALERĢĒNI:** Šis izstrādājums satur vielas, kas var izraisīt alerģiskas reakcijas. Nedrīkst lietot, ja ir parādījušās paaugstinātas jutības pazīmes. Lai uzzinātu vairāk, sazinieties ar uzņēmumu "Ejendals".

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

CATEGORIA I

CONSULTAȚI PRIMA PAGINĂ PENTRU INFORMAȚII SPECIFICE PRODUSULUI

RO

Parcurgeți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizarea produsului.

EXPLICAȚII PRIVIND MARCAJUL

EN 420:2003 + A1:2009	MÂNUȘI DE PROTECȚIE - CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE **Test privind dexteritatea degetelor:** **Min. 1; Max. 5**		**DECLARAȚIE DE CONFORMITATE** www.ejendals.com/conformity
	Mânușa este mai scurtă decât mânușa standard pentru a spori confortul pentru utilizări speciale - de exemplu, lucrări fine de montaj.		ADECVATE PENTRU CONTACTUL CU PRODUSELE ALIMENTARE Contactați Ejendals pentru informații suplimentare.

AVERTISMENT! Exclusiv împotriva riscurilor minime. Acest produs este conceput pentru a oferi protecție exclusiv împotriva riscurilor minime și este certificat în conformitate cu EU 2016/425 privind echipamentul individual de protecție. Nu utilizați aceste mânuși în apropierea elementelor mobile sau a utilajelor cu piese neprotejate.

POTRIVIRE ȘI DIMENSIONARE: Toate dimensiunile respectă EN 420:2003 în ceea ce privește confortul, potrivirea și dexteritatea, dacă nu se explică pe prima pagină. Purtați doar produsele de dimensiuni corespunzătoare. Produsele care sunt prea largi sau prea strâmte limitează mobilitatea și nu oferă nivelul optim de protecție. **DEPOZITARE ȘI TRANSPORT:** Se recomandă depozitarea în condiții uscate și întunecoase în ambalajul original, la temperaturi cuprinse între +10° și +30°C. **PERIOADĂ DE VALABILITATE:** Natura materialelor utilizate în acest produs face imposibilă determinarea duratei de viață a acestui produs, deoarece aceasta va fi afectată de mulți factori, precum condițiile de depozitare, modul de utilizare etc. **VERIFICARE ÎNAINTE DE UTILIZARE:** În cazul în care produsul este deteriorat, acesta NU va oferi protecție optimă și trebuie eliminat. Nu utilizați niciodată un produs deteriorat. **CURĂȚARE:** Nu utilizați substanțe chimice sau obiecte cu muchii ascuțite pentru curățarea mănușilor. **ELIMINARE:** În conformitate cu legislația locală privind mediul înconjurător. **ALERGENI:** Acest produs conține componente care ar putea constitui un risc potențial pentru reacții alergice. Nu utilizați produsul în cazul de semne de hipersensibilitate. Contactați Ejendals pentru informații suplimentare.

KULLANIM TALİMATLARI

KATEGORİ I

ÜRÜNE ÖZGÜ BİLGİLER İÇİN ÖN SAYFAYA BAKINIZ

TR

Bu ürünü kullanmadan önce bu talimatları dikkatlice okuyun.

SİMGELERİN AÇIKLAMASI

EN 420:2003 + A1:2009	KORUYUCU ELDİVENLER - GENEL GEREKSİNİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ **Parmak becerisi testi: Min. 1; Maks. 5**		**UYGUNLUK BEYANI** www.ejendals.com/conformity
	İnce montaj işçiliği gibi özel amaçlar için konforu artırmak amacıyla eldiven, standart bir eldivenden daha kısadır.		GIDALARLA TEMASA UYGUNDUR Daha fazla bilgi için Ejendals ile iletişim kurun.

UYARI! Sadece minimum riskler için. Bu ürün, EU 2016/425'ye göre onaylanmış sadece minimum risklere karşı koruma sağlayacak şekilde tasarlanmıştır. Bu eldivenleri hareketli parçaların veya korumasız parçalara sahip makinelerin yakınında kullanmayın.

ELE OTURMA VE EBAT: Tüm boyutlar, rahatlık, ele oturma ve beceri açısından ön sayfada açıklanmamışsa EN 420:2003 standardına uygundur. Sadece uygun ebattaki ürünleri kullanın. Çok gevşek veya çok sıkı ürünler hareketi kısıtlar ve optimum koruma seviyesi sağlamaz. **SAKLAMA VE TAŞIMA:** İdeal olarak kuru ve karanlık ortamda orijinal paketinde +10° ile +30°C arası sıcaklıkta saklanır. **RAF ÖMRÜ:** Bu üründe kullanılan malzemelerin yapısından dolayı ürün saklama koşulları, kullanım vs. gibi pek çok faktörden etkileneceği için bu ürünün ömrü belirlenememektedir. **KULLANIM ÖNCESİ KONTROL:** Ürün hasar görürse, ideal korumayı SAĞLAMAZ ve imha edilmesi gerekir. Asla hasarlı bir ürünü kullanmayın. **TEMİZLEME:** Eldivenleri temizlemek için herhangi bir kimyasal veya keskin kenarlı nesneler kullanmayın. **İMHA:** Yerel çevre mevzuatına göre. **ALERJENLER:** Bu ürün, potansiyel alerjik reaksiyon riski taşıyabilecek bileşenler içerir. Aşırı duyarlılık belirtileri durumunda kullanmayın. Daha fazla bilgi için Ejendals ile iletişim kurun.

УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА

КАТЕГОРИЯ I

ВИЖТЕ НАЧАЛНАТА СТРАНИЦА ЗА СПЕЦИФИЧНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРОДУКТА

BG

Внимателно прочетете указанията, преди да използвате този продукт.

ОПИСАНИЕ НА МАРКИРОВКАТА

EN 420:2003 + A1:2009	ЗАЩИТНИ РЪКАВИЦИ - ОБЩИ ИЗИСКВАНИЯ И МЕТОДИ **ЗА ИЗПИТВАНЕ Тест за подвижност на пръстите: мин. 1; макс. 5**		**ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ** www.ejendals.com/conformity
	Ръкавицата е по-къса от стандартната с цел осигуряване на по-висок комфорт за специални цели - например за прецизна монтажна работа.		**ПОДХОДЯЩИ ЗА КОНТАКТ С ХРАНИТЕЛНИ ПРОДУКТИ** **Свържете се с Ejendals за допълнителна информация.**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Само за минимални рискове. Този продукт е предназначен да осигурява защита само срещу минимални рискове съгласно ЕU 2016/425 за ЛПС.Не използвайте тези ръкавици близо до движещи се елементи или машини с необезопасени компоненти.

ФОРМА И РАЗМЕР: Всички размери съответстват на EN 420:2003 за удобство, големина и подвижност, освен ако на началната страница не е посочено друго. Носете само подходящ размер продукти. Продукти, които са твърде хлабави или твърде стегнати, ограничават движението и не осигуряват оптимално ниво на защита. **СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТ:** Идеални условия за съхранение: на сухо и тъмно в оригинална опаковка при температура между +10° и +30°C. **СРОК НА ГОДНОСТ:** Поради естеството на материалите, използвани при направата на този продукт, срокът му на годност не може да бъде определен, тъй като трябва да се имат предвид множество от фактори, като например различните условия на съхранение, начин на използване и т. н. **ПРОВЕРКА ПРЕДИ УПОТРЕБА:** Ако продуктът е повреден, той не осигурява необходимата защита и трябва да бъде изхвърлен. Никога не използвайте повреден продукт. **ПОЧИСТВАНЕ:** Не използвайте химикали или предмети с остри ръбове за почистване на ръкавиците. **ИЗХВЪРЛЯНЕ:** Съгласно местното законодателство за опазване на околната среда. **АЛЕРГЕНИ:** Този продукт съдържа компоненти, които представляват потенциална опасност за алергични реакции. Не използвайте при проява на свръхчувствителност. За повече информация се свържете с Ejendals.

UPUTE ZA UPORABU

KATEGORIJA I

POGLEDAJTE PREDNJU STRANICU ZA INFORMACIJE O POJEDINAČNIM PROIZVODIMA

HR

Pažljivo pročitajte ove upute prije upotrebe proizvoda.

OBJAŠNJENJE OZNAKA

EN 420:2003 + A1:2009	ZAŠTITNE RUKAVICE – OPĆI ZAHTJEVI I METODE ISPITIVANJA **Ispitivanje pokretljivosti prstiju:** **Min. 1; maks. 5**		**IZJAVA O SUKLADNOSTI** www.ejendals.com/conformity
	Rukavica je kraća od standardne rukavice kako bi bila udobnija za posebne primjene, primjerice za precizne radove sastavljanja.		SMIJE DOĆI U DODIR S HRANOM Obratite se društvu Ejendals za više informacija.

UPOZORENJE! Samo za minimalne rizike. Ovaj je proizvod izrađen za pružanje zaštite samo za minimalne rizike i certificiran je prema o osobnoj zaštitnoj opremi EU 2016/425. Nemojte upotrebljavati rukavice u blizini pokretnih dijelova ili strojeva s nezaštićenim dijelovima.

MJERE I VELIČINE: Sve su veličine u skladu s normom EN 420:2003 za udobnost, dobru mjeru i pokretljivost, osim ako nije navedeno drukčije na prednjoj stranici. Nosite samo proizvode odgovarajuće veličine. Preširoki koji su preširoki ili preuski ograničit će pokretljivost i neće pružati optimalnu razinu zaštite. **POHRANA I PRIJEVOZ:** Najbolje pohraniti na suhom i tamnom mjestu u originalnom pakiranju na temperaturi između +10 °C i +30 °C. **VIJEK TRAJANJA:** Zbog prirode materijala ovog proizvoda nije moguće odrediti njegov vijek trajanja zato što na njega utječu mnogi čimbenici kao što su uvjeti pohrane, upotreba itd. **PROVJERA PRIJE UPOTREBE:** Ako se na proizvodu pojave oštećenja, on NEĆE pružati optimalnu zaštitu i morate ga zbrinuti. Nikada nemojte upotrebljavati oštećeni proizvod. **ČIŠĆENJE:** Nemojte upotrebljavati kemikalije ili oštre predmete za čišćenje rukavica. **ZBRINJAVANJE:** Prema lokalnim zakonima o zaštiti okoliša. **ALERGENI:** Proizvod sadrži dijelove koji mogu izazvati alergijske reakcije. Nemojte ga upotrebljavati ako pokazujete znakove preosjetljivosti. Za više informacija obratite se društvu Ejendals.

INSTRUCTIONS FOR USE
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION ONLY ON THIS PAGE

TEGERA® 8127

Textile glove, cotton, PVC (Vinyl)-dots phthalate-free, Cat. I, white, elasticated 180°, for assembly work



EN 420:2003+A1:2009

EU Regulation 2016/425

MATERIAL SPECIFICATION Cotton 80%, polyvinyl chloride 19%, elastane 1%

SIZE 6, 7, 8, 9, 10, 11

10 X-LARGE

12 PAIRS

7 392626 064188

ONLY FOR EURASIAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS
ПРОДУКЦИЯ СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ТР ТС 019/2011
«О БЕЗОПАСНОСТИ СРЕДСТВ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ».

EJENDALS AB
Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

ejendals

BRUKSANVISNING
KATEGORI I
SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION
SV

Läs dessa instruktioner noggrannt innan du använder produkten.

FÖRKLARING AV MÄRKNING

EN 420:2003 + A1:2009	SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRAV OCH PROVNINGS-METODER **Test taktilitet/finger-känsla:** Min. 1; Max. 5		**FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE** www.ejendals.com/conformity
	Handsken är kortare än standarden vilket kan bidra till ökad komfort vid t ex finmonteringsarbeten.		LÄMPLIG FÖR LIVSMEDELSHANTERING ENLIGT EU-FÖRORDNING 10/2011 OCH 1935/2004. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

VARNING! Den här produkten har designats för att skydda mot minimala risker och är certifierad enligt EU 2016/425. Endast för arbeten med minimala riskisituationer. Använd inte handskar nära rörliga maskindelar p.g.a risk för ihakning.

STORLEK OCH PASSFORM: Handskarna följer kraven i EN 420:2003 om inget annat anges på anvisningens första sida. Där finns också uppgift om smidighet (taktila egenskaper) vilket mäts i skala 1-5, där 5 är högsta nivån. Välj rätt storlek för att uppnå optimal säkerhet och funktion. **FÖRVARING OCH TRANSPORT:** Förvaras helst torrt och mörkt i originalförpackning vid +10° - +30°C. **HÅLLBARHET:** Egenskaperna hos materialet som används i den här produkten gör att produktens livslängd inte kan bestämmas eftersom den beror på många faktorer, bland annat lagringsförhållanden och användning. **INSPEKTION FÖRE ANVÄNDNING:** Inspektera produkten innan användning. **RENGÖRING:** Använd inte kemikalier eller vassa föremål vid rengöring. **AVFALL:** Enligt lokala regler och rutiner. **ALLERGENER:** Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

GEBRAUCHSANWEISUNG
KATEGORIE I
BITTE DIE PRODUKTSPEZIFISCHEN INFORMATIONEN AUF DER VORDERSEITE BEACHTEN
DE

Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen!

ERLÄUTERUNG DER PIKTOGRAMME

EN 420:2003 + A1:2009	SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN **Test Taktilität/Fingerspitzengefühl** Min.1; max.5		**KONFORMITÄTSERKLÄRUNG** www.ejendals.com/conformity
	Der Handschuh ist etwas kürzer als der Standard, um dem Benutzer erhöhten Komfort bei speziellen, wie bspw. Feinmotorischen Arbeiten zu bieten.		FÜR DEN UMGANG MIT LEBENSMITTELN, WIE IN DER RICHTLINIE (EU) 10/2011 UND 1935/2004 FESTGELEGT. Für ausführlichere Informationen bitten wir um Ihren Anruf

WARNHINWEIS! Dieses Produkt ist zum Schutz vor geringen Risiken entwickelt worden und zertifiziert nach EU 2016/425. Nur zum Arbeiten bei geringen Risiken geeignet. Handschuhe niemals in der Nähe von beweglichen oder ungesicherten Teilen einer Maschine verwenden, Einzugsgefahr.

PASSFORM UND GRÖSSEN: Alle Größen entsprechen EN 420:2003 hinsichtlich Komfort. Passform und Beweglichkeit (Fingerfertigkeit), falls nicht anders auf der Vorderseite angegeben. Tragen Sie nur Handschuhe in passender Größe. Produkte, die entweder zu locker oder zu eng sind schränken die Bewegung ein und liefern nicht den optimalen Schutz. **LAGERUNG UND TRANSPORT:** Möglichst trocken und dunkel in der Originalverpackung bei +10°C - +30°C lagern. **HALTBARKEIT:** Die Art der in diesem Produkt verwendeten Materialien bedingt, dass die Haltbarkeit des Produktes nicht festgelegt werden kann, weil sie von vielen Faktoren, wie etwa Lagerbedingungen, Gebrauch usw. abhängt. **VOR GEBRAUCH PRÜFEN:** Wenn das Produkt beschädigt wurde, wird es NICHT den optimalen Schutz bieten und muss entsorgt werden. Niemals ein schadhaftes Produkt verwenden. **SÄUBERUNG:** Zur Reinigung der Handschuhe keine spitzen, scharfkantigen Gegenstände und keine Chemikalien benutzen. **ENTSORGUNG:** Gemäß den nationalen Regeln und Bestimmungen. **ALLERGIEHINWEIS:** Dieses Produkt enthält Bestandteile, die ein potentielles Risiko für eine allergische Reaktion sein können. Nicht verwenden bei Anzeichen von Überempfindlichkeit, besondere Untersuchung und ärztliche Beratung können erforderlich sein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ejendals.

BRUKSANVISNING
KATEGORI I
SE FORSIDE FOR PRODUKTSPESIFIKK INFORMASJON
NO

Les anvisningene nøye før du bruker dette produktet.

FORKLARING AV MERKING

EN 420:2003 + A1:2009	VERNEHANSKER – GENERELLE KRAV OG TESTMETODER **Test taktilitet/finger-farlighet: Min. 1; Max. 5**		**SAMSVARSERKLÆRING** www.ejendals.com/conformity
	Hansken er kortere enn standard størrelse og kan øke komforten for spesielle formål som f.eks. ved finmonteringsarbeid.		EGNET FOR KONTAKT MED NÆRINGS-MIDLER SOM SPESIFISERT I FORSKRIFT (EU) 10/2011 OG 1935/2004. Kontakt Ejendals for mer informasjon.

ADVARSEL! Dette produktet har blitt designet for og beskytte mot minimale risikoer og er sertifisert i henhold til EU 2016/425. Brukes kun for arbeid med minimale risikoer. Brukes ikke nære bevegelige maskindeler p.g.a risiko for og henge fast.

PASSFORM OG STØRRELSE: Alle størrelser er i henhold til kravene i EN 420:2003 til komfort, passform og bevegelighet, hvis ikke annet er forklart på forsiden. Bruk bare produkter i riktig størrelse. Produkter som enten er for løse eller for stramme hemmer bevegelsene og gir ikke best mulig beskyttelse. **LAGRING OG TRANSPORT:** Bør lagres tørt og mørkt i originalemballasjen, mellom +10 °– +30 °C. **HOLDBARHET:** Egenskapene til materialene som brukes i dette produktet betyr at levetiden til produktet ikke kan fastsettes, da det vil avhenge av mange faktorer, slik som oppbevaringsforhold, bruk, osv. **KONTROLL FØR BRUK:** Hvis produktet blir skadet gir det IKKE optimal beskyttelse og må derfor kastes. Bruk aldri et skadet produkt. **RENGJØRING:** Ikke bruk kjemikalier eller skarpe gjenstander for å rengjøre hanskene. **AVFALL:** I henhold til miljølovgivningen på stedet. **ALLERGENER:** Dette produktet inneholder komponenter som potensielt kan gi en allergisk reaksjon. Skal ikke brukes ved tegn på hypersensitivitet, det kan være behov for særskilt analyse og konsultasjon. Hvis du er i tvil, kontakt Ejendals.

INSTRUCTIONS FOR USE
CATEGORY I
SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION
EN

Carefully read these instructions before using this product.

EXPLANATION OF MARKING

EN 420:2003 + A1:2009	PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS **Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5**		**DECLARATION OF CONFORMITY** www.ejendals.com/conformity
	The glove is shorter than a standard glove, in order to enhance the comfort for special purposes - for example fine assembly work.		SUITABLE FOR CONTACT WITH FOOD **Contact Ejendals for more information.**

WARNING! For minimal risks only. This product is designed to provide protection for minimal risks only, certified according to EU 2016/425. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts.

FITTING AND SIZING: All sizes comply with the EN 420:2003 for comfort, fit and dexterity, if not explained on the front page. Only wear the products in a suitable size. Products which are either too loose or too tight will restrict movement and will not provide the optimal level of protection. **STORAGE AND TRANSPORT:** Ideally stored in dry and dark condition in the original package, between +10° - +30°C. **SHELF LIFE:** The nature of the materials used in this product means that the life of this product cannot be determined as it will be affected by many factors, such as storage conditions, usage etc. **INSPECTION BEFORE USE:** If the product becomes damaged it will NOT provide the optimal protection and must be disposed of. Never use a damaged product. **CLEANING:** Do not use any chemicals or sharp-edged objects for cleaning the gloves. **DISPOSAL:** According to local environmental legislations. **ALLERGENS:** This product contains components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

MODE D'EMPLOI
CATÉGORIE I
VOIR COUVERTURE POUR LES INFORMATIONS SPÉCIFIQUES AU PRODUIT
FR

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.

EXPLICATION DES SIGLES

EN 420:2003 + A1:2009	GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GÉNÉRALES ET MÉTHODES D'ESSAI **Test de dextérité: Min. 1; Max. 5**		**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ** www.ejendals.com/conformity
	Cela signifie que le gant est plus court qu'un gant standard afin d'assurer un meilleur confort permettant ainsi, par exemple, de réaliser des travaux spécifiques de précision.		CONVIENT POUR LA MANIPULATION DE PRODUITS ALIMENTAIRES **Contactez Ejendals pour plus d'informations.**

AVERTISSEMENT! Ce produit est conçu pour fournir une protection contre les risques minimes uniquement, certifié selon la EU 2016/425. Pour les risques minimes uniquement. Ne pas utiliser ces gants à côté d'éléments ou de machines en mouvement avec des pièces non protégées.

AJUSTEMENT ET TAILLE: Toutes les tailles sont conformes à l'EN 420:2003 en ce qui concerne le confort, l'ajustement et la dextérité, sauf mention contraire en couverture. Ne portez que des produits d'une taille adaptée. Les produits trop amples ou trop serrés restreignent le mouvement et ne procurent pas un niveau de protection optimal. **ENTREPOSAGE ET TRANSPORT:** Conserver les gants dans un endroit sec et sombre, de préférence dans l'emballage d'origine, à une température comprise entre 10° et 30°C. **DURÉE DE VIE:** La nature des matériaux utilisés dans ce produit ne permet pas de déterminer la durée de vie du produit car celle-ci peut dépendre de nombreux facteurs tels que les conditions de stockage, l'utilisation etc. **PRÉCAUTION D'EMPLOI:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessous.Veillez à l'intégrité de vos gants avant et pendant l'utilisation, les remplacer si nécessaire. **ENTRETIEN:** Ne pas utiliser de produits chimiques et/ou objets tranchants pour nettoyer les gants. **ÉLIMINATION:** Conformément aux législations environnementales locales. **ALLERGÈNES:** Ce produit contient des composants pouvant entraîner une/des réactions allergiques. Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité. Contacter Ejendals pour plus d'information.

BRUGSANVISNING
KATEGORI I
SE FORSIDE FOR PRODUKTSPECIFIK INFORMATION
DA

Læs instruktionerne grundigt, før ibrugtagning af dette produkt.

FORKLARING TIL MÆRKNING

EN 420:2003 + A1:2009	BESKYTTELSESHANDSKER - GENERELLE KRAV OG PRØVNINGSMETODER **Fingerspidsfornemmelsestest: Min. 1; Max. 5**		**OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING** www.ejendals.com/conformity
	Handsken er kortere end standarden, hvilket kan give større komfort ved eksempelvis finmonteringsarbejde.		EGNET TIL KONTAKT MED FØDEVARER **Kontakt Ejendals for mere information.**

ADVARSEL! Dette produkt er designet for at beskytte imod minimale risici og er certificeret i henhold til EU 2016/425. Kun for arbejdsfunktioner med en minimal risiko. Anvend ikke handskerne ved bevægelige maskindele pga. risiko for fastsidning.

PASFORM OG STØRRELSE: Alle størrelser overholder kravene i EN 420:2003 hvis ikke andet er forklaret på forsiden. Brug kun produkter i den rigtige størrelse. Produkter, der enten er for løse eller for stramme begrænser bevægelsen og yder ikke det optimale beskyttelsesniveau. **OPBEVARING OG TRANSPORT:** Opbevares bedst tørt og mørkt i den oprindelige emballage og mellem +10 °– +30 °C. **HYLDETID:** Beskaffenheden af de materialer, der bruges i dette produkt, betyder, at levetiden for produktet ikke kan bestemmes, da den vil påvirkes af mange faktorer, såsom opbevaringsforhold, brug etc. **INSPEKTION FØR BRUG:** Hvis produktet bliver beskadiget, yder det IKKE den optimale beskyttelse og skal kasseres. Anvend aldrig et beskadiget produkt. **RENGØRING:** Benyt aldrig kemikalier eller skarpe genstande til rengøring. **BORTSKAFFELSE:** I henhold til den danske lovgivning. **ALLERGENER:** Produktet indeholder komponenter, der kan udgøre en potentiel risiko for allergisk reaktion. Må ikke anvendes i tilfælde af overfølsomhed. Der kan være behov for særlig analyse og rådgivning. Kontakt Ejendals i tvivlstilfælde.

KÄYTTÖOHJEET
KATEGORIA I
KATSO ETUSIVU TUOTEKOHTAISTEN TIETOJEN OSALTA
FI

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.

KUVAMERKKIEN SELITYS

EN 420:2003 + A1:2009	SUOJAKÄSINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT **Tuntoherkkyys/sorminäppäryys:** Min. 1; Max. 5		**VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS** www.ejendals.com/conformity
	Käsine on lyhyempi kuin standardin antamat mitat. Tämän avulla voidaan edistää käyttömukavuutta esim. asennustöihin.		HYVÄKSYTTY ELINTARVIKKEIDEN KÄSITTELYYN **Pyydä lisätietoja Ejendalsilta.**

VAROITUS! Tämä tuote on kehitelty suojaamaan vain vähäisiä vaaroja vastaan ja hyväksytty EU 2016/425 mukaan. Vain vähäisiä vaaroja vastaan. Älä käytä käsinettä liikkuvien kone-osien lähellä tarttumisvaaran takia.

SOVITTAMINEN JA KOON VALINTA: Kaikki koot täyttävät EN 420:2003 -normin mukavuuden, istuvuuden ja taipuisuuden osalta, ellei etusivulla muuta mainita. Käsine voi olla mukavampi tehtäessä hienomekaanisia asennustöitä. Käytä vain sopivan kokoisia tuotteita. Liian löysät tai tiukat tuotteet estävät liikkeitä eivätkä anna optimaalista suojausta. **VARASTOINTI JA KULJETUS:** Säilytys alkuperäispakkauksessaan kuivassa ja pimeässä +10 - +30C. **SÄILYVYYSAIKA:** Tämän tuotteen käyttöikää ei voi määrittää siinä käytettyjen materiaalien vuoksi, koska siihen vaikuttavat monet tekijät, kuten säilytysolosuhteet ja käyttö. **KÄYTTÖÄ EDELTÄVÄ TARKASTUS:** Vaurioitunut tuote on hävitettävä. **PUHDISTAMINEN:** Älä käytä käsineiden puhdistamiseen kemikaaleja tai teräväreunaisia esineitä. **HÄVITTÄMINEN:** Paikallisten ympäristölainsäädännön määräysten mukaisesti. **ALLERGEENIT:** Tämä tuote saattaa sisältää ainesosia, jotka voivat mahdollisesti aiheuttaa allergisia reaktioita. Älä käytä tuotetta, jos sait yliherkkyysoireita. Kysy tarvittaessa lisätietoja Ejendalsilta.

KASUTUSJUHISED
KATEGOORIA I
ÜKSIKASJALIKU TOOTEINFO LEIATE ESILEHELT
ET

Lugege enne antud toote kasutamist käesolevat juhendit hoolikalt.

MÄRKIDE SELGITUS

EN 420:2003 + A1:2009	KAITSEKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTMEETODID **Liikuvustest:** Min. 1; Max. 5		**VASTAVUSDEKLARATSIOON** www.ejendals.com/conformity
	Kinnas on eriotstarbelise töö - näiteks detailsust eeldavate koostetöödе - lihtsustamiseks standardsest kindast lühem.		SOBIB TOIDU KÄSITLEMISEKS **Üksikasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.**

HOIATUS! Ainult miinimumriskiga olukordadeks. Need kindad on ette nähtud kaitseks minimaalsete või väikeste ohtude eest ja vastavad EU 2016/425. Kindaid ei tohi kasutada liikuvate mehaaniliste seadmeosade läheduses.

SOBIVUS JA SUURUSED: Kõik suurused vastavad mugavuse, sobivuse ja liikuvuse osas EN 420:2003 standardile, kui esilehel pole märgitud teisiti. Kandke ainult sobiva suurusega tooteid. **HOIUSTAMINE JA TRANSPORT:** Ideaalsed hoiutingimused on kuivas ja pimedas ruumis ning originaalpakendis, temperatuurivahemikus +10°–+30°C. **SÄILITUSAEG:** Selles toótes kasutatud materjalide omaduste tõttu ei saa toote eluiga täpselt määrata, kuna seda mõjutavad mitmed tegurid nagu hoiutingimused, kasutus jne. **KONTROLLIGE ENNE KASUTAMIST:** Kui toode on kahjustatud pole selle kaitsetoime optimaalne ja see tuleks minema visata. **PUHASTAMINE:** Ärge kasutage kinnaste puhastamiseks kemikaale või teravate äärtega esemeid. **KASUTUSELT KÖRVALDAMINE:** Lähtuvalt kohalikest keskkonnanõuetest. **ALLERGEENID:** Antud toode sisaldab komponente, mis võivad põhjustada allergilisi reaktsioone. Ärge kasutage ülitundlikkuse märkide ilmnemisel. Üksikasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

POKYNY K POUŽITÍ
KATEGORIE I
PRO INFORMACE SPECIFICKÉ PRO PRODUKT VIZ PŘEDNÍ STRÁNKA
CS

Před použitím tohoto produktu si pozorně přečtěte tyto pokyny.

VYSVĚTLIVKY OZNAČENÍ

EN 420:2003 + A1:2009	OCHRANNÉ RUKAVICE – OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY **Zkouška obratnosti prstů:** Min. 1; max. 5		**PROHLÁŠENÍ O SHODĚ** www.ejendals.com/conformity
	Rukavice je kratší než běžná rukavice, aby poskytovala lepší pohodlí při použití pro zvláštní účely, například při jemné montážní práci.		VHODNÉ KE KONTAKTU S POTRAVINAMI **Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.**

VAROVÁNÍ! Pouze pro minimální rizika. Tento produkt je navržen tak, aby poskytoval ochranu pouze před minimálními riziky a je vybaven certifikací podle EU 2016/425. Nepoužívejte tyto rukavice v blízkosti pohyblivých součástí ani strojního vybavení s nechráněnými částmi.

MĚŘENÍ A URČENÍ VELIKOSTI: Všechny velikosti odpovídají normě EN 420:2003 z hlediska pohodlí, velikosti a obratnosti, pokud to není uvedeno jinak na přední stránce. Používejte pouze produkty vhodné velikosti. Produkty, které jsou příliš volné nebo příliš těsné, budou omezovat pohyblivost a nebudou poskytovat optimální úroveň ochrany. **PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ:** Ideálně skladujte na suchém a tmavém místě v originálním balení při teplotě +10 - +30 °C. **TRVANLIVOST PŘI SKLADOVÁNÍ:** Vzhledem k podstatě materiálů použitých v tomto výrobku nelze stanovit jeho trvanlivost při skladování, protože bude ovlivňována mnoha faktory, například skladovacími podmínkami, používáním atd. **KONTROLA PŘED POUŽITÍM:** Pokud dojde k poškození produktu, NEBUDE produkt poskytovat optimální funkčnost a měl by být zlikvidován. Nikdy nepoužívejte poškozený produkt. **ČIŠTĚNÍ:** Nepoužívejte k čištění rukavic žádné chemikálie ani předměty s ostrými hranami. **LIKVIDACE:** V souladu s místní legislativou týkající se životního prostředí. **ALERGENY:** Tento produkt obsahuje složky, které mohou představovat riziko z hlediska alergických reakcí. Nepoužívejte v případě příznaků přecitlivělosti. Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.

INSTRUCCIONES DE USO

CATEGORÍA I

CONSULTE LA PRIMERA PÁGINA PARA OBTENER INFORMACIÓN ESPECÍFICA DEL PRODUCTO

ES

Carefully read these instructions before using this product.

EXPLICACIÓN DEL MARCAJE

EN 420:2003 + A1:2009	GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA **Prueba de destreza digital: Mín. 1; máx. 5**		**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD** www.ejendals.com/conformity
	El guante es más corto que un guante estándar con el fin de mejorar el confort para fines especiales; por ejemplo, trabajos de montaje de precisión.		APTOS PARA EL CONTACTO CON ALIMENTOS Póngase en contacto con Ejendals para obtener más información.

ADVERTENCIA Solo para riesgos mínimos. Este producto se ha diseñado para proporcionar únicamente protección frente a riesgos mínimos, certificado conforme a EU 2016/425. No utilice estos guantes cerca de maquinaria o elementos móviles con componentes sin proteger.

AJUSTE Y TAMAÑO: Todos los tamaños cumplen la norma EN 420:2003 en cuanto a comodidad, ajuste y destreza, si no se explica en la primera página. Utilice tan solo productos de la talla adecuada. Los productos que vayan demasiado holgados o demasiado apretados impedirán el movimiento y no proporcionarán el nivel óptimo de protección. **ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE:** Idealmente deben almacenarse en un lugar seco y oscuro, dentro del paquete original, a entre 10º y 30 ºC. **VIDA ÚTIL:** Debido a la naturaleza de los materiales utilizados en este producto no puede determinarse la vida útil del producto, ya que se ver á afectada por muchos factores, como las condiciones de almacenamiento, el uso, etc. **INSPECCIÓN ANTES DEL USO:** Si el producto resulta dañado NO proporciona la protección óptima por lo que debe desecharse. No utilice nunca un producto dañado. **LIMPIEZA:** No utilice productos químicos ni objetos afilados para la limpieza de los guantes. **ELIMINACIÓN:** Conforme a la legislación medioambiental local. **ALERGENOS:** Este producto contiene componentes que pueden suponer un riesgo potencial de reacciones alérgicas. No utilizar en caso de observar indicios de hipersensibilidad. Para obtener más información póngase en contacto con Ejendals.

INSTRUZIONI D'USO

CATEGORIA I

PER INFORMAZIONI SPECIFICHE SUL PRODOTTO, VEDERE LA PAGINA ANTERIORE.

IT

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.

SPIEGAZIONE DELLA MARCATURA

EN 420:2003 + A1:2009	GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA **Test di destrezza:** **Min. 1; Max. 5**		**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ** www.ejendals.com/conformity
	Il prodotto è più corto di un guanto standard, al fine di migliorarne la comodità per scopi speciali, ad esempio lavori di montaggio di precisione.		ADATTO AL CONTATTO CON GLI ALIMENTI Contattare Ejendals per maggiori informazioni.

ATTENZIONE! Solo per rischi minimi. Questo prodotto è progettato per fornire protezione solo per rischi minimi, in base alla EU 2016/425 sui DPI. Non usare questi guanti in prossimità di elementi in movimento o macchine con parti non protette.

VESTIBILITÀ E TAGLIE: Se non diversamente indicato nella prima pagina, tutte le misure sono conformi alla norma EN 420:2003 in quanto a comfort, vestibilità e destrezza. Indossare solo prodotti della taglia corretta. I prodotti troppo larghi o troppo stretti limiteranno il movimento e non forniranno il livello ottimale di protezione. **IMMAGAZZINAMENTO E TRASPORTO:** Le condizioni di immagazzinamento ideali sono in un luogo asciutto e buio nella confezione originale, tra + 10 °C e + 30 °C. **DURATA DI CONSERVAZIONE:** La natura dei materiali che costituiscono questo prodotto indica che la durata dello stesso non può essere stabilita, in quanto verr à influenzata da diversi fattori, quali le condizioni di conservazione, di utilizzo, ecc. **CONTROLLARE PRIMA DELL'USO:** Se il prodotto è danneggiato, NON fornirà la protezione ottimale e deve essere sostituito. Non utilizzare mai un prodotto danneggiato. **PULIZIA** Non utilizzare prodotti chimici o oggetti taglienti per la pulizia dei guanti. **SMALTIMENTO:** Secondo le normative ambientali locali. **ALLERGENI:** Questo prodotto contiene componenti che possono costituire un potenziale rischio di reazioni allergiche. Non usare in caso di segni di ipersensibilità. Per maggiori informazioni contattare Ejendals.

GEBRUIKSAANWIJZING

CATEGORIE I

ZIE VOORPAGINA VOOR PRODUCTSPECIFIEKE INFORMATIE

NL

Lees deze handleiding aandachtig door voordat u dit product gebruikt.

TOELICHTING BIJ MARKERING

EN 420:2003 + A1:2009	BESCHERMENDE HANDSCHOENEN – ALGEMENE EISEN EN TESTMETHODEN **Vingervaardigheidstest: Min. 1; Max. 5**		**CONFORMITEITSVERKLARING** www.ejendals.com/conformity
	De handschoen is korter dan een standaard-handschoen, teneinde het comfort te verbeteren voor bijzondere doeleinden - bijvoorbeeld bij fijn montagewerk.		GESCHIKT VOOR CONTACT MET VOEDINGSMIDDELEN Neem contact op met Ejendals voor meer informatie.

WAARSCHUWING! Alleen voor minimale risico's. Dit product is ontworpen om bescherming te bieden aan minimale risico's, gecertificeerd volgens EU 2016/425. Gebruik deze handschoenen niet in de buurt van bewegende onderdelen of machines met onbeschermde delen.

PASVORM EN MATEN: Alle maten voldoen aan de norm EN 420:2003 voor comfort, pasvorm en beweeglijkheid, als deze zaken niet worden toegelicht op de voorpagina. Draag alleen de producten in een geschikte maat. Producten die te los of te strak zitten, beperken de beweging bieden niet het optimale beschermingsniveau. **OPSLAG EN TRANSPORT:** De producten kunnen het beste worden opgeslagen in een droge en donkere plaats, in de oorspronkelijke verpakking tussen +10° - +30°C. **HOUDBAARHEIDSDATUM:** De aard van de materialen die in dit product zijn gebruikt, houdt in dat de levensduur van dit product niet kan worden bepaald aangezien deze beïnvloed wordt door vele factoren zoals opslagomstandigheden, gebruik enz. **INSPECTIE VOOR HET GEBRUIK:** Indien het product beschadigd raakt, biedt het NIET de optimale bescherming en moet het worden afgevoerd. Gebruik nooit een beschadigd product. **REINIGING:** Gebruik geen chemicaliën of scherpe voorwerpen voor het schoonmaken van de handschoenen. **VERWIJDERING:** Volgens de plaatselijke milieuwetgeving. **ALLERGENEN:** Dit product bevat onderdelen die een potentieel risico op allergische reacties kunnen vormen. Niet gebruiken in geval van tekenen van overgevoeligheid. Neem voor meer informatie contact op met Ejendals.

POKYNY NA POUŽITIE

KATEGÓRIA I

PRE INFORMÁCIE ŠPECIFICKÉ PRE PRODUKT POZRI PREDNÚ STRANU.

SK

Pred použitím tohto produktu si pozorne prečítajte tieto pokyny.

VYSVETLIVKY OZNAČENIA

EN 420:2003 + A1:2009	OCHRANNÉ RUKAVICE – VŠEOBECNÉ POŽIADAVKY A TESTOVACIE METÓDY **Skúška obratnosti prstov:** **Min. 1; max. 5**		**VYHLÁSENIE O ZHODE** www.ejendals.com/conformity
	Rukavica je kratšia ako bežná rukavica, aby poskytovala lepšie pohodlie pri použití na osobitné účely, napríklad pri jemnej montážnej práci.		VHODNÉ NA KONTAKT S POTRAVINAMI Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendals.

VAROVANIE! Iba pre minimálne riziká. Tento produkt je navrhnutý tak, aby poskytoval ochranu iba pred minimálnymi rizikami a je vybavený certifikáciou podľa EU 2016/425. Nepoužívajte tieto rukavice v blízkosti pohyblivých súčastí ani strojného vybavenia s nechránenými časťami.

MERANIE A URČENIE VEĽKOSTI: Všetky veľkosti zodpovedajú norme EN 420:2003 z hľadiska pohodlia, veľkosti a obratnosti, ak nie je uvedené inak na prednej strane. Používajte len produkty vhodnej veľkosti. Produkty, ktoré sú príliš voľné alebo príliš tesné, budú obmedzovať pohyblivosť a nebudú poskytovať optimálnu úroveň ochrany. **PREPRAVA A SKLADOVANIE:** Ideálne skladujte na suchom a tmavom mieste v originálnom balení pri teplote +10 – +30 °C. **TRVANLIVOSŤ PRI SKLADOVANÍ:** Vzhľadom na vlastnosti materiálov použitých v tomto produkte nie je možné jeho trvanlivosť určiť, pretože bude ovplyvnená mnohými faktormi, ako sú podmienky skladovania, spôsob používania atď. **KONTROLA PRED POUŽITÍM:** Ak dôjde k poškodeniu produktu, produkt NEBUDE poskytovať optimálnu funkčnosť a mal by byť zlikvidovaný. Nikdy nepoužívajte poškodený produkt. **ČISTENIE:** Nepoužívajte na čistenie rukavíc žiadne chemikálie ani predmety s ostrými hranami. **LIKVIDÁCIA:** V súlade s miestnou legislatívou týkajúcou sa životného prostredia. **ALERGÉNY:** Tento produkt obsahuje zložky, ktoré môžu predstavovať riziko z hľadiska alergických reakcií. Nepoužívajte v prípade príznakov precitlivenosti. Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendals.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

CATEGORIA I

CONSULTE A PÁGINA INICIAL PARA INFORMAÇÕES ESPECÍFICAS SOBRE O PRODUTO

PT

Leia atentamente estas instruções antes de utilizar este produto.

EXPLICAÇÃO DA MARCAÇÃO

EN 420:2003 + A1:2009	LUVAS DE PROTEÇÃO – REQUISITOS GERAIS E MÉTODOS DE TESTE **Teste de destreza do dedo: mín. 1; máx. 5**		**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE** www.ejendals.com/conformity
	A luva é mais pequena que uma luva normal, para aumentar o conforto para fins especiais – por exemplo, trabalho de montagem de precisão.		ADEQUADA PARA O CONTACTO COM ALIMENTOS Contacte a Ejendals para mais informações.

AVISO! Apenas para riscos mínimos. Este produto foi concebido para fornecer proteção apenas para riscos mínimos e está certificado de acordo com o EU 2016/425. Não use estas luvas na proximidade de elementos em movimento ou de máquinas com peças sem proteção.

AJUSTE E TAMANHO: Todos os tamanhos cumprem a norma EN 420:2003 em termos de conforto, ajuste e destreza, se não explicado na página inicial. Use apenas produtos de tamanho adequado. Os produtos que estão demasiado largos ou demasiado apertados restringirão os movimentos e não fornecerão o nível ideal de proteção. **ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE:** Armazenados idealmente na embalagem original, num ambiente seco e sem luz, entre +10 – +30 °C. **PRAZO DE VALIDADE:** Devido à natureza dos materiais utilizados neste produto, a validade deste produto não pode ser determinada dado que será afetada por vários fatores, como as condições de armazenamento, a utilização, etc. Pode ver mais informações sobre luvas descartáveis na respetiva caixa. **INSPEÇÃO ANTES DA UTILIZAÇÃO:** Se o produto estiver danificado, NÃO fornecerá a proteção ideal e deve ser eliminado. Nunca utilize um produto danificado. **LIMPEZA:** Não utilize produtos químicos nem objetos com extremidades pontiagudas para limpar as luvas. **ELIMINAÇÃO:** Conforme a legislação ambiental local. **ALERGÉNIOS:** Este produto contém componentes que podem constituir um potencial risco de reações alérgicas. Não utilize em caso de sinais de hipersensibilidade. Contacte a Ejendals para mais informações.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

I KATEGORIJA

DAUGIAU INFORMACIJOS APIE GAMINĮ RASITE PIRMAME PUSLAPYJE

LT

Pradėdami naudoti šį gaminį, atidžiai perskaitykite instrukciją.

ŽENKLŲ REIKŠMĖS

EN 420:2003 + A1:2009	APSAUGINĖS PIRŠTINĖS. BENDRIEJI REIKALAVIMAI IR BANDYMŲ METODAI **Pirštų miklumo testas:** **Min. 1; Maks. 5**		**ATITIKTIES DEKLARACIJA** www.ejendals.com/conformity
	Ši pirštinė trumpesnė už standartinę tam, kad teiktų patogumą tam tikromis sąlygomis, pavyzdžiui, atliekant smulkius surinkimo, montavimo darbus.		GALIMAS KONTAKTAS SU MAISTU Daugiau informacijos gausite, susisiekę su Ejendals.

ĮSPĖJIMAS! Šis gaminys garantuoja apsaugą tik tada, kai rizika minimali. Gaminys sertifikuotas pagal EU 2016/425 dėl asmeninių apsaugos priemonių (AAP). Nenaudokite šių pirštinių prie judančių įrenginių ar mechanizmų, kurie yra be apsaugos.

TINKAMI DYDŽIAI. Visi dydžiai atitinka EN 420:2003 patogumo, tinkamumo ir pirštų miklumo reikalavimus, jeigu pirmame puslapyje nėra kitaip nurodyta. Dėvėkite tik tinkamo dydžio gaminius. Laisvos ar per daug įtemptos pirštinės varžys judesius ir nesuteiks optimalios apsaugos. **LAIKYMAS IR GABENIMAS**. Geriausia laikyti sausoje ir tamsioje vietoje originalioje pakuotėje nuo +10° iki +30° C. **TINKA NAUDOTI**. Šiam produktui naudojamos medžiagos neleidžia nustatyti gaminio galiojimo laiko, nes jam įtaką daro įvairūs veiksniai, pvz., laikymo sąlygos, naudojimas ir t. t. **PRIEŠ NAUDOJIMĄ TIKRINKITE**. Jeigu gaminys pažeistas, jis neatliks savo paskirties – jį reikia išmesti. Niekada nenaudokite pažeisto gaminio. **VALYMAS**. Nenaudokite jokių cheminių medžiagų ar aštrių daiktų pirštinėms valyti. **IŠMETIMAS**. Pagal vietos aplinkos apsaugos įstatymus. **ALERGENAI**. Šio gaminio sudėtyje yra komponentų, galinčių sukelti alergines reakcijas. Nenaudokite, jei oda labai jautri. Daugiau informacijos gausite, susisiekę su Ejendals.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

I. KATEGÓRIA

LÁSD: TERMÉKSPECIFIKUS INFORMÁCIÓK CÍMLAPJA

HU

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat.

JELÖLÉSEK MAGYARÁZATA

EN 420:2003 + A1:2009	VÉDŐKESZTYŰ – ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK **Ujjügyességi teszt: Min. 1; max. 5**		**MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT** www.ejendals.com/conformity
	A kesztyű egy szabványos kesztyűnél rövidebb, hogy kényelmesebb legyen különleges célokra való használatnál – például finom szerelési munkánál.		ÉLELMISZERREL VALÓ ÉRINTKEZÉSRE ALKALMAS További információkért vegye fel a kapcsolatot az Ejendals vállalattal.

ILLESZKEDÉS ÉS MÉRETEZÉS: Az összes méret az EN 420:2003 szerinti a kényelem, az illeszkedés és az ügyesség szempontjából, ha nincs más feltüntetve a címlapon. Csak megfelelő méretű terméket használjon. A túl laza vagy túl szoros termék korlátozza a mozgásban, és nem biztosítja az optimális védelmi szintet. **TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS:** Ideális esetben száraz és sötét környezetben, az eredeti csomagolásában tárolandó +10°C és +30°C között. **ELTARTHATÓSÁG:** A terméknél használt anyagok természetéből adódóan a termék élettartamát nem lehet meghatározni, mivel számos tényezőnek lesz kihíve, mint például a tárolási körülmények, használat stb. **ELLENŐRZÉS HASZNÁLAT ELŐTT** Ha a termék megsérül, akkor NEM nyújt optimális védelmet, ezért meg kell semmisíteni. Soha ne használjon sérült terméket. **TISZTÍTÁS:** Ne használjon vegyszereket vagy éles szélű tárgyakat a kesztyű tisztítására. **ÁRTALMATLANÍTÁS:** A helyi környezetvédelmi szabályozásnak megfelelően. **ALLERGÉNEK:** Ez a termék olyan anyagokat is tartalmaz, amelyek allergiás reakciók potenciális kockázatát hordozhatják. Túlérzékenység esetén ne használja. További információkért vegye fel a kapcsolatot az Ejendals vállalattal.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

KATEGORIA I

SPECYFIKACJA PRODUKTU ZNAJDUJE SIĘ NA PIERWSZEJ STRONIE

PL

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać poniższe

OBJAŚNIENIE OZNACZEŃ

EN 420:2003 + A1:2009	RĘKAWICE OCHRONNE – WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA **Klasyfikacja zręczności palców:** **Min. 1; Maks. 5**		**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE** www.ejendals.com/conformity
	Rękawica krótsza od rękawicy standardowej, przeznaczona do zastosowań specjalnych; zapewnia większy komfort podczas wykonywania na przykład precyzyjnych prac montażowych.		ODPOWIEDNIE DO KONTAKTU Z ŻYWNOŚCIĄ W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejendals.

OSTRZEŻENIE! Wyłącznie do prac o minimalnym ryzyku! Produkt zaprojektowano tak, aby chronił tylko przy pracy o minimalnym ryzyku, zgodnie z dyrektywą EU 2016/425. Rękawic nie należy używać w pobliżu elementów ruchomych lub maszyn z niezabezpieczonymi częściami.

DOPASOWANIE I ROZMIAR: Wszystkie rozmiary są zgodne z normą EN 420:2003 określającą wymagania dotyczące komfortu, dopasowania i zręczności, jeżeli nie wyjaśniono inaczej na pierwszej stronie. Produkt należy nosić wyłącznie w odpowiednio dopasowanym rozmiarze. Zbyt luźne lub ciasne rękawice mogą ograniczać ruchy i nie zapewnią optymalnej ochrony przed zagrożeniem. **PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT:** Najlepiej przechowywać w suchym i ciemnym pomieszczeniu, w oryginalnym opakowaniu, w temperaturze od +10º do +30 ºC. **OKRES TRWAŁOŚCI:** Ze względu na charakter materiałów użytych w tym produkcie nie można ustalić jego trwałości użytkowej, ponieważ zależy ona od wielu czynników, takich jak: m.in. warunki przechowywania i sposób użytkowania. **KONTROLA PRZED UŻYCIEM:** Jeżeli produkt został uszkodzony, to NIE zapewni optymalnej ochrony i powinien zostać utylizowany. Nigdy nie należy używać uszkodzonego produktu. **CZYSZCZENIE:** Do czyszczenia rękawic nie należy używać chemikaliów lub przedmiotów o ostrych krawędziach. **UTYLIZACJA:** Zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska naturalnego. **ALERGENY:** Produkt zawiera substancje, które mogą stanowić potencjalne ryzyko wywołania reakcji alergicznej. W przypadku pojawienia się oznak nadwrażliwości należy zaprzestać używania produktu. W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejendals.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

I KATEGORIJA

LAI UZZINĀTU SĪKĀKU INFORMĀCIJU PAR IZSTRĀDĀJUMU, SKAT. PIRMO LAPU

LV

Pirms izstrādājuma lietošanas rūpīgi izlasiet šo instrukciju.

MARĶĒJUMA SKAIDROJUMS

EN 420:2003 + A1:2009	AIZSARGCIMDI - VISPĀRĪGĀS PRASĪBAS UN TESTĒŠANAS METODES **Pirkstu kustīguma tests: Min. 1; Maks. 5**		**ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA** www.ejendals.com/conformity
	Cimdi ir īsāki par standarta cimdiem, lai nodrošinātu komfortu īpašiem mērķiem, piemēram, precīzas montāžas darbiem.		PIEMĒROTS DARBAM AR PĀRTIKAS PRODUKTIEM **Lai uzzinātu vairāk, sazinieties ar uzņēmumu "Ejendals".**

BRĪDINĀJUMS! Tikai minimāliem riskiem. Šis izstrādājums paredzēts, lai nodrošinātu aizsardzību tikai minimāliem riskiem saskaņā ar EU 2016/425. Šos cimdus nedrīkst lietot blakus kustīgiem elementiem vai ierīcēm ar neaizsargātām daļām.

IZMĒRI UN TO IZVĒLE: Ja vien pirmajā lapā nav norādīts savādāk, visi izmēri atbilst standartam EN 420:2003 attiecībā uz komfortu, atbilstošu izmēru un kustīguma nodrošināšanu. Jāvalā piemērota izmēra izstrādājums. Pārāk vaļīgi vai pārāk cieši izstrādājumi ierobežos kustības un nenodrošinās optimālo aizsardzības līmeni. **UZGLABĀŠANA UN TRANSPORTĒŠANA:** Jāuzglabā sausā un tumšā vietā oriģinālajā iepakojumā, temperatūrā no +10° līdz +20°C. **GLABĀŠANAS ILGUMS:** Šajā produktā izmantoto materiālu īpašības nozīmē to, ka šī produkta kalpošanas laiku nevar noteikt, jo to ietekmē daudzi faktori, piemēram, glabāšanas apstākļi, izmantošana utt. **PĀRBAUDE PIRMS LIETOŠANAS:** Ja izstrādājums tiek bojāts, tas vairs nenodrošinās optimālo aizsardzību, un tādēļ ir jāiznīcina. Bojātu izstrādājumu lietot nedrīkst. **TĪRĪŠANA:** Cimdu tīrīšanai nedrīkst izmantot nekādas ķīmiskās vai asus priekšmetus. **LIKVIDĒŠANA:** Saskaņā ar vietējiem tiesību aktiem valdes aizsardzības jomā. **ALERĢĒNI:** Šis izstrādājums satur vielas, kas var izraisīt alerģiskas reakcijas. Nedrīkst lietot, ja ir parādījušās paaugstinātas jutības pazīmes. Lai uzzinātu vairāk, sazinieties ar uzņēmumu "Ejendals".

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

CATEGORIA I

CONSULTAȚI PRIMA PAGINĂ PENTRU INFORMAȚII SPECIFICE PRODUSULUI

RO

Parcurgeți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizarea produsului.

EXPLICAȚII PRIVIND MARCAJUL

EN 420:2003 + A1:2009	MÂNUȘI DE PROTECȚIE - CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE **Test privind dexteritatea degetelor:** **Min. 1; Max. 5**		**DECLARAȚIE DE CONFORMITATE** www.ejendals.com/conformity
	Mânușa este mai scurtă decât mânușa standard pentru a spori confortul pentru utilizări speciale - de exemplu, lucrări fine de montaj.		ADECVATE PENTRU CONTACTUL CU PRODUSELE ALIMENTARE Contactați Ejendals pentru informații suplimentare.

AVERTISMENT! Exclusiv împotriva riscurilor minime. Acest produs este conceput pentru a oferi protecție exclusiv împotriva riscurilor minime și este certificat în conformitate cu EU 2016/425 privind echipamentul individual de protecție. Nu utilizați aceste mânuși în apropierea elementelor mobile sau a utilajelor cu piese neprotejate.

POTRIVIRE ȘI DIMENSIONARE: Toate dimensiunile respectă EN 420:2003 în ceea ce privește confortul, potrivirea și dexteritatea, dacă nu se explică pe prima pagină. Purtați doar produsele de dimensiuni corespunzătoare. Produsele care sunt prea largi sau prea strâmte limitează mobilitatea și nu oferă nivelul optim de protecție. **DEPOZITARE ȘI TRANSPORT:** Se recomandă depozitarea în condiții uscate și întunecoase în ambalajul original, la temperaturi cuprinse între +10° și +30°C. **PERIOADĂ DE VALABILITATE:** Natura materialelor utilizate în acest produs face imposibilă determinarea duratei de viață a acestui produs, deoarece aceasta va fi afectată de mulți factori, precum condițiile de depozitare, modul de utilizare etc. **VERIFICARE ÎNAINTE DE UTILIZARE:** În cazul în care produsul este deteriorat, acesta NU va oferi protecție optimă și trebuie eliminat. Nu utilizați niciodată un produs deteriorat. **CURĂȚARE:** Nu utilizați substanțe chimice sau obiecte cu muchii ascuțite pentru curățarea mănușilor. **ELIMINARE:** În conformitate cu legislația locală privind mediul înconjurător. **ALERGENI:** Acest produs conține componente care ar putea constitui un risc potențial pentru reacții alergice. Nu utilizați produsul în cazul de semne de hipersensibilitate. Contactați Ejendals pentru informații suplimentare.

KULLANIM TALİMATLARI

KATEGORİ I

ÜRÜNE ÖZGÜ BİLGİLER İÇİN ÖN SAYFAYA BAKINIZ

TR

Bu ürünü kullanmadan önce bu talimatları dikkatlice okuyun.

SİMGELERİN AÇIKLAMASI

EN 420:2003 + A1:2009	KORUYUCU ELDİVENLER - GENEL GEREKSİNİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ **Parmak becerisi testi: Min. 1; Maks. 5**		**UYGUNLUK BEYANI** www.ejendals.com/conformity
	İnce montaj işçiliği gibi özel amaçlar için konforu artırmak amacıyla eldiven, standart bir eldivenden daha kısadır.		GIDALARLA TEMASA UYGUNDUR Daha fazla bilgi için Ejendals ile iletişim kurun.

UYARI! Sadece minimum riskler için. Bu ürün, EU 2016/425'ye göre onaylanmış sadece minimum risklere karşı koruma sağlayacak şekilde tasarlanmıştır. Bu eldivenleri hareketli parçaların veya korumasız parçalara sahip makinelerin yakınında kullanmayın.

ELE OTURMA VE EBAT: Tüm boyutlar, rahatlık, ele oturma ve beceri açısından ön sayfada açıklanmamışsa EN 420:2003 standardına uygundur. Sadece uygun ebattaki ürünleri kullanın. Çok gevşek veya çok sıkı ürünler hareketi kısıtlar ve optimum koruma seviyesi sağlamaz. **SAKLAMA VE TAŞIMA:** İdeal olarak kuru ve karanlık ortamda orijinal paketinde +10° ile +30°C arası sıcaklıkta saklanır. **RAF ÖMRÜ:** Bu üründe kullanılan malzemelerin yapısından dolayı ürün saklama koşulları, kullanım vs. gibi pek çok faktörden etkileneceği için bu ürünün ömrü belirlenememektedir. **KULLANIM ÖNCESİ KONTROL:** Ürün hasar görürse, ideal korumayı SAĞLAMAZ ve imha edilmesi gerekir. Asla hasarlı bir ürünü kullanmayın. **TEMİZLEME:** Eldivenleri temizlemek için herhangi bir kimyasal veya keskin kenarlı nesneler kullanmayın. **İMHA:** Yerel çevre mevzuatına göre. **ALERJENLER:** Bu ürün, potansiyel alerjik reaksiyon riski taşıyabilecek bileşenler içerir. Aşırı duyarlılık belirtileri durumunda kullanmayın. Daha fazla bilgi için Ejendals ile iletişim kurun.

УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА

КАТЕГОРИЯ I

ВИЖТЕ НАЧАЛНАТА СТРАНИЦА ЗА СПЕЦИФИЧНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРОДУКТА

BG

Внимателно прочетете указанията, преди да използвате този продукт.

ОПИСАНИЕ НА МАРКИРОВКАТА

EN 420:2003 + A1:2009	ЗАЩИТНИ РЪКАВИЦИ - ОБЩИ ИЗИСКВАНИЯ И МЕТОДИ **ЗА ИЗПИТВАНЕ Тест за подвижност на пръстите: мин. 1; макс. 5**		**ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ** www.ejendals.com/conformity
	Ръкавицата е по-къса от стандартната с цел осигуряване на по-висок комфорт за специални цели - например за прецизна монтажна работа.		**ПОДХОДЯЩИ ЗА КОНТАКТ С ХРАНИТЕЛНИ ПРОДУКТИ** **Свържете се с Ejendals за допълнителна информация.**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Само за минимални рискове. Този продукт е предназначен да осигурява защита само срещу минимални рискове съгласно ЕU 2016/425 за ЛПС.Не използвайте тези ръкавици близо до движещи се елементи или машини с необезопасени компоненти.

ФОРМА И РАЗМЕР: Всички размери съответстват на EN 420:2003 за удобство, големина и подвижност, освен ако на началната страница не е посочено друго. Носете само подходящ размер продукти. Продукти, които са твърде хлабави или твърде стегнати, ограничават движението и не осигуряват оптимално ниво на защита. **СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТ:** Идеални условия за съхранение: на сухо и тъмно в оригинална опаковка при температура между +10° и +30°C. **СРОК НА ГОДНОСТ:** Поради естеството на материалите, използвани при направата на този продукт, срокът му на годност не може да бъде определен, тъй като трябва да се имат предвид множество от фактори, като например различните условия на съхранение, начин на използване и т. н. **ПРОВЕРКА ПРЕДИ УПОТРЕБА:** Ако продуктът е повреден, той не осигурява необходимата защита и трябва да бъде изхвърлен. Никога не използвайте повреден продукт. **ПОЧИСТВАНЕ:** Не използвайте химикали или предмети с остри ръбове за почистване на ръкавиците. **ИЗХВЪРЛЯНЕ:** Съгласно местното законодателство за опазване на околната среда. **АЛЕРГЕНИ:** Този продукт съдържа компоненти, които представляват потенциална опасност за алергични реакции. Не използвайте при проява на свръхчувствителност. За повече информация се свържете с Ejendals.

UPUTE ZA UPORABU

KATEGORIJA I

POGLEDAJTE PREDNJU STRANICU ZA INFORMACIJE O POJEDINAČNIM PROIZVODIMA

HR

Pažljivo pročitajte ove upute prije upotrebe proizvoda.

OBJAŠNJENJE OZNAKA

EN 420:2003 + A1:2009	ZAŠTITNE RUKAVICE – OPĆI ZAHTJEVI I METODE ISPITIVANJA **Ispitivanje pokretljivosti prstiju:** **Min. 1; maks. 5**		**IZJAVA O SUKLADNOSTI** www.ejendals.com/conformity
	Rukavica je kraća od standardne rukavice kako bi bila udobnija za posebne primjene, primjerice za precizne radove sastavljanja.		SMIJE DOĆI U DODIR S HRANOM Obratite se društvu Ejendals za više informacija.

UPOZORENJE! Samo za minimalne rizike. Ovaj je proizvod izrađen za pružanje zaštite samo za minimalne rizike i certificiran je prema o osobnoj zaštitnoj opremi EU 2016/425. Nemojte upotrebljavati rukavice u blizini pokretnih dijelova ili strojeva s nezaštićenim dijelovima.

MJERE I VELIČINE: Sve su veličine u skladu s normom EN 420:2003 za udobnost, dobru mjeru i pokretljivost, osim ako nije navedeno drukčije na prednjoj stranici. Nosite samo proizvode odgovarajuće veličine. Preširoki koji su preširoki ili preuski ograničit će pokretljivost i neće pružati optimalnu razinu zaštite. **POHRANA I PRIJEVOZ:** Najbolje pohraniti na suhom i tamnom mjestu u originalnom pakiranju na temperaturi između +10 °C i +30 °C. **VIJEK TRAJANJA:** Zbog prirode materijala ovog proizvoda nije moguće odrediti njegov vijek trajanja zato što na njega utječu mnogi čimbenici kao što su uvjeti pohrane, upotreba itd. **PROVJERA PRIJE UPOTREBE:** Ako se na proizvodu pojave oštećenja, on NEĆE pružati optimalnu zaštitu i morate ga zbrinuti. Nikada nemojte upotrebljavati oštećeni proizvod. **ČIŠĆENJE:** Nemojte upotrebljavati kemikalije ili oštre predmete za čišćenje rukavica. **ZBRINJAVANJE:** Prema lokalnim zakonima o zaštiti okoliša. **ALERGENI:** Proizvod sadrži dijelove koji mogu izazvati alergijske reakcije. Nemojte ga upotrebljavati ako pokazujete znakove preosjetljivosti. Za više informacija obratite se društvu Ejendals.

INSTRUCTIONS FOR USE
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION ONLY ON THIS PAGE

TEGERA® 8127

Textile glove, cotton, PVC (Vinyl)-dots phthalate-free,
Cat. I, white, elasticated 180°, for assembly work



EN 420:2003+A1:2009

EU Regulation 2016/425

MATERIAL SPECIFICATION Cotton 80%, polyvinyl chloride 19%, elastane 1%

SIZE 6, 7, 8, 9, 10, 11

11 XX-LARGE

12 PAIRS

7 392626 064201

ONLY FOR EURASIAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS
ПРОДУКЦИЯ СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ТР ТС 019/2011
«О БЕЗОПАСНОСТИ СРЕДСТВ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ».

EJENDALS AB
Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

ejendals

BRUKSANVISNING
KATEGORI I
SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION
SV

Läs dessa instruktioner noggrannt innan du använder produkten.

FÖRKLARING AV MÄRKNING

EN 420:2003 + A1:2009	SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRAV OCH PROVNINGS-METODER Test taktilitet/finger-känsla: Min. 1; Max. 5		**FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE** www.ejendals.com/conformity
	Handsken är kortare än standarden vilket kan bidra till ökad komfort vid t ex finmonteringsarbeten.		LÄMPLIG FÖR LIVSMEDELSHANTERING ENLIGT EU-FÖRORDNING 10/2011 OCH 1935/2004. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

VARNING! Den här produkten har designats för att skydda mot minimala risker och är certifierad enligt EU 2016/425. Endast för arbeten med minimala riksituationer. Använd inte handskar nära rörliga maskindelar p.g.a risk för ihakning.

STORLEK OCH PASSFORM: Handskarna följer kraven i EN 420:2003 om inget annat anges på anvisningens första sida. Där finns också uppgift om smidighet (taktila egenskaper) vilket mäts i skala 1-5, där 5 är högsta nivån. Välj rätt storlek för att uppnå optimal säkerhet och funktion. **FÖRVARING OCH TRANSPORT:** Förvaras helst torrt och mörkt i originalförpackning vid +10° - +30°C. **HÅLLBARHET:** Egenskaperna hos materialet som används i den här produkten gör att produktens livslängd inte kan bestämmas eftersom den beror på många faktorer, bland annat lagringsförhållanden och användning. **INSPEKTION FÖRE ANVÄNDNING:** Inspektera produkten innan användning. **RENGÖRING:** Använd inte kemikalier eller vassa föremål vid rengöring. **AVFALL:** Enligt lokala regler och rutiner. **ALLERGENER:** Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

GEBRAUCHSANWEISUNG
KATEGORIE I
BITTE DIE PRODUKTSPEZIFISCHEN INFORMATIONEN AUF DER VORDERSEITE BEACHTEN
DE

Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen!

ERLÄUTERUNG DER PIKTOGRAMME

EN 420:2003 + A1:2009	SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN Test Taktilität/Fingerspitzengefühl Min.1; max.5		**KONFORMITÄTSERKLÄRUNG** www.ejendals.com/conformity
	Der Handschuh ist etwas kürzer als der Standard, um dem Benutzer erhöhten Komfort bei speziellen, wie bspw. Feinmotorischen Arbeiten zu bieten.		FÜR DEN UMGANG MIT LEBENSMITTELN, WIE IN DER RICHTLINIE (EU) 10/2011 UND 1935/2004 FESTGELEGT. Für ausführlichere Informationen bitten wir um Ihren Anruf

WARNHINWEIS! Dieses Produkt ist zum Schutz vor geringen Risiken entwickelt worden und zertifiziert nach EU 2016/425. Nur zum Arbeiten bei geringen Risiken geeignet. Handschuhe niemals in der Nähe von beweglichen oder ungesicherten Teilen einer Maschine verwenden, Einzugsgefahr.

PASSFORM UND GRÖSSEN: Alle Größen entsprechen EN 420:2003 hinsichtlich Komfort. Passform und Beweglichkeit (Fingerfertigkeit), falls nicht anders auf der Vorderseite angegeben. Tragen Sie nur Handschuhe in passender Größe. Produkte, die entweder zu locker oder zu eng sind schränken die Bewegung ein und liefern nicht den optimalen Schutz. **LAGERUNG UND TRANSPORT:** Möglichst trocken und dunkel in der Originalverpackung bei +10°C - +30°C lagern. **HALTBARKEIT:** Die Art der in diesem Produkt verwendeten Materialien bedingt, dass die Haltbarkeit des Produktes nicht festgelegt werden kann, weil sie von vielen Faktoren, wie etwa Lagerbedingungen, Gebrauch usw. abhängt. **VOR GEBRAUCH PRÜFEN:** Wenn das Produkt beschädigt wurde, wird es NICHT den optimalen Schutz bieten und muss entsorgt werden. Niemals ein schadhaftes Produkt verwenden. **SÄUBERUNG:** Zur Reinigung der Handschuhe keine spitzen, scharfkantigen Gegenstände und keine Chemikalien benutzen. **ENTSORGUNG:** Gemäß den nationalen Regeln und Bestimmungen. **ALLERGIEHINWEIS:** Dieses Produkt enthält Bestandteile, die ein potentielles Risiko für eine allergische Reaktion sein können. Nicht verwenden bei Anzeichen von Überempfindlichkeit, besondere Untersuchung und ärztliche Beratung können erforderlich sein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ejendals.

BRUKSANVISNING
KATEGORI I
SE FORSIDE FOR PRODUKTSPESIFIKK INFORMASJON
NO

Les anvisningene nøye før du bruker dette produktet.

FORKLARING AV MERKING

EN 420:2003 + A1:2009	VERNEHANSKER – GENERELLE KRAV OG TESTMETODER Test taktilitet/finger-farlighet: Min. 1; Max. 5		**SAMSVARSERKLÆRING** www.ejendals.com/conformity
	Hansken er kortere enn standard størrelse og kan øke komforten for spesielle formål som f.eks. ved finmonteringsarbeid.		EGNET FOR KONTAKT MED NÆRINGS-MIDLER SOM SPESIFISERT I FORSKRIFT (EU) 10/2011 OG 1935/2004. Kontakt Ejendals for mer informasjon.

ADVARSEL! Dette produktet har blitt designet for og beskytte mot minimale risikoer og er sertifisert i henhold til EU 2016/425. Brukes kun for arbeid med minimale risikoer. Brukes ikke nære bevegelige maskindeler p.g.a risiko for og henge fast.

PASSFORM OG STØRRELSE: Alle størrelser er i henhold til kravene i EN 420:2003 til komfort, passform og bevegelighet, hvis ikke annet er forklart på forsiden. Bruk bare produkter i riktig størrelse. Produkter som enten er for løse eller for stramme hemmer bevegelsene og gir ikke best mulig beskyttelse. **LAGRING OG TRANSPORT:** Bør lagres tørt og mørkt i originalemballasjen, mellom +10 °– +30 °C. **HOLDBARHET:** Egenskapene til materialene som brukes i dette produktet betyr at levetiden til produktet ikke kan fastsettes, da det vil avhenge av mange faktorer, slik som oppbevaringsforhold, bruk, osv. **KONTROLL FØR BRUK:** Hvis produktet blir skadet gir det IKKE optimal beskyttelse og må derfor kastes. Bruk aldri et skadet produkt. **RENGJØRING:** Ikke bruk kjemikalier eller skarpe gjenstander for å rengjøre hanskene. **AVFALL:** I henhold til miljølovgivningen på stedet. **ALLERGENER:** Dette produktet inneholder komponenter som potensielt kan gi en allergisk reaksjon. Skal ikke brukes ved tegn på hypersensitivitet, det kan være behov for særskilt analyse og konsultasjon. Hvis du er i tvil, kontakt Ejendals.

INSTRUCTIONS FOR USE
CATEGORY I
SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION
EN

Carefully read these instructions before using this product.

EXPLANATION OF MARKING

EN 420:2003 + A1:2009	PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5		**DECLARATION OF CONFORMITY** www.ejendals.com/conformity
	The glove is shorter than a standard glove, in order to enhance the comfort for special purposes - for example fine assembly work.		SUITABLE FOR CONTACT WITH FOOD Contact Ejendals for more information.

WARNING! For minimal risks only. This product is designed to provide protection for minimal risks only, certified according to EU 2016/425. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts.

FITTING AND SIZING: All sizes comply with the EN 420:2003 for comfort, fit and dexterity, if not explained on the front page. Only wear the products in a suitable size. Products which are either too loose or too tight will restrict movement and will not provide the optimal level of protection. **STORAGE AND TRANSPORT:** Ideally stored in dry and dark condition in the original package, between +10° - +30°C. **SHELF LIFE:** The nature of the materials used in this product means that the life of this product cannot be determined as it will be affected by many factors, such as storage conditions, usage etc. **INSPECTION BEFORE USE:** If the product becomes damaged it will NOT provide the optimal protection and must be disposed of. Never use a damaged product. **CLEANING:** Do not use any chemicals or sharp-edged objects for cleaning the gloves. **DISPOSAL:** According to local environmental legislations. **ALLERGENS:** This product contains components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

MODE D'EMPLOI
CATÉGORIE I
VOIR COUVERTURE POUR LES INFORMATIONS SPÉCIFIQUES AU PRODUIT
FR

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.

EXPLICATION DES SIGLES

EN 420:2003 + A1:2009	GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GÉNÉRALES ET MÉTHODES D'ESSAI Test de dextérité: Min. 1; Max. 5		**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ** www.ejendals.com/conformity
	Cela signifie que le gant est plus court qu'un gant standard afin d'assurer un meilleur confort permettant ainsi, par exemple, de réaliser des travaux spécifiques de précision.		CONVIENT POUR LA MANIPULATION DE PRODUITS ALIMENTAIRES Contactez Ejendals pour plus d'informations.

AVERTISSEMENT! Ce produit est conçu pour fournir une protection contre les risques minimes uniquement, certifié selon la EU 2016/425. Pour les risques minimes uniquement. Ne pas utiliser ces gants à côté d'éléments ou de machines en mouvement avec des pièces non protégées.

AJUSTEMENT ET TAILLE: Toutes les tailles sont conformes à l'EN 420:2003 en ce qui concerne le confort, l'ajustement et la dextérité, sauf mention contraire en couverture. Ne portez que des produits d'une taille adaptée. Les produits trop amples ou trop serrés restreignent le mouvement et ne procurent pas un niveau de protection optimal. **ENTREPOSAGE ET TRANSPORT:** Conserver les gants dans un endroit sec et sombre, de préférence dans l'emballage d'origine, à une température comprise entre 10° et 30°C. **DURÉE DE VIE:** La nature des matériaux utilisés dans ce produit ne permet pas de déterminer la durée de vie du produit car celle-ci peut dépendre de nombreux facteurs tels que les conditions de stockage, l'utilisation etc. **PRÉCAUTION D'EMPLOI:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessous.Veillez à l'intégrité de vos gants avant et pendant l'utilisation, les remplacer si nécessaire. **ENTRETIEN:** Ne pas utiliser de produits chimiques et/ou objets tranchants pour nettoyer les gants. **ÉLIMINATION:** Conformément aux législations environnementales locales. **ALLERGÈNES:** Ce produit contient des composants pouvant entraîner une/des réactions allergiques. Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité. Contacter Ejendals pour plus d'information.

BRUGSANVISNING
KATEGORI I
SE FORSIDE FOR PRODUKTSPECIFIK INFORMATION
DA

Læs instruktionerne grundigt, før ibrugtagning af dette produkt.

FORKLARING TIL MÆRKNING

EN 420:2003 + A1:2009	BESKYTTELSESHANDSKER - GENERELLE KRAV OG PRØVNINGSMETODER Fingerspidsfornemmelsestest: Min. 1; Max. 5		**OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING** www.ejendals.com/conformity
	Handsken er kortere end standarden, hvilket kan give større komfort ved eksempelvis finmonteringsarbejde.		EGNET TIL KONTAKT MED FØDEVARER Kontakt Ejendals for mere information.

ADVARSEL! Dette produkt er designet for at beskytte imod minimale risici og er certificeret i henhold til EU 2016/425. Kun for arbejdsfunktioner med en minimal risiko. Anvend ikke handskerne ved bevægelige maskindele pga. risiko for fastsidning.

PASFORM OG STØRRELSE: Alle størrelser overholder kravene i EN 420:2003 hvis ikke andet er forklaret på forsiden. Brug kun produkter i den rigtige størrelse. Produkter, der enten er for løse eller for stramme begrænser bevægelsen og yder ikke det optimale beskyttelsesniveau. **OPBEVARING OG TRANSPORT:** Opbevares bedst tørt og mørkt i den oprindelige emballage og mellem +10 °– +30 °C. **HYLDETID:** Beskaffenheden af de materialer, der bruges i dette produkt, betyder, at levetiden for produktet ikke kan bestemmes, da den vil påvirkes af mange faktorer, såsom opbevaringsforhold, brug etc. **INSPEKTION FØR BRUG:** Hvis produktet bliver beskadiget, yder det IKKE den optimale beskyttelse og skal kasseres. Anvend aldrig et beskadiget produkt. **RENGØRING:** Benyt aldrig kemikalier eller skarpe genstande til rengøring. **BORTSKAFFELSE:** I henhold til den danske lovgivning. **ALLERGENER:** Produktet indeholder komponenter, der kan udgøre en potentiel risiko for allergisk reaktion. Må ikke anvendes i tilfælde af overfølsomhed. Der kan være behov for særlig analyse og rådgivning. Kontakt Ejendals i tvivlstilfælde.

KÄYTTÖOHJEET
KATEGORIA I
KATSO ETUSIVU TUOTEKOHTAISTEN TIETOJEN OSALTA
FI

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.

KUVAMERKKIEN SELITYS

EN 420:2003 + A1:2009	SUOJAKÄSINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT Tuntoherkkyys/sorminäppäryys: Min. 1; Max. 5		**VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS** www.ejendals.com/conformity
	Käsine on lyhyempi kuin standardin antamat mitat. Tämän avulla voidaan edistää käyttömukavuutta esim. asennustöihin.		HYVÄKSYTTY ELINTARVIKKEIDEN KÄSITTELYYN Pyydä lisätietoja Ejendalsilta.

VAROITUS! Tämä tuote on kehitelty suojaamaan vain vähäisiä vaaroja vastaan ja hyväksytty EU 2016/425 mukaan. Vain vähäisiä vaaroja vastaan. Älä käytä käsinettä liikkuvien kone-osien lähellä tarttumisvaaran takia.

SOVITTAMINEN JA KOON VALINTA: Kaikki koot täyttävät EN 420:2003 -normin mukavuuden, istuvuuden ja taipuisuuden osalta, ellei etusivulla muuta mainita. Käsine voi olla mukavampi tehtäessä hienomekaanisia asennustöitä. Käytä vain sopivan kokoisia tuotteita. Liian löysät tai tiukat tuotteet estävät liikkeitä eivätkä anna optimaalista suojausta. **VARASTOINTI JA KULJETUS:** Säilytys alkuperäispakkauksessaan kuivassa ja pimeässä +10 - +30C. **SÄILYVYYSAIKA:** Tämän tuotteen käyttöikää ei voi määrittää siinä käytettyjen materiaalien vuoksi, koska siihen vaikuttavat monet tekijät, kuten säilytysolosuhteet ja käyttö. **KÄYTTÖÄ EDELTÄVÄ TARKASTUS:** Vaurioitunut tuote on hävitettävä. **PUHDISTAMINEN:** Älä käytä käsineiden puhdistamiseen kemikaaleja tai teräväreunaisia esineitä. **HÄVITTÄMINEN:** Paikallisten ympäristölainsäädännön määräysten mukaisesti. **ALLERGEENIT:** Tämä tuote saattaa sisältää ainesosia, jotka voivat mahdollisesti aiheuttaa allergisia reaktioita. Älä käytä tuotetta, jos saat yliherkkyysoireita. Kysy tarvittaessa lisätietoja Ejendalsilta.

KASUTUSJUHISED
KATEGOORIA I
ÜKSIKASJALIKU TOOTEINFO LEIATE ESILEHELT
ET

Lugege enne antud toote kasutamist käesolevat juhendit hoolikalt.

MÄRKIDE SELGITUS

EN 420:2003 + A1:2009	KAITSEKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTMEETODID Liikuvustest: Min. 1; Max. 5		**VASTAVUSDEKLARATSIOON** www.ejendals.com/conformity
	Kinnas on eriotstarbelise töö - näiteks detailsust eeldavate koostetöödе - lihtsustamiseks standardsest kindast lühem.		SOBIB TOIDU KÄSITLEMISEKS Üksikasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

HOIATUS! Ainult miinimumriskiga olukordadeks. Need kindad on ette nähtud kaitseks minimaalsete või väikeste ohtude eest ja vastavad EU 2016/425. Kindaid ei tohi kasutada liikuvate mehaaniliste seadmeosade läheduses.

SOBIVUS JA SUURUSED: Kõik suurused vastavad mugavuse, sobivuse ja liikuvuse osas EN 420:2003 standardile, kui esilehel pole märgitud teisiti. Kandke ainult sobiva suurusega tooteid. **HOIUSTAMINE JA TRANSPORT:** Ideaalsed hoiutingimused on kuivas ja pimedas ruumis ning originaalpakendis, temperatuurivahemikus +10°–+30°C. **SÄILITUSAEG:** Selles toótes kasutatud materjalide omaduste tõttu ei saa toote eluiga täpselt määrata, kuna seda mõjutavad mitmed tegurid nagu hoiutingimused, kasutus jne. **KONTROLLIGE ENNE KASUTAMIST:** Kui toode on kahjustatud pole selle kaitsetoime optimaalne ja see tuleks minema visata. **PUHASTAMINE:** Ärge kasutage kinnaste puhastamiseks kemikaale või teravate äärtega esemeid. **KASUTUSELT KÖRVALDAMINE:** Lähtuvalt kohalikest keskkonnanõuetest. **ALLERGEENID:** Antud toode sisaldab komponente, mis võivad põhjustada allergilisi reaktsioone. Ärge kasutage ülitundlikkuse märkide ilmnemisel. Üksikasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

POKYNY K POUŽITÍ
KATEGORIE I
PRO INFORMACE SPECIFICKÉ PRO PRODUKT VIZ PŘEDNÍ STRÁNKA
CS

Před použitím tohoto produktu si pozorně přečtěte tyto pokyny.

VYSVĚTLIVKY OZNAČENÍ

EN 420:2003 + A1:2009	OCHRANNÉ RUKAVICE – OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY Zkouška obratnosti prstů: Min. 1; max. 5		**PROHLÁŠENÍ O SHODĚ** www.ejendals.com/conformity
	Rukavice je kratší než běžná rukavice, aby poskytovala lepší pohodlí při použití pro zvláštní účely, například při jemné montážní práci.		VHODNÉ KE KONTAKTU S POTRAVINAMI Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.

VAROVÁNÍ! Pouze pro minimální rizika. Tento produkt je navržen tak, aby poskytoval ochranu pouze před minimálními riziky a je vybaven certifikací podle EU 2016/425. Nepoužívejte tyto rukavice v blízkosti pohyblivých součástí ani strojního vybavení s nechráněnými částmi.

MĚŘENÍ A URČENÍ VELIKOSTI: Všechny velikosti odpovídají normě EN 420:2003 z hlediska pohodlí, velikosti a obratnosti, pokud to není uvedeno jinak na přední stránce. Používejte pouze produkty vhodné velikosti. Produkty, které jsou příliš volné nebo příliš těsné, budou omezovat pohyblivost a nebudou poskytovat optimální úroveň ochrany. **PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ:** Ideálně skladujte na suchém a tmavém místě v originálním balení při teplotě +10 – +30 °C. **TRVANLIVOST PŘI SKLADOVÁNÍ:** Vzhledem k podstatě materiálů použitých v tomto výrobku nelze stanovit jeho trvanlivost při skladování, protože bude ovlivňována mnoha faktory, například skladovacími podmínkami, používáním atd. **KONTROLA PŘED POUŽITÍM:** Pokud dojde k poškození produktu, NEBUDE produkt poskytovat optimální funkčnost a měl by být zlikvidován. Nikdy nepoužívejte poškozený produkt. **ČIŠTĚNÍ:** Nepoužívejte k čištění rukavic žádné chemikálie ani předměty s ostrými hranami. **LIKVIDACE:** V souladu s místní legislativou týkající se životního prostředí. **ALERGENY:** Tento produkt obsahuje složky, které mohou představovat riziko z hlediska alergických reakcí. Nepoužívejte v případě příznaků přecitlivělosti. Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.

INSTRUCCIONES DE USO

CATEGORÍA I

CONSULTE LA PRIMERA PÁGINA PARA OBTENER INFORMACIÓN ESPECÍFICA DEL PRODUCTO

ES

Carefully read these instructions before using this product.

EXPLICACIÓN DEL MARCAJE

EN 420:2003 + A1:2009	GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA **Prueba de destreza digital: Mín. 1; máx. 5**		**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD** www.ejendals.com/conformity
	El guante es más corto que un guante estándar con el fin de mejorar el confort para fines especiales; por ejemplo, trabajos de montaje de precisión.		APTOS PARA EL CONTACTO CON ALIMENTOS Póngase en contacto con Ejendals para obtener más información.

ADVERTENCIA Solo para riesgos mínimos. Este producto se ha diseñado para proporcionar únicamente protección frente a riesgos mínimos, certificado conforme a EU 2016/425. No utilice estos guantes cerca de maquinaria o elementos móviles con componentes sin proteger.

AJUSTE Y TAMAÑO: Todos los tamaños cumplen la norma EN 420:2003 en cuanto a comodidad, ajuste y destreza, si no se explica en la primera página. Utilice tan solo productos de la talla adecuada. Los productos que vayan demasiado holgados o demasiado apretados impedirán el movimiento y no proporcionarán el nivel óptimo de protección. **ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE:** Idealmente deben almacenarse en un lugar seco y oscuro, dentro del paquete original, a entre 10º y 30 ºC. **VIDA ÚTIL:** Debido a la naturaleza de los materiales utilizados en este producto no puede determinarse la vida útil del producto, ya que se ver á afectada por muchos factores, como las condiciones de almacenamiento, el uso, etc. **INSPECCIÓN ANTES DEL USO:** Si el producto resulta dañado NO proporciona la protección óptima por lo que debe desecharse. No utilice nunca un producto dañado. **LIMPIEZA:** No utilice productos químicos ni objetos afilados para la limpieza de los guantes. **ELIMINACIÓN:** Conforme a la legislación medioambiental local. **ALERGENOS:** Este producto contiene componentes que pueden suponer un riesgo potencial de reacciones alérgicas. No utilizar en caso de observar indicios de hipersensibilidad. Para obtener más información póngase en contacto con Ejendals.

INSTRUZIONI D'USO

CATEGORIA I

PER INFORMAZIONI SPECIFICHE SUL PRODOTTO, VEDERE LA PAGINA ANTERIORE.

IT

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.

SPIEGAZIONE DELLA MARCATURA

EN 420:2003 + A1:2009	GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA **Test di destrezza:** **Min. 1; Max. 5**		**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ** www.ejendals.com/conformity
	Il prodotto è più corto di un guanto standard, al fine di migliorarne la comodità per scopi speciali, ad esempio lavori di montaggio di precisione.		ADATTO AL CONTATTO CON GLI ALIMENTI Contattare Ejendals per maggiori informazioni.

ATTENZIONE! Solo per rischi minimi. Questo prodotto è progettato per fornire protezione solo per rischi minimi, in base alla EU 2016/425 sui DPI. Non usare questi guanti in prossimità di elementi in movimento o macchine con parti non protette.

VESTIBILITÀ E TAGLIE: Se non diversamente indicato nella prima pagina, tutte le misure sono conformi alla norma EN 420:2003 in quanto a comfort, vestibilità e destrezza. Indossare solo prodotti della taglia corretta. I prodotti troppo larghi o troppo stretti limiteranno il movimento e non forniranno il livello ottimale di protezione. **IMMAGAZZINAMENTO E TRASPORTO:** Le condizioni di immagazzinamento ideali sono in un luogo asciutto e buio nella confezione originale, tra + 10 °C e + 30 °C. **DURATA DI CONSERVAZIONE:** La natura dei materiali che costituiscono questo prodotto indica che la durata dello stesso non può essere stabilita, in quanto verr à influenzata da diversi fattori, quali le condizioni di conservazione, di utilizzo, ecc. **CONTROLLARE PRIMA DELL'USO:** Se il prodotto è danneggiato, NON fornirà la protezione ottimale e deve essere sostituito. Non utilizzare mai un prodotto danneggiato. **PULIZIA** Non utilizzare prodotti chimici o oggetti taglienti per la pulizia dei guanti. **SMALTIMENTO:** Secondo le normative ambientali locali. **ALLERGENI:** Questo prodotto contiene componenti che possono costituire un potenziale rischio di reazioni allergiche. Non usare in caso di segni di ipersensibilità. Per maggiori informazioni contattare Ejendals.

GEBRUIKSAANWIJZING

CATEGORIE I

ZIE VOORPAGINA VOOR PRODUCTSPECIFIEKE INFORMATIE

NL

Lees deze handleiding aandachtig door voordat u dit product gebruikt.

TOELICHTING BIJ MARKERING

EN 420:2003 + A1:2009	BESCHERMENDE HANDSCHOENEN – ALGEMENE EISEN EN TESTMETHODEN **Vingervaardigheidstest: Min. 1; Max. 5**		**CONFORMITEITSVERKLARING** www.ejendals.com/conformity
	De handschoen is korter dan een standaard-handschoen, teneinde het comfort te verbeteren voor bijzondere doeleinden - bijvoorbeeld bij fijn montagewerk.		GESCHIKT VOOR CONTACT MET VOEDINGSMIDDELEN Neem contact op met Ejendals voor meer informatie.

WAARSCHUWING! Alleen voor minimale risico's. Dit product is ontworpen om bescherming te bieden aan minimale risico's, gecertificeerd volgens EU 2016/425. Gebruik deze handschoenen niet in de buurt van bewegende onderdelen of machines met onbeschermde delen.

PASVORM EN MATEN: Alle maten voldoen aan de norm EN 420:2003 voor comfort, pasvorm en beweeglijkheid, als deze zaken niet worden toegelicht op de voorpagina. Draag alleen de producten in een geschikte maat. Producten die te los of te strak zitten, beperken de beweging bieden niet het optimale beschermingsniveau. **OPSLAG EN TRANSPORT:** De producten kunnen het beste worden opgeslagen in een droge en donkere plaats, in de oorspronkelijke verpakking tussen +10° - +30°C. **HOUDBAARHEIDSDATUM:** De aard van de materialen die in dit product zijn gebruikt, houdt in dat de levensduur van dit product niet kan worden bepaald aangezien deze beïnvloed wordt door vele factoren zoals opslagomstandigheden, gebruik enz. **INSPECTIE VOOR HET GEBRUIK:** Indien het product beschadigd raakt, biedt het NIET de optimale bescherming en moet het worden afgevoerd. Gebruik nooit een beschadigd product. **REINIGING:** Gebruik geen chemicaliën of scherpe voorwerpen voor het schoonmaken van de handschoenen. **VERWIJDERING:** Volgens de plaatselijke milieuwetgeving. **ALLERGENEN:** Dit product bevat onderdelen die een potentieel risico op allergische reacties kunnen vormen. Niet gebruiken in geval van tekenen van overgevoeligheid. Neem voor meer informatie contact op met Ejendals.

POKYNY NA POUŽITIE

KATEGÓRIA I

PRE INFORMÁCIE ŠPECIFICKÉ PRE PRODUKT POZRI PREDNÚ STRANU.

SK

Pred použitím tohto produktu si pozorne prečítajte tieto pokyny.

VYSVETLIVKY OZNAČENIA

EN 420:2003 + A1:2009	OCHRANNÉ RUKAVICE – VŠEOBECNÉ POŽIADAVKY A TESTOVACIE METÓDY **Skúška obratnosti prstov:** **Min. 1; max. 5**		**VYHLÁSENIE O ZHODE** www.ejendals.com/conformity
	Rukavica je kratšia ako bežná rukavica, aby poskytovala lepšie pohodlie pri použití na osobitné účely, napríklad pri jemnej montážnej práci.		VHODNÉ NA KONTAKT S POTRAVINAMI Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendals.

VAROVANIE! Iba pre minimálne riziká. Tento produkt je navrhnutý tak, aby poskytoval ochranu iba pred minimálnymi rizikami a je vybavený certifikáciou podľa EU 2016/425. Nepoužívajte tieto rukavice v blízkosti pohyblivých súčastí ani strojného vybavenia s nechránenými časťami.

MERANIE A URČENIE VEĽKOSTI: Všetky veľkosti zodpovedajú norme EN 420:2003 z hľadiska pohodlia, veľkosti a obratnosti, ak nie je uvedené inak na prednej strane. Používajte len produkty vhodnej veľkosti. Produkty, ktoré sú príliš voľné alebo príliš tesné, budú obmedzovať pohyblivosť a nebudú poskytovať optimálnu úroveň ochrany. **PREPRAVA A SKLADOVANIE:** Ideálne skladujte na suchom a tmavom mieste v originálnom balení pri teplote +10 – +30 °C. **TRVANLIVOSŤ PRI SKLADOVANÍ:** Vzhľadom na vlastnosti materiálov použitých v tomto produkte nie je možné jeho trvanlivosť určiť, pretože bude ovplyvnená mnohými faktormi, ako sú podmienky skladovania, spôsob používania atď. **KONTROLA PRED POUŽITÍM:** Ak dôjde k poškodeniu produktu, produkt NEBUDE poskytovať optimálnu funkčnosť a mal by byť zlikvidovaný. Nikdy nepoužívajte poškodený produkt. **ČISTENIE:** Nepoužívajte na čistenie rukavíc žiadne chemikálie ani predmety s ostrými hranami. **LIKVIDÁCIA:** V súlade s miestnou legislatívou týkajúcou sa životného prostredia. **ALERGÉNY:** Tento produkt obsahuje zložky, ktoré môžu predstavovať riziko z hľadiska alergických reakcií. Nepoužívajte v prípade príznakov precitlivenosti. Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendals.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

CATEGORIA I

CONSULTE A PÁGINA INICIAL PARA INFORMAÇÕES ESPECÍFICAS SOBRE O PRODUTO

PT

Leia atentamente estas instruções antes de utilizar este produto.

EXPLICAÇÃO DA MARCAÇÃO

EN 420:2003 + A1:2009	LUVAS DE PROTEÇÃO – REQUISITOS GERAIS E MÉTODOS DE TESTE **Teste de destreza do dedo: mín. 1; máx. 5**		**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE** www.ejendals.com/conformity
	A luva é mais pequena que uma luva normal, para aumentar o conforto para fins especiais – por exemplo, trabalho de montagem de precisão.		ADEQUADA PARA O CONTACTO COM ALIMENTOS Contacte a Ejendals para mais informações.

AVISO! Apenas para riscos mínimos. Este produto foi concebido para fornecer proteção apenas para riscos mínimos e está certificado de acordo com o EU 2016/425. Não use estas luvas na proximidade de elementos em movimento ou de máquinas com peças sem proteção.

AJUSTE E TAMANHO: Todos os tamanhos cumprem a norma EN 420:2003 em termos de conforto, ajuste e destreza, se não explicado na página inicial. Use apenas produtos de tamanho adequado. Os produtos que estão demasiado largos ou demasiado apertados restringirão os movimentos e não fornecerão o nível ideal de proteção. **ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE:** Armazenados idealmente na embalagem original, num ambiente seco e sem luz, entre +10 – +30 °C. **PRAZO DE VALIDADE:** Devido à natureza dos materiais utilizados neste produto, a validade deste produto não pode ser determinada dado que será afetada por vários fatores, como as condições de armazenamento, a utilização, etc. Pode ver mais informações sobre luvas descartáveis na respetiva caixa. **INSPEÇÃO ANTES DA UTILIZAÇÃO:** Se o produto estiver danificado, NÃO fornecerá a proteção ideal e deve ser eliminado. Nunca utilize um produto danificado. **LIMPEZA:** Não utilize produtos químicos nem objetos com extremidades pontiagudas para limpar as luvas. **ELIMINAÇÃO:** Conforme a legislação ambiental local. **ALERGÉNIOS:** Este produto contém componentes que podem constituir um potencial risco de reações alérgicas. Não utilize em caso de sinais de hipersensibilidade. Contacte a Ejendals para mais informações.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

I KATEGORIJA

DAUGIAU INFORMACIJOS APIE GAMINĮ RASITE PIRMAME PUSLAPYJE

LT

Pradėdami naudoti šį gaminį, atidžiai perskaitykite instrukciją.

ŽENKLŲ REIKŠMĖS

EN 420:2003 + A1:2009	APSAUGINĖS PIRŠTINĖS. BENDRIEJI REIKALAVIMAI IR BANDYMŲ METODAI **Pirštų miklumo testas:** **Min. 1; Maks. 5**		**ATITIKTIES DEKLARACIJA** www.ejendals.com/conformity
	Ši pirštinė trumpesnė už standartinę tam, kad teiktų patogumą tam tikromis sąlygomis, pavyzdžiui, atliekant smulkius surinkimo, montavimo darbus.		GALIMAS KONTAKTAS SU MAISTU Daugiau informacijos gausite, susisiekę su Ejendals.

ĮSPĖJIMAS! Šis gaminys garantuoja apsaugą tik tada, kai rizika minimali. Gaminys sertifikuotas pagal EU 2016/425 dėl asmeninių apsaugos priemonių (AAP). Nenaudokite šių pirštinių prie judančių įrenginių ar mechanizmų, kurie yra be apsaugos.

TINKAMI DYDŽIAI. Visi dydžiai atitinka EN 420:2003 patogumo, tinkamumo ir pirštų miklumo reikalavimus, jeigu pirmame puslapyje nėra kitaip nurodyta. Dėvėkite tik tinkamo dydžio gaminius. Laisvos ar per daug įtemptos pirštinės varžys judesius ir nesuteiks optimalios apsaugos. **LAIKYMAS IR GABENIMAS**. Geriausia laikyti sausoje ir tamsioje vietoje originalioje pakuotėje nuo +10° iki +30° C. **TINKA NAUDOTI**. Šiam produktui naudojamos medžiagos neleidžia nustatyti gaminio galiojimo laiko, nes jam įtaką daro įvairūs veiksniai, pvz., laikymo sąlygos, naudojimas ir t. t. **PRIEŠ NAUDOJIMĄ TIKRINKITE**. Jeigu gaminys pažeistas, jis neatliks savo paskirties – jį reikia išmesti. Niekada nenaudokite pažeisto gaminio. **VALYMAS**. Nenaudokite jokių cheminių medžiagų ar aštrių daiktų pirštinėms valyti. **IŠMETIMAS**. Pagal vietos aplinkos apsaugos įstatymus. **ALERGENAI**. Šio gaminio sudėtyje yra komponentų, galinčių sukelti alergines reakcijas. Nenaudokite, jei oda labai jautri. Daugiau informacijos gausite, susisiekę su Ejendals.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

I. KATEGÓRIA

LÁSD: TERMÉKSPECIFIKUS INFORMÁCIÓK CÍMLAPJA

HU

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat.

JELÖLÉSEK MAGYARÁZATA

EN 420:2003 + A1:2009	VÉDŐKESZTYŰ – ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK **Ujjügyességi teszt: Min. 1; max. 5**		**MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT** www.ejendals.com/conformity
	A kesztyű egy szabványos kesztyűnél rövidebb, hogy kényelmesebb legyen különleges célokra való használatnál – például finom szerelési munkánál.		ÉLELMISZERREL VALÓ ÉRINTKEZÉSRE ALKALMAS További információkért vegye fel a kapcsolatot az Ejendals vállalattal.

ILLESZKEDÉS ÉS MÉRETEZÉS: Az összes méret az EN 420:2003 szerinti a kényelem, az illeszkedés és az ügyesség szempontjából, ha nincs más feltüntetve a címlapon. Csak megfelelő méretű terméket használjon. A túl laza vagy túl szoros termék korlátozza a mozgásban, és nem biztosítja az optimális védelmi szintet. **TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS:** Ideális esetben száraz és sötét környezetben, az eredeti csomagolásában tárolandó +10°C és +30°C között. **ELTARTHATÓSÁG:** A terméknél használt anyagok természetéből adódóan a termék élettartamát nem lehet meghatározni, mivel számos tényezőnek lesz kihíve, mint például a tárolási körülmények, használat stb. **ELLENŐRZÉS HASZNÁLAT ELŐTT** Ha a termék megsérül, akkor NEM nyújt optimális védelmet, ezért meg kell semmisíteni. Soha ne használjon sérült terméket. **TISZTÍTÁS:** Ne használjon vegyszereket vagy éles szélű tárgyakat a kesztyű tisztítására. **ÁRTALMATLANÍTÁS:** A helyi környezetvédelmi szabályozásnak megfelelően. **ALLERGÉNEK:** Ez a termék olyan anyagokat is tartalmaz, amelyek allergiás reakciók potenciális kockázatát hordozhatják. Túlérzékenység esetén ne használja. További információkért vegye fel a kapcsolatot az Ejendals vállalattal.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

KATEGORIA I

SPECYFIKACJA PRODUKTU ZNAJDUJE SIĘ NA PIERWSZEJ STRONIE

PL

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać poniższe

OBJAŚNIENIE OZNACZEŃ

EN 420:2003 + A1:2009	RĘKAWICE OCHRONNE – WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA **Klasyfikacja zręczności palców:** **Min. 1; Maks. 5**		**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE** www.ejendals.com/conformity
	Rękawica krótsza od rękawicy standardowej, przeznaczona do zastosowań specjalnych; zapewnia większy komfort podczas wykonywania na przykład precyzyjnych prac montażowych.		ODPOWIEDNIE DO KONTAKTU Z ŻYWNOŚCIĄ W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejendals.

OSTRZEŻENIE! Wyłącznie do prac o minimalnym ryzyku! Produkt zaprojektowano tak, aby chronił tylko przy pracy o minimalnym ryzyku, zgodnie z dyrektywą EU 2016/425. Rękawic nie należy używać w pobliżu elementów ruchomych lub maszyn z niezabezpieczonymi częściami.

DOPASOWANIE I ROZMIAR: Wszystkie rozmiary są zgodne z normą EN 420:2003 określającą wymagania dotyczące komfortu, dopasowania i zręczności, jeżeli nie wyjaśniono inaczej na pierwszej stronie. Produkt należy nosić wyłącznie w odpowiednio dopasowanym rozmiarze. Zbyt luźne lub ciasne rękawice mogą ograniczać ruchy i nie zapewnią optymalnej ochrony przed zagrożeniem. **PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT:** Najlepiej przechowywać w suchym i ciemnym pomieszczeniu, w oryginalnym opakowaniu, w temperaturze od +10º do +30 ºC. **OKRES TRWAŁOŚCI:** Ze względu na charakter materiałów użytych w tym produkcie nie można ustalić jego trwałości użytkowej, ponieważ zależy ona od wielu czynników, takich jak: m.in. warunki przechowywania i sposób użytkowania. **KONTROLA PRZED UŻYCIEM:** Jeżeli produkt został uszkodzony, to NIE zapewni optymalnej ochrony i powinien zostać utylizowany. Nigdy nie należy używać uszkodzonego produktu. **CZYSZCZENIE:** Do czyszczenia rękawic nie należy używać chemikaliów lub przedmiotów o ostrych krawędziach. **UTYLIZACJA:** Zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska naturalnego. **ALERGENY:** Produkt zawiera substancje, które mogą stanowić potencjalne ryzyko wywołania reakcji alergicznej. W przypadku pojawienia się oznak nadwrażliwości należy zaprzestać używania produktu. W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejendals.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

I KATEGORIJA

LAI UZZINĀTU SĪKĀKU INFORMĀCIJU PAR IZSTRĀDĀJUMU, SKAT. PIRMO LAPU

LV

Pirms izstrādājuma lietošanas rūpīgi izlasiet šo instrukciju.

MARĶĒJUMA SKAIDROJUMS

EN 420:2003 + A1:2009	AIZSARGCIMDI - VISPĀRĪGĀS PRASĪBAS UN TESTĒŠANAS METODES **Pirkstu kustīguma tests: Min. 1; Maks. 5**		**ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA** www.ejendals.com/conformity
	Cimdi ir īsāki par standarta cimdiem, lai nodrošinātu komfortu īpašiem mērķiem, piemēram, precīzas montāžas darbiem.		PIEMĒROTS DARBAM AR PĀRTIKAS PRODUKTIEM **Lai uzzinātu vairāk, sazinieties ar uzņēmumu "Ejendals".**

BRĪDINĀJUMS! Tikai minimāliem riskiem. Šis izstrādājums paredzēts, lai nodrošinātu aizsardzību tikai minimāliem riskiem saskaņā ar EU 2016/425. Šos cimdus nedrīkst lietot blakus kustīgiem elementiem vai ierīcēm ar neaizsargātām daļām.

IZMĒRI UN TO IZVĒLE: Ja vien pirmajā lapā nav norādīts savādāk, visi izmēri atbilst standartam EN 420:2003 attiecībā uz komfortu, atbilstošu izmēru un kustīguma nodrošināšanu. Jāvalā piemērota izmēra izstrādājums. Pārāk vaļīgi vai pārāk cieši izstrādājumi ierobežos kustības un nenodrošinās optimālo aizsardzības līmeni. **UZGLABĀŠANA UN TRANSPORTĒŠANA:** Jāuzglabā sausā un tumšā vietā oriģinālajā iepakojumā, temperatūrā no +10° līdz +20°C. **GLABĀŠANAS ILGUMS:** Šajā produktā izmantoto materiālu īpašības nozīmē to, ka šī produkta kalpošanas laiku nevar noteikt, jo to ietekmē daudzi faktori, piemēram, glabāšanas apstākļi, izmantošana utt. **PĀRBAUDE PIRMS LIETOŠANAS:** Ja izstrādājums tiek bojāts, tas vairs nenodrošinās optimālo aizsardzību, un tādēļ ir jāiznīcina. Bojātu izstrādājumu lietot nedrīkst. **TĪRĪŠANA:** Cimdu tīrīšanai nedrīkst izmantot nekādas ķīmiskās vai asus priekšmetus. **LIKVIDĒŠANA:** Saskaņā ar vietējiem tiesību aktiem valdes aizsardzības jomā. **ALERĢĒNI:** Šis izstrādājums satur vielas, kas var izraisīt alerģiskas reakcijas. Nedrīkst lietot, ja ir parādījušās paaugstinātas jutības pazīmes. Lai uzzinātu vairāk, sazinieties ar uzņēmumu "Ejendals".

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

CATEGORIA I

CONSULTAȚI PRIMA PAGINĂ PENTRU INFORMAȚII SPECIFICE PRODUSULUI

RO

Parcurgeți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizarea produsului.

EXPLICAȚII PRIVIND MARCAJUL

EN 420:2003 + A1:2009	MÂNUȘI DE PROTECȚIE - CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE **Test privind dexteritatea degetelor:** **Min. 1; Max. 5**		**DECLARAȚIE DE CONFORMITATE** www.ejendals.com/conformity
	Mânușa este mai scurtă decât mânușa standard pentru a spori confortul pentru utilizări speciale - de exemplu, lucrări fine de montaj.		ADECVATE PENTRU CONTACTUL CU PRODUSELE ALIMENTARE Contactați Ejendals pentru informații suplimentare.

AVERTISMENT! Exclusiv împotriva riscurilor minime. Acest produs este conceput pentru a oferi protecție exclusiv împotriva riscurilor minime și este certificat în conformitate cu EU 2016/425 privind echipamentul individual de protecție. Nu utilizați aceste mânuși în apropierea elementelor mobile sau a utilajelor cu piese neprotejate.

POTRIVIRE ȘI DIMENSIONARE: Toate dimensiunile respectă EN 420:2003 în ceea ce privește confortul, potrivirea și dexteritatea, dacă nu se explică pe prima pagină. Purtați doar produsele de dimensiuni corespunzătoare. Produsele care sunt prea largi sau prea strâmte limitează mobilitatea și nu oferă nivelul optim de protecție. **DEPOZITARE ȘI TRANSPORT:** Se recomandă depozitarea în condiții uscate și întunecoase în ambalajul original, la temperaturi cuprinse între +10° și +30°C. **PERIOADĂ DE VALABILITATE:** Natura materialelor utilizate în acest produs face imposibilă determinarea duratei de viață a acestui produs, deoarece aceasta va fi afectată de mulți factori, precum condițiile de depozitare, modul de utilizare etc. **VERIFICARE ÎNAINTE DE UTILIZARE:** În cazul în care produsul este deteriorat, acesta NU va oferi protecție optimă și trebuie eliminat. Nu utilizați niciodată un produs deteriorat. **CURĂȚARE:** Nu utilizați substanțe chimice sau obiecte cu muchii ascuțite pentru curățarea mănușilor. **ELIMINARE:** În conformitate cu legislația locală privind mediul înconjurător. **ALERGENI:** Acest produs conține componente care ar putea constitui un risc potențial pentru reacții alergice. Nu utilizați produsul în cazul de semne de hipersensibilitate. Contactați Ejendals pentru informații suplimentare.

KULLANIM TALİMATLARI

KATEGORİ I

ÜRÜNE ÖZGÜ BİLGİLER İÇİN ÖN SAYFAYA BAKINIZ

TR

Bu ürünü kullanmadan önce bu talimatları dikkatlice okuyun.

SİMGELERİN AÇIKLAMASI

EN 420:2003 + A1:2009	KORUYUCU ELDİVENLER - GENEL GEREKSİNİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ **Parmak becerisi testi: Min. 1; Maks. 5**		**UYGUNLUK BEYANI** www.ejendals.com/conformity
	İnce montaj işçiliği gibi özel amaçlar için konforu artırmak amacıyla eldiven, standart bir eldivenden daha kısadır.		GIDALARLA TEMASA UYGUNDUR Daha fazla bilgi için Ejendals ile iletişim kurun.

UYARI! Sadece minimum riskler için. Bu ürün, EU 2016/425'ye göre onaylanmış sadece minimum risklere karşı koruma sağlayacak şekilde tasarlanmıştır. Bu eldivenleri hareketli parçaların veya korumasız parçalara sahip makinelerin yakınında kullanmayın.

ELE OTURMA VE EBAT: Tüm boyutlar, rahatlık, ele oturma ve beceri açısından ön sayfada açıklanmamışsa EN 420:2003 standardına uygundur. Sadece uygun ebattaki ürünleri kullanın. Çok gevşek veya çok sıkı ürünler hareketi kısıtlar ve optimum koruma seviyesi sağlamaz. **SAKLAMA VE TAŞIMA:** İdeal olarak kuru ve karanlık ortamda orijinal paketinde +10° ile +30°C arası sıcaklıkta saklanır. **RAF ÖMRÜ:** Bu üründe kullanılan malzemelerin yapısından dolayı ürün saklama koşulları, kullanım vs. gibi pek çok faktörden etkileneceği için bu ürünün ömrü belirlenememektedir. **KULLANIM ÖNCESİ KONTROL:** Ürün hasar görürse, ideal korumayı SAĞLAMAZ ve imha edilmesi gerekir. Asla hasarlı bir ürünü kullanmayın. **TEMİZLEME:** Eldivenleri temizlemek için herhangi bir kimyasal veya keskin kenarlı nesneler kullanmayın. **İMHA:** Yerel çevre mevzuatına göre. **ALERJENLER:** Bu ürün, potansiyel alerjik reaksiyon riski taşıyabilecek bileşenler içerir. Aşırı duyarlılık belirtileri durumunda kullanmayın. Daha fazla bilgi için Ejendals ile iletişim kurun.

УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА

КАТЕГОРИЯ I

ВИЖТЕ НАЧАЛНАТА СТРАНИЦА ЗА СПЕЦИФИЧНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРОДУКТА

BG

Внимателно прочетете указанията, преди да използвате този продукт.

ОПИСАНИЕ НА МАРКИРОВКАТА

EN 420:2003 + A1:2009	ЗАЩИТНИ РЪКАВИЦИ - ОБЩИ ИЗИСКВАНИЯ И МЕТОДИ **ЗА ИЗПИТВАНЕ Тест за подвижност на пръстите: мин. 1; макс. 5**		**ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ** www.ejendals.com/conformity
	Ръкавицата е по-къса от стандартната с цел осигуряване на по-висок комфорт за специални цели - например за прецизна монтажна работа.		**ПОДХОДЯЩИ ЗА КОНТАКТ С ХРАНИТЕЛНИ ПРОДУКТИ** **Свържете се с Ejendals за допълнителна информация.**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Само за минимални рискове. Този продукт е предназначен да осигурява защита само срещу минимални рискове съгласно ЕU 2016/425 за ЛПС.Не използвайте тези ръкавици близо до движещи се елементи или машини с необезопасени компоненти.

ФОРМА И РАЗМЕР: Всички размери съответстват на EN 420:2003 за удобство, големина и подвижност, освен ако на началната страница не е посочено друго. Носете само подходящ размер продукти. Продукти, които са твърде хлабави или твърде стегнати, ограничават движението и не осигуряват оптимално ниво на защита. **СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТ:** Идеални условия за съхранение: на сухо и тъмно в оригинална опаковка при температура между +10° и +30°C. **СРОК НА ГОДНОСТ:** Поради естеството на материалите, използвани при направата на този продукт, срокът му на годност не може да бъде определен, тъй като трябва да се имат предвид множество от фактори, като например различните условия на съхранение, начин на използване и т. н. **ПРОВЕРКА ПРЕДИ УПОТРЕБА:** Ако продуктът е повреден, той не осигурява необходимата защита и трябва да бъде изхвърлен. Никога не използвайте повреден продукт. **ПОЧИСТВАНЕ:** Не използвайте химикали или предмети с остри ръбове за почистване на ръкавиците. **ИЗХВЪРЛЯНЕ:** Съгласно местното законодателство за опазване на околната среда. **АЛЕРГЕНИ:** Този продукт съдържа компоненти, които представляват потенциална опасност за алергични реакции. Не използвайте при проява на свръхчувствителност. За повече информация се свържете с Ejendals.

UPUTE ZA UPORABU

KATEGORIJA I

POGLEDAJTE PREDNJU STRANICU ZA INFORMACIJE O POJEDINAČNIM PROIZVODIMA

HR

Pažljivo pročitajte ove upute prije upotrebe proizvoda.

OBJAŠNJENJE OZNAKA

EN 420:2003 + A1:2009	ZAŠTITNE RUKAVICE – OPĆI ZAHTJEVI I METODE ISPITIVANJA **Ispitivanje pokretljivosti prstiju:** **Min. 1; maks. 5**		**IZJAVA O SUKLADNOSTI** www.ejendals.com/conformity
	Rukavica je kraća od standardne rukavice kako bi bila udobnija za posebne primjene, primjerice za precizne radove sastavljanja.		SMIJE DOĆI U DODIR S HRANOM Obratite se društvu Ejendals za više informacija.

UPOZORENJE! Samo za minimalne rizike. Ovaj je proizvod izrađen za pružanje zaštite samo za minimalne rizike i certificiran je prema o osobnoj zaštitnoj opremi EU 2016/425. Nemojte upotrebljavati rukavice u blizini pokretnih dijelova ili strojeva s nezaštićenim dijelovima.

MJERE I VELIČINE: Sve su veličine u skladu s normom EN 420:2003 za udobnost, dobru mjeru i pokretljivost, osim ako nije navedeno drukčije na prednjoj stranici. Nosite samo proizvode odgovarajuće veličine. Preširoki koji su preširoki ili preuski ograničit će pokretljivost i neće pružati optimalnu razinu zaštite. **POHRANA I PRIJEVOZ:** Najbolje pohraniti na suhom i tamnom mjestu u originalnom pakiranju na temperaturi između +10 °C i +30 °C. **VIJEK TRAJANJA:** Zbog prirode materijala ovog proizvoda nije moguće odrediti njegov vijek trajanja zato što na njega utječu mnogi čimbenici kao što su uvjeti pohrane, upotreba itd. **PROVJERA PRIJE UPOTREBE:** Ako se na proizvodu pojave oštećenja, on NEĆE pružati optimalnu zaštitu i morate ga zbrinuti. Nikada nemojte upotrebljavati oštećeni proizvod. **ČIŠĆENJE:** Nemojte upotrebljavati kemikalije ili oštre predmete za čišćenje rukavica. **ZBRINJAVANJE:** Prema lokalnim zakonima o zaštiti okoliša. **ALERGENI:** Proizvod sadrži dijelove koji mogu izazvati alergijske reakcije. Nemojte ga upotrebljavati ako pokazujete znakove preosjetljivosti. Za više informacija obratite se društvu Ejendals.